Spark

Manual de utilização

Índice

Introdução 2
Informação breve e concisa 6
Chaves, portas, janelas 21
Bancos, sistemas de segurança .. 36
Arrumação 58
Instrumentos, elementos de manuseamento 65
Iluminação 88
Sistema de informação e lazer 93
Climatização 149
Condução e funcionamento 161
Conservação do veículo 178
Serviço e manutenção 225
Dados técnicos 234
Informação do cliente 242
Índice remissivo 244

Introdução

Introdução

O seu veículo é composto por tecnologia avançada e segurança e possui características que o tornam económico e amigo do ambiente.

Este Manual de Utilização dá-lhe toda a informação necessária para conduzir o seu veículo de forma segura e eficiente.

Certifique-se de que os passageiros estão cientes do possível risco de acidente e ferimentos que poderão resultar da utilização indevida do veículo.

Deve respeitar sempre as leis e regulamentos específicos do país em que se encontra. Essas leis podem ser diferentes da informação contida neste Manual de Utilização.

Quando este Manual de Utilização fizer referência a uma visita a uma oficina, recomendamos que visite o seu Reparador Autorizado Chevrolet.

Todos os Reparadores Autorizados Chevrolet fornecem uma assistência de primeira a preços razoáveis. Os mecânicos experientes formados pela Chevrolet trabalham segundo instruções específicas da Chevrolet.

O pacote de literatura do cliente deve estar sempre à mão, no veículo.

Utilize o Manual de Utilização

- Este manual descreve todas as opções e características disponíveis neste modelo. **Algumas descrições, incluindo as de funções de visores e menu, poderão não se aplicar ao seu veículo devido à versão do modelo, especificações do país, equipamento especial ou acessórios.**
- O capítulo "Informação breve e concisa" dá-lhe uma ideia geral.
- O índice no início deste manual e em cada capítulo indica a localização da informação.
- O índice permitir-lhe-á procurar informação específica.
- O Manual de Utilização utiliza as designações de motor de fábrica. As designações de mercado correspondentes constam da secção "Dados Técnicos".
- As direcções indicadas, p. ex. esquerda ou direita, ou dianteira ou traseira, referem-se sempre ao sentido de marcha.
- Os ecrãs de visualização do veículo poderão não suportar o seu idioma específico.

Perigo, Aviso e Atenção

⚠Perigo

O texto assinalado com **⚠Perigo** fornece informação sobre risco de lesão fatal. Desrespeitar essa informação pode colocar a vida em perigo.

⚠Aviso

O texto assinalado com **⚠Aviso** fornece informação sobre risco de acidente ou lesão. Desrespeitar essa informação pode causar lesões.

Atenção

O texto assinalado com **Atenção** fornece informação sobre possíveis danos no veículo. Desrespeitar essa informação pode causar danos no veículo.

Desejamos-lhe muitas horas de condução agradável

Chevrolet

Informação breve e concisa

Informação acerca da condução inicial

Destrancar o veículo

Comando à distância via rádio

Pressionar o botão .

Destranca todas as portas. As luzes de emergência piscarão duas vezes.

Radiotelecomando ⇨ 21, Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 23.

Ajuste dos bancos

Posição dos bancos

Puxar o manípulo, deslizar o banco, largar o manípulo.

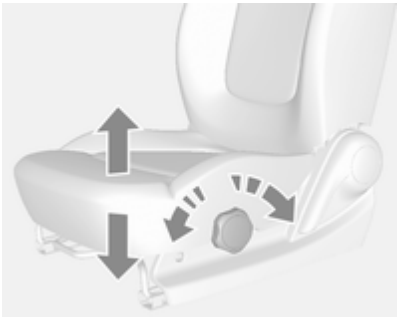
Posição do assento ⇨ 37, Ajuste do assento ⇨ 38.

Encostos dos bancos

Puxar a alavanca, regular a inclinação e soltar a alavanca. Deixar que o banco encaixe de forma audível.

Posição do assento ⇨ 37, Ajuste do assento ⇨ 38.

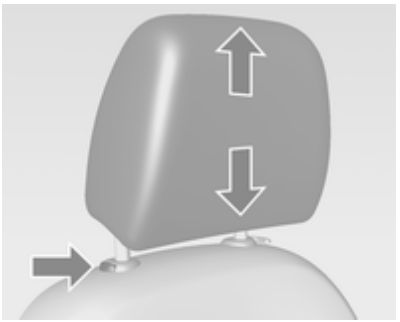
Altura dos bancos



Rodar a roda manual no exterior do assento até o assento ficar regulado na posição desejada.

Posição do assento ⇨ 37, Ajuste do assento ⇨ 38.

Ajuste do encosto de cabeça



Puxar o encosto de cabeça para cima.

Para mover para baixo, carregar no trinco e empurrar o encosto de cabeça para baixo.

Encostos de cabeça ⇨ 36.

Cinto de segurança

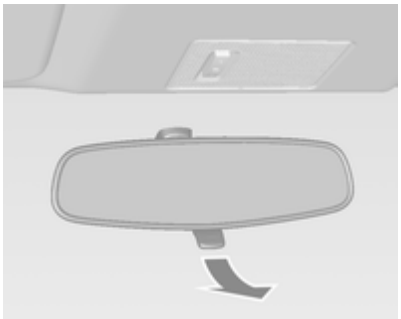
Puxar do carreto, sem torcer, colocar sobre o corpo e engatar a lingueta metálica no fecho.

Ajustar a tensão da faixa do cinto que passa pelo abdómen regularmente puxando a faixa que passa pelo ombro.

Posição do assento ⇨ 37, Posição dos cintos ⇨ 40, Sistema do airbag ⇨ 43.

Ajuste dos espelhos retrovisores

Espelho retrovisor interior



Para reduzir o encandeamento, puxar a alavanca na parte inferior da caixa do espelho retrovisor.

Espelho retrovisor interior ⇨ 32.

Espelhos retrovisores exteriores

Basta mover a alavanca de ajuste na direcção desejada para ajustar os ângulos do espelho retrovisor.

Retrovisores exteriores convexos ⇨ 30, Ajuste eléctrico ⇨ 30, Retrovisores exteriores rebatíveis ⇨ 31, Retrovisores exteriores aquecidos ⇨ 31.

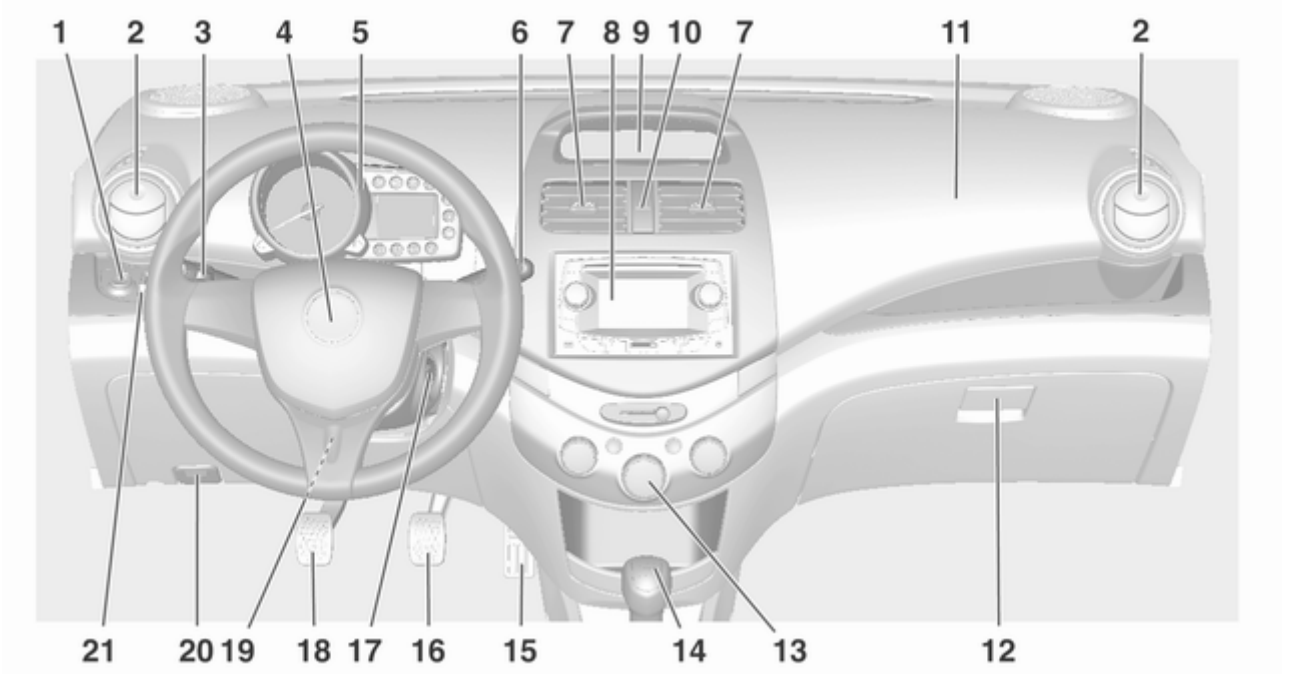
Ajuste do volante

Destrancar a alavanca, ajustar o volante, e depois engatar a alavanca e assegurar que fica totalmente trancada. Não ajustar o volante, salvo se o veículo estiver parado.

Sistema de airbags ⇨ 43, Posições da ignição ⇨ 162.

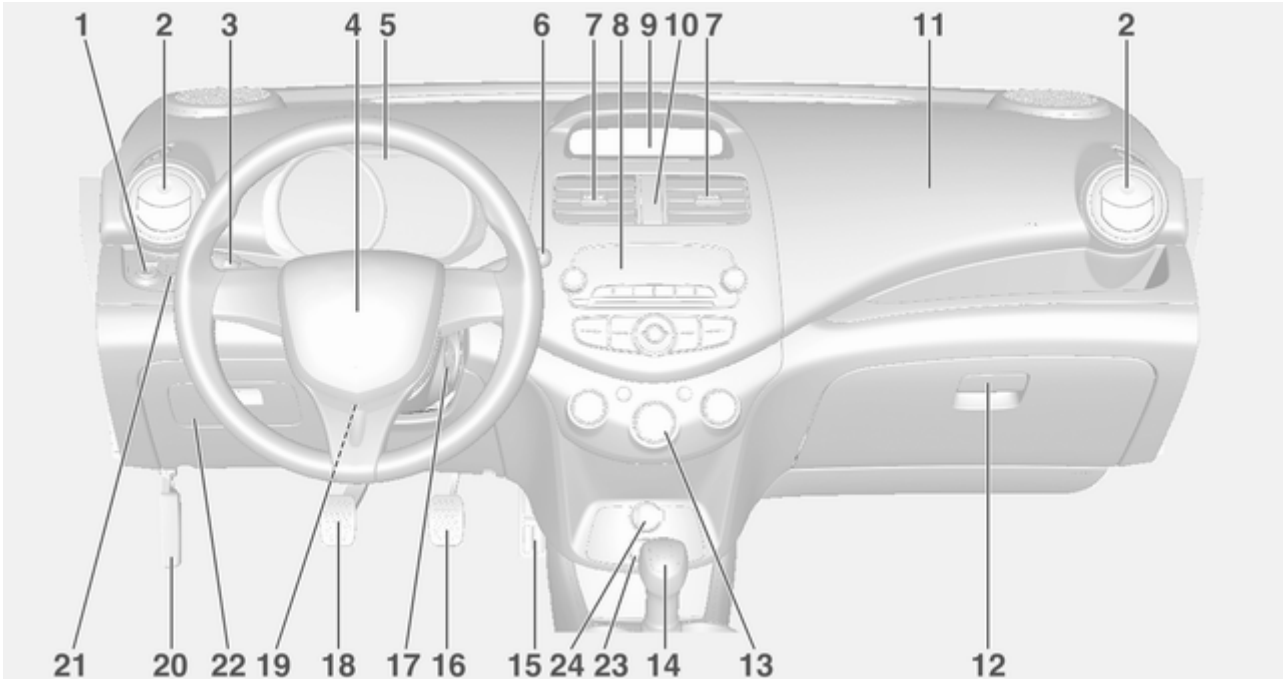
Perspectiva geral do painel de instrumentos

Tipo 1



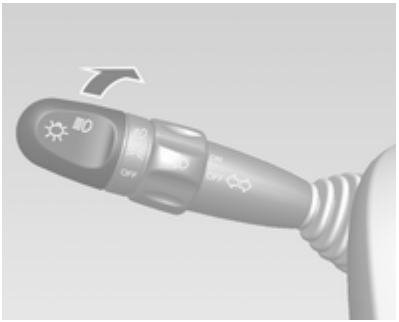
1 Ajuste dos espelhos retrovisores eléctricos 30
2 Grelhas de ventilação laterais 157
3 Iluminação exterior 88
4 Buzina 66
Airbag do condutor 44
5 Conjunto de instrumentos 72
6 Sistema de limpa e lava-vidros 66
7 Grelhas de ventilação centrais 157
8 Sistema de informação e lazer 93
9 Luzes de aviso 75
10 Luzes de emergência 90
11 Airbag do passageiro dianteiro 44
12 Porta-luvas 59
13 Sistema de controlo da climatização 149
14 Alavanca selectora, caixa de velocidades manual 169
Caixa de velocidades automática 164
15 Pedal do acelerador 161
16 Pedal do travão 170
17 Interruptor da ignição 162
18 Pedal da embraiagem 161
19 Ajuste do volante 65
20 Alavanca de abertura do capô 180
21 Ajuste do alcance dos faróis 89

Tipo 2



1 Ajuste dos espelhos retrovisores eléctricos 30
2 Grelhas de ventilação laterais 157
3 Iluminação exterior 88
4 Buzina 66
Airbag do condutor 44
5 Conjunto de instrumentos 72
6 Sistema de limpa e lava-vidros 66
7 Grelhas de ventilação centrais 157
8 Sistema de informação e lazer 93
9 Luzes de aviso 75
10 Luzes de emergência 90
11 Airbag do passageiro dianteiro 44
12 Porta-luvas 59
13 Sistema de controlo da climatização 149
14 Alavanca selectora, caixa de velocidades manual 169
Alavanca das mudanças, caixa de velocidades automática 164
15 Pedal do acelerador 161
16 Pedal do travão 170
17 Interruptor da ignição 162
18 Pedal da embraiagem 161
19 Ajuste do volante 65
20 Alavanca de abertura do capô 180
21 Ajuste do alcance dos faróis 89
22 Cobertura dos fusíveis 203
23 Entrada AUX, entrada USB 126
24 Ponto de saída de energia 70

Iluminação exterior



Rodar o interruptor das luzes

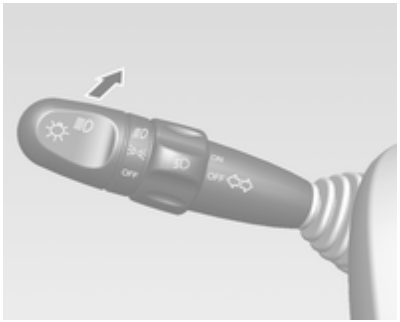
OFF = Todas as luzes estão desligadas.

= As luzes traseiras, as luzes da chapa de matrícula e as luzes do painel de instrumentos estão acesas.

D = Os faróis de médios e todas as luzes acima indicadas estão acesos.

Iluminação ⇨ 88.

Sinal de luzes, luzes de máximos e de médios



Para mudar de luzes de médios para luzes de máximos, empurrar a alavanca.

Para mudar para luzes de médios, empurrar a alavanca de novo ou puxar.

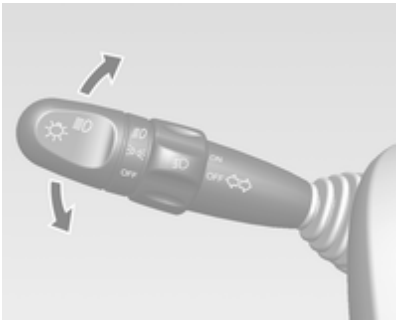
Luzes de máximos ⇨ 88, Sinal de luzes ⇨ 89.

Luzes de emergência

Accionadas com o botão ⚠.

Luzes de emergência ⇨ 90.

Sinais de mudança de direcção e de faixa

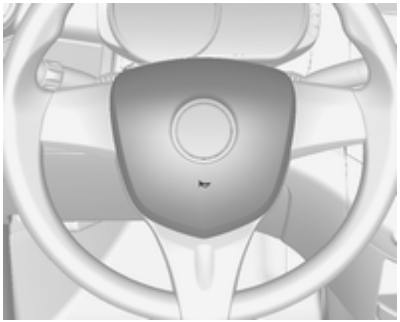


Alavanca para cima = direita

Alavanca para baixo = esquerdo/a

Sinais de mudança de direcção e de faixa ⇨ 90.

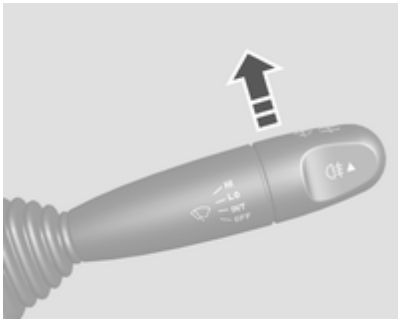
Buzina



Premir .

Sistemas de limpa pára-brisas e de lava pára-brisas

Limpa pára-brisas

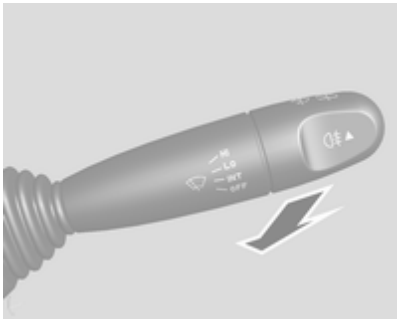


OFF = Sistema desligado.
INT = Funcionamento intermitente.
LO = Funcionamento contínuo das escovas, velocidade lenta.
HI = Funcionamento contínuo das escovas, velocidade rápida.

Para uma só passagem com o limpa pára-brisas desligado, mover ligeiramente a alavanca para a posição **INT** e soltá-la.

Limpa pára-brisas ⇨ 66.

Sistema de lava pára-brisas



Puxar alavanca.

Lava pára-brisas ⇨ 66, Líquido limpa-vidros ⇨ 190.

Climatização

Óculo traseiro com desembaciador, espelhos retrovisores exteriores com desembaciador

Tipo 1

Tipo 2

O desembaciamento é accionado premindo o botão ⛆.

Espelhos retrovisores aquecidos ⇨ 31, Óculo traseiro aquecido ⇨ 35.

Desembaciamento e descongelação dos vidros

Tipo 1

Tipo 2

Rodar o botão para .

Descongelar o pára-brisas ⇨ 149, Desembaciar o pára-brisas ⇨ 153.

Caixa de velocidades

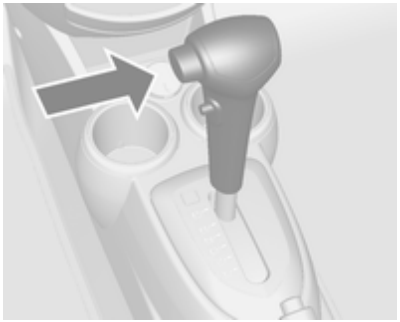
Caixa de velocidades manual

Marcha-atrás: com o veículo parado, carregar no pedal da embraiagem e engatar a velocidade.

Se a mudança não engatar, colocar a alavanca em ponto morto, tirar o pé do pedal da embraiagem e pressionar de novo; depois seleccionar a mudança novamente.

Caixa de velocidades manual ⇨ 169.

Caixa de velocidades automática



P (PARK): Bloqueia as rodas dianteiras. Seleccionar P apenas quando o veículo estiver parado e o travão de mão estiver aplicado.

R (REVERSE): Seleccionar R apenas quando o veículo estiver parado.

N (NEUTRAL): Posição neutra.

D: Esta posição de condução é para todas as condições normais de condução. Permite à caixa de velocidades mudar para todas as quatro velocidades de marcha à frente. A quarta velocidade é sobremultiplicada, o que reduz a velocidade do motor e o nível de ruído, e aumenta a economia de combustível.

2: Permite à caixa de velocidades mudar da 1.ª para a 2.ª velocidade e impede a passagem automática para a 3.ª ou 4.ª velocidade.

1: Esta posição bloqueia a caixa de velocidades na primeira velocidade.

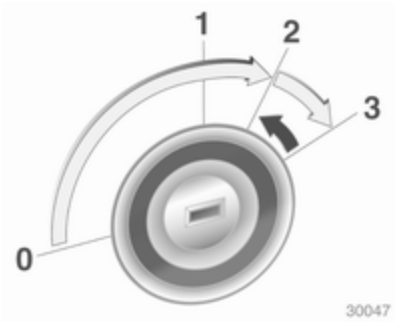
Caixa de velocidades automática ⇨ 164.

Arranque

Antes de iniciar a marcha, verificar

- Pressão e estado dos pneus.
- Nível do óleo de motor e níveis dos fluidos.
- Se todos os vidros, espelhos retrovisores, luzes exteriores e placas de matrícula estão limpos, sem neve e sem gelo e a funcionar.
- Posição adequada dos espelhos, bancos e cintos de segurança.
- Verificar o funcionamento dos travões a baixa velocidade, principalmente se os travões estiverem molhados.

Ligar o motor



- Rodar a chave para a posição 1, mexer ligeiramente o volante para o destrancar
- Caixa de velocidades manual: accionar a embraiagem
- Caixa de velocidades automática: Mover a alavanca selectora para a posição P ou N
- Não acelerar
- Rodar a chave para a posição 3, carregando no pedal da embraiagem e no pedal do travão e soltando-os depois quando o motor estiver a trabalhar

Antes de voltar a pôr o motor a trabalhar ou para desligar o motor, rodar a chave para 0.

Estacionamento

- Não estacionar o veículo numa superfície facilmente inflamável. A temperatura elevada do sistema de escape pode provocar a inflamação da superfície.
- Accionar sempre o travão de mão sem pressionar o botão de desbloqueio. Aplicar com a maior firmeza possível em descidas ou subidas. Pressionar o travão de pé simultaneamente para reduzir a força de funcionamento.
- Desligar o motor e a ignição. Rodar o volante até a tranca da direcção engatar.
- Se o veículo estiver numa superfície plana ou numa subida, engatar a primeira velocidade antes de desligar a ignição. Numa subida, virar as rodas dianteiras para o lado contrário ao do passeio. Se o veículo estiver numa descida, engatar a marcha-atrás antes de desligar a ignição. Virar as rodas dianteiras na direcção do passeio.

- Fechar os vidros.
- Fechar o veículo e activar o sistema de alarme anti-roubo.

Chaves ⇨ 21.

Chaves, portas, janelas

Chaves, fechaduras 21
Portas 26
Segurança do veículo 27
Espelhos retrovisores exteriores 30
Espelho retrovisor interior 32
Janelas 32

Chaves, fechaduras

Chaves

Chaves de substituição

O número da chave está especificado numa etiqueta separável.

O número da chave deve ser referido sempre que se encomendarem chaves de substituição já que é um componente do imobilizador.

Fechos ⇨ 221.

Chave com secção retráctil

Pressionar botão para extrair a chave.

Para recolher a chave, pressionar o botão e recolher a chave manualmente.

Radiotelecomando

Utilizado para accionar:

- Sistema de fecho centralizado das portas
- Sistema de alarme anti-roubo
- Sistema do localizador do veículo/ alarme de pânico

O radiotelecomando tem um alcance aproximado de 20 metros. Este alcance pode ser afectado devido a influências exteriores.

As luzes de emergência confirmam o accionamento.

Manuseie-o com cuidado, proteja-o da humidade e de temperaturas elevadas e evite utilizações desnecessárias.

Avaria

Se não for possível accionar o fecho centralizado das portas com o comando, isso pode dever-se às seguintes razões:

- Veículo fora do raio de alcance
- Pilha fraca
- Utilização frequente e repetida do comando quando fora do raio de alcance, levando a que seja necessário proceder à ressincronização
- Sobrecarga do sistema de fecho centralizado, devido a accionamento repetido num curto espaço de tempo, levando a que a alimentação seja interrompida durante um curto período de tempo
- Interferência de ondas rádio com maior potência provenientes de outras origens

Substituição da pilha do comando

Substituir a pilha assim que o alcance seja notoriamente menor.

As pilhas não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).

Chave com secção retráctil

Advertência

Utilizar uma bateria de substituição CR2032 (ou equivalente).

1. Abrir a tampa do transmissor.
2. Retirar a pilha gasta. Evitar o contacto entre a placa de circuitos e outros componentes.
3. Colocar a pilha nova. Certificar-se de que o lado negativo (-) fica virado para baixo.
4. Fechar a tampa do transmissor.
5. Verificar o funcionamento do transmissor com o veículo.

Chave fixa

Atenção
Evitar tocar em superfícies planas da bateria com os dedos não protegidos, porque reduzirá a vida útil da bateria.

Advertência
Pilhas de lítio gastas podem prejudicar o meio-ambiente.

Para eliminação de pilhas, cumpra a legislação para reciclagem local.

Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

Advertência
Para manter o transmissor a funcionar correctamente, cumpra as seguintes directivas:

Evitar deixar cair o transmissor.

Não colocar objectos pesados sobre o transmissor.

Manter o transmissor afastado de água e luz directa do sol. Se o transmissor se molhar, limpá-lo com um pano macio.

Sistema de fecho centralizado

É possível activar o sistema de fecho centralizado das portas a partir da porta do condutor. Este sistema permite trancar e destrancar todas as portas a partir da porta do condutor, usando a chave ou o telecomando sem chave (a partir do exterior) ou o botão de trancagem das portas (a partir do interior).

Se a porta do condutor não estiver bem fechada, o sistema de fecho centralizado das portas não funcionará.

Botão do fecho centralizado

Tranca ou destranca todas as portas e a porta da bagageira.

Pressionar o botão para trancar.

Pressionar o botão para destrancar.

Se a porta do condutor estiver aberta, a porta do condutor e a portinhola do depósito do combustível não podem ser trancadas.

Destrancagem

Comando à distância via rádio

Pressionar o botão .

Destranca todas as portas. As luzes de emergência piscarão duas vezes.

Trancagem

Comando à distância via rádio

Pressionar o botão .

Tranca todas as portas. As luzes de emergência piscarão uma vez.

Localizador do veículo/Alarme de pânico

Premir continuamente o botão uma vez para localizar o veículo.

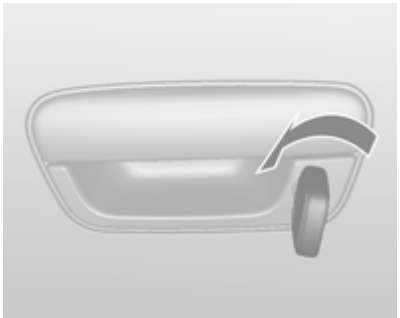
As luzes exteriores piscam e a buzina toca.

Premir continuamente o botão durante 3 segundos para fazer soar o alarme de pânico.

A buzina toca e as luzes dos indicadores de mudança de direcção piscam durante 30 segundos até o botão ser novamente premido ou o interruptor da ignição ser rodado para ACC ou ON.

Avaria no sistema do comando à distância

Destrancagem



Destrancar manualmente a porta do condutor rodando a chave na fechadura.

Trancagem
Fechar a porta do condutor e trancá--la do lado de fora com a chave.

Avaria no sistema de fecho centralizado

Destrancagem
Destrancar manualmente a porta do condutor rodando a chave na fechadura. As outras portas podem ser abertas usando o puxador interior.

Trancagem
Pressionar o botão interior de fecho de todas as portas, excepto a do condutor. Depois, fechar a porta do condutor e fechá-la do lado de fora com a chave.

Dispositivo de segurança para crianças

Atenção
Não puxar o manípulo interior da porta quando o trinco de segurança para crianças da porta estiver na posição LOCK. Fazer isso pode danificar o manípulo interior da porta.

⚠Aviso

Utilizar os fechos de segurança para crianças sempre que estejam crianças nos bancos traseiros.

Para fechar o dispositivo de segurança para crianças, mover a alavanca para cima para a posição Trancar.

Para abrir uma porta traseira com o dispositivo de segurança para crianças activado, destrancar a porta a partir do interior e abrir a porta a partir do exterior.

Para cancelar o dispositivo de segurança para crianças, mover a alavanca para baixo para a posição Destrancar.

Portas

Bagageira

Porta traseira, abertura

Tipo 1

Para abrir a porta da bagageira, inserir a chave na ranhura e rodá-la pra a esquerda e depois puxar o manípulo comprido.

Tipo 2

A porta da bagageira é trancada ou destrancada quando todas as portas são trancadas ou destrancada com a chave ou com o comando sem chave. Quando a porta da bagageira é destrancada, puxar o manípulo comprido para a abrir.

⚠Aviso

Não conduza com a porta traseira aberta ou mal fechada, por exemplo, ao transportar objectos volumosos, uma vez que os gases de escape tóxicos podem entrar no veículo.

Atenção

Antes de abrir a porta traseira verificar obstruções complementares, como porta da garagem, de forma a evitar danos na porta traseira. Verifique sempre a área de movimentação acima e por trás da porta traseira.

Advertência
A montagem de determinados acessórios pesados na porta da retaguarda pode afectar a capacidade de a porta se manter aberta.

Porta da bagageira, fecho

Tipo 1

Para fechar a porta da bagageira, empurrá-la para baixo de modo a ficar bem trancada. E insira a chave na ranhura e rode-a para a direita.

Tipo 2

Para fechar a porta da bagageira, empurrá-la para baixo de modo a ficar bem trancada. Tranca automaticamente quando todas as portas são trancadas.

Certificar-se de que as suas mãos e outras partes do corpo, bem como as de outras pessoas, estejam afastadas da área de fecho da porta da bagageira.

Segurança do veículo

Sistema de alarme anti--roubo

O sistema de alarme anti-roubo monitoriza:

- Portas, porta da bagageira, capot
- Ignição

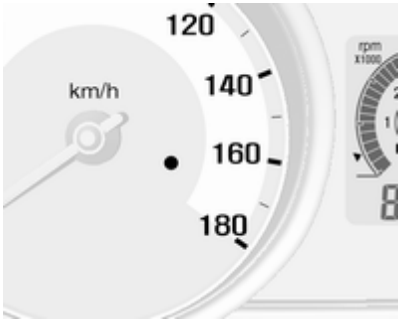
Activação

Directamente pressionando o botão ⍰.

Indicador de estado

<Tipo 1>

<Tipo 2>



O indicador de segurança piscará a indicar que o sistema anti-roubo está activo.

Apaga-se quando as portas são destrancadas usando o transmissor do sistema de entrada sem chave.

Acende-se quando as portas são trancadas usando o transmissor do sistema de entrada sem chave.

Desactivação

A destrancagem do veículo pressionando o botão desactiva o sistema de alarme anti-roubo.

Alarme sonoro

O sistema dispara um alarme se qualquer uma das portas, porta da bagageira ou capô forem abertos sem pressionar o botão de destrancagem no transmissor.

Para parar o alarme sonoro, pressionar o botão de trancagem ou destrancagem no transmissor.

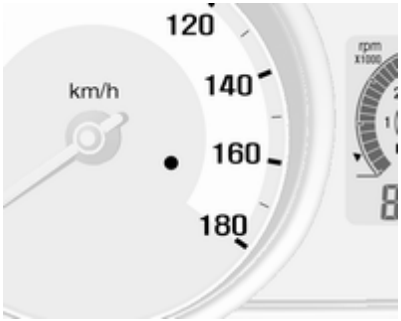
Caso contrário, ao fim de 28 segundos, o alarme pára automaticamente, sendo reiniciado para o modo anti-roubo activado. Se o sistema não funcionar conforme descrito acima, deverá ser mandado inspeccionar por uma oficina autorizada.

Imobilizador electrónico

Indicador do imobilizador

<Tipo 1>

<Tipo 2>



Se for utilizada uma chave inválida, o indicador fica intermitente e não será possível pôr o veículo a funcionar.

Trancagem automática das portas

Se a porta não estiver aberta ou a chave da ignição não estiver na posição ACC ou ON no espaço de 30 segundos após a destrancagem das portas com o transmissor, todas as portas serão automaticamente trancadas.

Imobilizador

O sistema imobilizador constitui um alarme anti-roubo adicional do veículo em que está instalado e impede que o arranque do mesmo por pessoas não autorizadas. A chave válida para um veículo equipado com imobilizador é uma chave da ignição com transponder integrado, codificado electronicamente. O transponder está colocado de forma oculta na chave da ignição.

Apenas as chaves da ignição válidas podem ser utilizadas para pôr o motor a trabalhar.

As chaves inválidas podem apenas abrir as portas.

O motor é automaticamente imobilizado após a colocação da chave na posição LOCK e a sua remoção do interruptor da ignição.

O indicador do imobilizador pode ser activado nas seguintes condições:

- Se o sistema do imobilizador tiver um problema (incluindo o Modo de Aprendizagem de Chave Automática) quando o interruptor

da ignição está na posição ON ou START, o indicador do imobilizador irá piscar ou acender-se de forma permanente.

- Em alguns países Europeus, um imobilizador auxiliar é aplicado opcionalmente para melhorar o nível de segurança do veículo. Se o módulo for substituído por um novo, o veículo não pode arrancar. Se o veículo não puder arrancar ou o indicador do imobilizador ficar intermitente ou acender-se, mandar verificar o sistema numa oficina autorizada.

Espelhos retrovisores exteriores

Convexos

O espelho retrovisor exterior convexo reduz os ângulos mortos. A forma do espelho retrovisor faz com que os objectos pareçam mais pequenos, o que afectará a capacidade de calcular as distâncias.

Ajuste manual

Ajustar os espelhos retrovisores exteriores de modo a poder ver cada lado do veículo, bem como cada lado da estrada à retaguarda.

Basta mover a alavanca de ajuste na direcção desejada para ajustar os ângulos do espelho retrovisor.

Ajuste eléctrico

Seleccionar o espelho retrovisor exterior relevante rodando o controlo para a esquerda **(L)** ou para a direita **(R)**. Depois, rodar o comando para regular o espelho retrovisor.

Rebatimento

Para segurança de peões, os espelhos retrovisores exteriores serão rebatidos ao sofrerem um embate forte. Reposicionar o espelho retrovisor aplicando uma ligeira pressão na caixa do espelho.

⚠Aviso

Manter sempre os espelhos correctamente regulados e utilizá-los durante a condução para aumentar a visibilidade de objectos e outros veículos à sua volta. Não conduzir se qualquer dos espelhos retrovisores exteriores estiver rebatido.

Aquecidos

Tipo 1

Tipo 2

Função activada pressionando o botão .

O aquecimento funciona com o motor a trabalhar e é desligado automaticamente após alguns minutos ou pressionando o botão novamente.

Espelho retrovisor interior

Função manual de antiencandeamento

Para reduzir o encandeamento, ajustar a alavanca na parte inferior da caixa do espelho retrovisor.

⚠Aviso

A sua visão pelo espelho pode perder alguma claridade quando este é ajustado para visão nocturna.

Ter cuidado especial na utilização do espelho retrovisor interior, quando este está ajustado para visão nocturna.

A não garantia de uma visão traseira clara durante a condução pode ter como resultado uma colisão danificando o veículo ou outros bens e/ou ferimentos pessoais.

Janelas

Accionamento manual dos vidros

Os vidros das portas podem ser abertos ou fechados com as alavancas próprias.

Accionamento electrónico dos vidros

⚠Aviso

Cuidado ao accionar os vidros eléctricos. Risco de lesão, principalmente para crianças.

Se estiverem crianças nos bancos traseiros, accione o sistema de segurança para crianças nos vidros eléctricos.

Observar os vidros com atenção ao fechá-los. Assegurar-se de que não fica nada preso nos vidros durante o movimento dos mesmos.

<Tipo 1>

<Tipo 2>

Os vidros eléctricos podem ser accionados com a ignição ligada.

Accionar o interruptor para o vidro respectivo empurrando para abrir e puxando para fechar.

Funcionamento

Os vidros eléctricos podem ser accionados com o interruptor da ignição na posição ON usando os interruptores dos vidros no painel de cada porta.

Para subir o vidro, puxar o interruptor para cima.

Para baixar o vidro, pressionar o interruptor.

Soltar o interruptor quando o vidro atingir a posição desejada.

⚠Aviso

Partes da carroçaria fora do veículo podem ser embatidas por objectos exteriores. Manter todas as partes da carroçaria no interior do veículo.

As crianças podem accionar as janelas e ficarem entaladas nos vidros eléctricos.

Não deixar no veículo as chaves ou crianças sem serem vigiadas.

Ferimentos graves ou perda de vida podem ocorrer devido a utilização incorrecta dos vidros eléctricos.

Sistema de segurança para crianças dos vidros traseiros

<Tipo 1>

<Tipo 2>

Pressionar o interruptor 🚫 para desactivar os vidros eléctricos das portas traseiras. Para accionar premir 🚫 novamente.

Óculo traseiro aquecido

Tipo 1

Tipo 2

Função activada pressionando o botão ⧈.

O aquecimento funciona com o motor a trabalhar e é desligado automaticamente após alguns minutos ou pressionando o botão novamente.

Atenção

Não utilizar instrumentos afiados ou produtos de limpeza abrasivos no óculo traseiro do veículo.

Não riscar ou danificar os fios de desembaciamento ao limpar ou efectuar qualquer trabalho no óculo traseiro.

Palas pára-sol

As palas pára-sol podem ser colocadas para baixo ou rodadas para o lado para impedir o encadeamento.

Se as palas pára-sol possuírem espelhos, as tampas dos espelhos devem estar fechadas durante a condução.

⚠Aviso

Não colocar a pala de sol de modo que reduza a visibilidade da estrada, trânsito ou outros objectos.

Bancos, sistemas de segurança

Encostos de cabeça 36
Bancos dianteiros 37
Cintos de segurança 40
Sistema de airbags 43
Sistemas de segurança para crianças 48

Encostos de cabeça

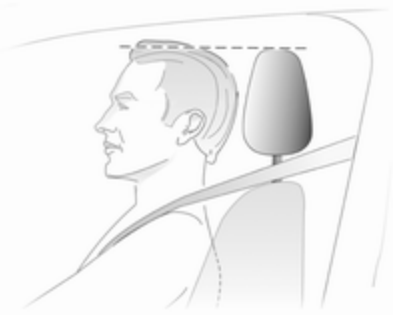
Posição

⚠Aviso

Só conduzir com o encosto de cabeça regulado na posição correcta.

Encostos de cabeça mal regulados ou retirados pode ter como resultado ferimentos graves na cabeça ou pescoço, no caso de uma colisão.

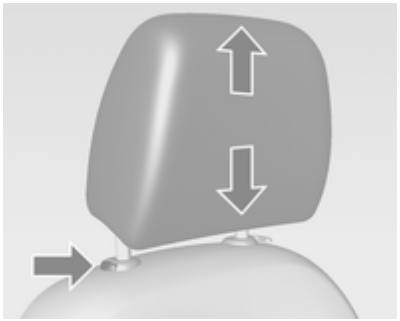
Certificar-se que os encostos de cabeça são reajustados antes de conduzir.



A face superior do encosto de cabeça deverá encontrar-se ao nível superior da cabeça. Se tal não for possível, no caso de passageiros muito altos, colocar o encosto na posição mais alta possível e no caso de passageiros baixos, colocar na posição mais baixa.

Encostos de cabeça nos bancos dianteiros

Regulação da altura

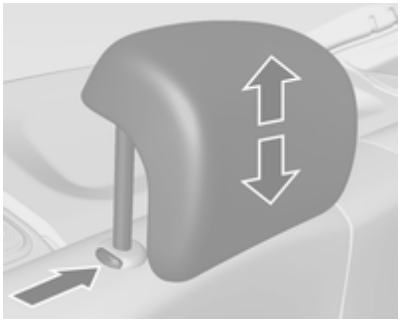


Puxar o encosto de cabeça para cima. Para mover para baixo, carregar no trinco e empurrar o encosto de cabeça para baixo.

Remoção
Pressionar os trincos e puxar o encosto de cabeça para cima.

Encostos de cabeça nos bancos traseiros

Regulação da altura



Puxar o encosto de cabeça para cima. Para mover para baixo, carregar no trinco e empurrar o encosto de cabeça para baixo.

Remoção
Pressionar os trincos e puxar o encosto de cabeça para cima.

Bancos dianteiros

Posição dos bancos

⚠Aviso
Conduzir apenas com o banco bem ajustado.

- Encoste-se o mais possível ao encosto do banco. Ajustar a distância entre o banco e os pedais para que as pernas fiquem ligeiramente flectidas ao pressionar a fundo os pedais.

Deslizar o banco dianteiro do passageiro o mais para trás possível.

- Sentar-se com os ombros o mais possível encostados para trás. Definir a inclinação do encosto do banco para que seja possível alcançar facilmente o volante com os braços ligeiramente dobrados. Manter os ombros em contacto com o encosto do banco ao rodar o volante. Não colocar o encosto do banco demasiado para trás. Aconselhamos uma inclinação máxima de aproximadamente 25°.
- Ajustar o volante ⇨ 65.
- Colocar o assento suficientemente alto para ter uma boa visão a toda a volta e para conseguir ver todos os instrumentos. Deve haver pelo menos um palmo entre a cabeça e o forro do tecto. As pernas devem ficar assentes ligeiramente sobre o banco sem exercerem pressão no banco.
- Ajustar o encosto de cabeça ⇨ 36.
- Ajustar a altura do cinto de segurança ⇨ 41.

Ajuste dos bancos

⚠Perigo

Não se sentar a menos de 25 cm do volante, para permitir a activação segura do airbag.

⚠Aviso

Nunca ajuste os bancos ao conduzir, uma vez que poderão mover-se de forma incontrolável.

Posição dos bancos

Puxar o manípulo, deslizar o banco, largar o manípulo.

⚠Aviso

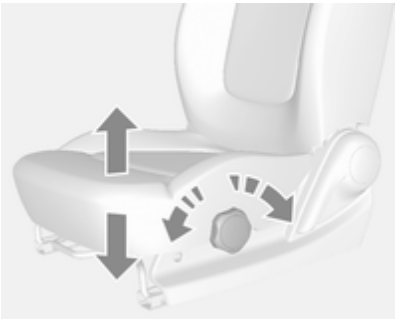
Ao posicionar o assento, assegurar-se de que é utilizada a zona de aperto no centro da barra de desengate.

Encostos dos bancos

Puxar a alavanca, regular a inclinação e soltar a alavanca. Deixar que o banco encaixe de forma audível.

Não se encostar no banco quando se estiver a proceder ao ajuste.

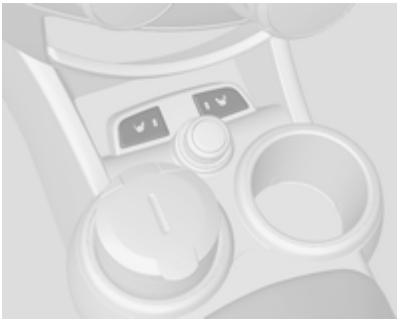
Altura dos bancos



Rodar a roda manual no exterior do assento até o assento ficar regulado na posição desejada.

Aquecimento

Tipo 1



Tipo 2

Os botões de aquecimento dos bancos encontram-se na consola da frente.

Para aquecer o banco:

1. Rodar a chave da ignição para ON.
2. Premir o botão de aquecimento do banco relativo ao banco que pretende aquecer. O indicador no botão acende.
3. Para desligar o aquecimento do banco, premir novamente o botão.

Não se recomenda a utilização prolongada da definição mais elevada para pessoas com pele sensível.

O aquecimento do banco está operacional quando o motor está a trabalhar.

Cintos de segurança

Os cintos bloqueiam durante grandes acelerações ou desacelerações do veículo para segurança dos ocupantes.

⚠Aviso

Apertar o cinto de segurança antes de cada viagem.

Na eventualidade de um acidente, os ocupantes que não usem cintos de segurança põem em perigo a vida dos restantes ocupantes e a sua própria integridade física.

Os cintos de segurança estão concebidos para serem utilizados apenas por uma pessoa de cada vez. Não são próprios para pessoas com menos de 150 cm de altura. Sistema de segurança para crianças ⇨ 48.

Periodicamente, verificar todos os componentes do cinto de segurança para ver se funcionam bem e se não apresentam danos.

Os componentes danificados devem ser substituídos. Após um acidente, os cintos de segurança e os pré--tensores devem ser substituídos por uma oficina.

Advertência
Certificar-se de que os cintos não são danificados por sapatos ou objectos com arestas vivas, nem ficam presos. Evitar sujar os carretos de inércia dos cintos.

Aviso do cinto de segurança ⇨ 79.

Limitadores de força nos cintos

Nos bancos dianteiros, a pressão sobre o corpo é reduzida por uma libertação gradual do cinto durante uma colisão.

Pré-tensores dos cintos

Em caso de uma colisão frontal ou lateral ou traseira de determinada gravidade, os cintos de segurança dianteiros são apertados.

⚠Aviso

O manuseamento incorrecto (p. ex. remoção ou montagem dos cintos) pode accionar os pré--tensores, o que pode causar lesões.

O accionamento dos pré-tensores dos cintos é indicado através do acendimento do indicador de controlo ⇨ 80.

Os pré-tensores accionados têm de ser substituídos por uma oficina. Os pré-tensores dos cintos só podem ser accionados uma vez.

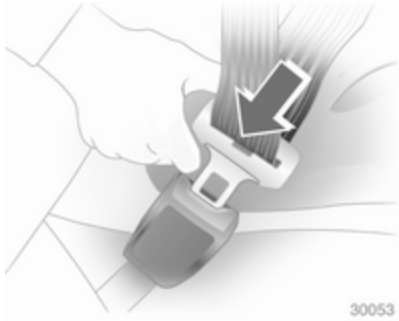
Advertência
Não colar ou montar acessórios ou outros objectos que possam interferir com o funcionamento dos pré-tensores dos cintos de segurança. Não fazer quaisquer alterações aos componentes dos pré-tensores dos cintos de segurança, pois isso invalidará a aprovação tipo do veículo.

Cinto de segurança de três pontos

Fixação

Puxar o cinto do enrolador, colocá-lo na diagonal sobre o corpo, sem torcer e inserir a lingueta no fecho.

Apertar a faixa do cinto que passa pelo abdómen regularmente enquanto conduz, puxando a faixa que passa pelo ombro. Aviso do cinto de segurança ⇨ 79.



Vestuário largo ou volumoso impede que o cinto fique bem ajustado ao corpo. Não colocar objectos, como por exemplo, malas de mão ou telemóveis, entre o cinto e o corpo.

⚠Aviso

O cinto não deve ficar assente sobre objectos rígidos ou frágeis que estejam em bolsos do vestuário.

Regulação da altura

1. Pressionar botão.
2. Ajustar a altura e engatar.

Ajustar a altura de forma a que o cinto fique sobre o ombro. Não deve ficar sobre a garganta ou parte superior do braço.

Não ajustar durante a condução.

Remoção

Para desapertar o cinto de segurança, pressionar o botão vermelho no fecho do cinto.

Cintos de segurança nos bancos traseiros

O cinto de segurança do banco central traseiro só pode ser puxado para fora do enrolador se o encosto estiver na posição de trás.

Uso do cinto de segurança durante a gravidez

⚠Aviso

A faixa que passa pelo abdómen deve ser colocada o mais abaixo possível, por cima da pélvis para evitar pressão sobre o abdómen.

Os cintos de segurança devem ser utilizados por todas as pessoas, incluindo as grávidas.

Como todos os ocupantes, também as grávidas correm o risco de sofrer lesões mais graves, se não utilizarem os cintos de segurança.

Além disso, a correcta colocação do cinto de segurança pela grávida aumenta também a segurança do feto em caso de colisão.

Para uma protecção máxima, as grávidas devem usar cintos de segurança de três pontos.

A secção abdominal deve ser usada o mais abaixo possível na bacia durante a gravidez.

Sistema de airbags

O sistema de airbags é composto por vários sistemas individuais.

Quando accionados, os airbags são insuflados em milésimos de segundo. São também rapidamente desinsuflados, o que faz com que muitas vezes nem sejam notados durante uma colisão.

⚠Aviso

Se manuseados incorrectamente, os sistemas de airbags podem ser accionados de forma explosiva.

O condutor deve encostar-se para trás o mais possível ao mesmo tempo que continua a manter o controlo do veículo. Se estiver sentado demasiado perto do airbag, este pode provocar perda de vida ou ferimentos graves ao ser insuflado.

Para protecção e segurança máxima em todo o tipo de acidentes, todos os ocupantes incluindo o condutor devem usar sempre o cinto de segurança para minimizar o risco de ferimentos graves ou perda de vida no caso de um acidente. Não sentar ou inclinar-se desnecessariamente perto do airbag com o veículo em movimento.

O airbag pode provocar arranhaduras na face ou corpo, ferimentos por vidros partidos ou queimadura por explosão durante o enchimento do airbag.

Advertência

Os sistemas electrónicos dos airbags e dos pré-tensores encontram-se na área da consola central. Não colocar objectos magnéticos nessa área.

Não colar nada nas tampas dos airbags e não as cobrir com outros materiais.

Cada airbag é accionado uma só vez. Os airbags accionados devem ser substituídos por uma oficina.

Não fazer alterações no sistema de airbags já que isso invalidará a aprovação tipo do veículo.

Em caso de activação do airbag mande proceder à substituição do volante, do painel de instrumentos, de todas as peças dos painéis, dos vedantes das portas, dos puxadores e dos bancos numa oficina.

Quando o airbag dispara, poderá ouvir um ruído forte e haver fumo. Estas condições são normais e não são perigosas mas podem irritar a pele do passageiro. Se a irritação persistir, contactar um médico.

⚠Perigo

Nunca permitir que crianças ou bebés e mulheres grávida, pessoas de idade ou doentes viagem no banco do passageiro da frente equipado com airbags.

Além disso, não conduzir com uma cadeirinha de bebé instalada no banco. Em caso de acidente, o impacto do airbag insuflado pode provocar ferimentos faciais ou perda de vida.

Atenção

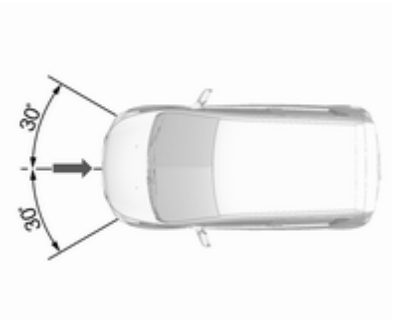
Se o veículo for sacudido por lombas ou objectos em estradas de terra batida ou passeios, os airbags podem disparar. Conduzir devagar em superfícies que não estão concebidas para trânsito de veículos, a fim de evitar que os airbags disparem inadvertidamente.

Quando os airbags enchem, os gases quentes que saem podem provocar queimaduras.

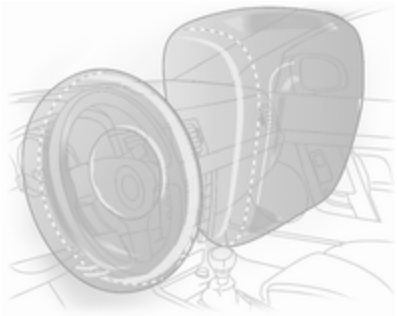
Indicador de controlo do sistema de airbags ⇨ 80.

Sistema do airbag frontal

O sistema de airbags dianteiros é composto por um airbag no volante e um no painel de instrumentos no lado do passageiro dianteiro. Estes airbags podem ser identificados pela palavra **AIRBAG**.



O sistema de airbags dianteiros é accionado em caso de um acidente de determinada gravidade na área assinalada. A ignição tem de estar ligada.



O movimento para a frente dos ocupantes dos bancos dianteiros é retardado, reduzindo assim consideravelmente o risco de lesões no tronco e cabeça.

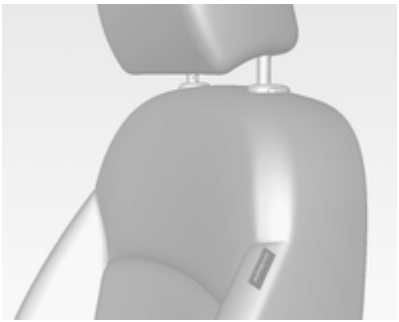
⚠Aviso

A protecção só é a ideal se o banco estiver na posição correcta ⇨ 37.

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

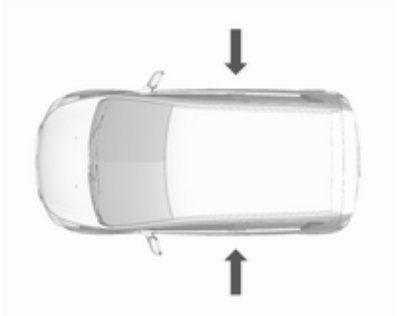
Colocar o cinto de segurança correctamente e apertá-lo bem. Só assim o airbag poderá fornecer protecção.

Sistema de airbag lateral

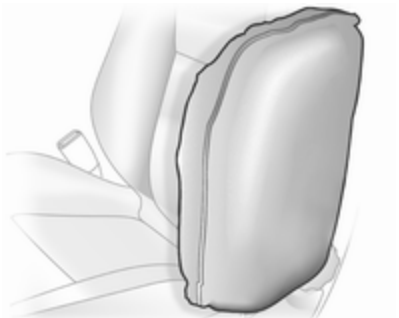


O sistema de airbags laterais é composto por um airbag em cada um dos encostos dos bancos dianteiros.

Estes airbags podem ser identificados pela palavra **AIRBAG**.



O sistema de airbags laterais dispara no caso de acidente de determinada gravidade. A ignição tem de estar ligada.



O risco de lesões no tronco e pélvis em caso de uma colisão lateral é consideravelmente reduzido.

⚠Aviso

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

Advertência
Utilizar apenas capas de bancos aprovadas para o veículo em questão. Ter cuidado para não tapar os airbags.

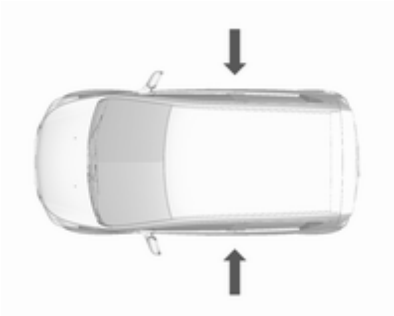
⚠Aviso

As crianças sentadas próximas de um airbag lateral podem estar em risco de ferimentos graves ou fatais se o airbag disparar, especialmente se a cabeça da criança, pescoço ou peito estiverem perto do airbag no momento do disparo.

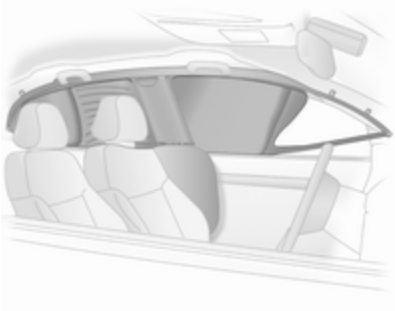
Nunca deixar que uma criança se encoste à porta ou perto do módulo do airbag.

Sistema de airbag de cortina

O sistema de airbags de cortina é composto por um airbag montado na estrutura do tejadilho, um de cada lado. Podem ser identificados pela palavra **AIRBAG** nos pilares do tejadilho.



O sistema de airbags de cortina dispara no caso de acidente de determinada gravidade. A ignição tem de estar ligada.



O risco de lesões na cabeça em caso de um impacto lateral é reduzido consideravelmente.

⚠Aviso

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

Os ganchos existentes nas pegas da estrutura do tejadilho são apenas adequados para pendurar peças de roupa leves, sem cabides. Não ter itens nessas peças de vestuário.

Desactivação do Airbag

O sistema de airbag do passageiro da frente deve ser desactivado se for montada uma cadeira de criança neste banco. Os sistemas de airbag lateral e airbag de cortina, os tensores do cinto e todos os sistemas de airbag do condutor permanecerão activos.

O sistema de airbag do passageiro da frente pode ser desactivado numa tranca na lateral do painel de instrumentos, visível quando a porta dianteira do passageiro está aberta.

⚠Aviso

Desactivar o airbag do passageiro da frente quando o banco da frente estiver ocupado por uma criança.

Activar o sistema de airbag do passageiro da frente quando um adulto estiver no banco da frente.

Utilizar a chave de ignição para seleccionar a posição:

OFF desligado = o airbag do passageiro da frente é desactivado e não se encherá no caso de colisão. O indicador de controlo OFF desligado acende-se continuamente. Pode ser instalada uma cadeira de criança de acordo com o quadro.

ON ligado = o airbag do passageiro da frente está activo. Não pode ser instalada nenhuma cadeira de criança.

Enquanto a luz de aviso OFF off não estiver acesa, o sistema de airbag do passageiro da frente insuflará no caso de colisão.

Alterar estado apenas quando o veículo está parado com a ignição desligada.

Estado permanece até à próxima mudança.

Indicador de comando para desactivação do airbag ⇨ 80.

Sistemas de segurança para crianças

Sistemas de retenção para crianças

Recomendamos o sistema de segurança para crianças da GM que está especificamente equipado para o veículo.

Quando está a ser utilizado um sistema de segurança para crianças, é favor ter atenção às instruções de montagem e utilização que se seguem, assim como às fornecidas com o sistema de segurança para crianças.

Cumprir sempre a legislação local ou nacional. Em alguns países, é proibido utilizar sistemas de segurança para crianças em alguns bancos.

⚠Aviso

NUNCA utilizar um sistema de segurança para crianças orientado para a retaguarda num assento protegido por um AIRBAG ACTIVO em frente ao mesmo: pode ocorrer a MORTE ou LESÕES GRAVES na CRIANÇA.

⚠Aviso

Ao utilizar um sistema de segurança para crianças no banco da frente, o sistema de airbag do banco do passageiro tem de ser desactivado; caso contrário, o disparar do airbag apresenta riscos que podem ser fatais para a criança.

Este é especialmente o caso se estiverem a ser utilizados sistemas de segurança para crianças virados para trás, no banco do passageiro.

Desactivação do airbag ⇨ 47.

Seleccionar o sistema correcto

A criança deve viajar virada para trás até o mais tarde possível. Assim, garante-se que a espinha dorsal da criança, que ainda é muito frágil, fica sujeita a menos pressão no caso de um acidente.

Crianças com menos de 12 anos de idade e com menos de 150 cm de altura, só podem viajar num sistema de segurança próprio para crianças. São próprios os sistemas de segurança que estão em conformidade com a ECE 44-03 ou ECE 44-04. Uma vez que uma posição correcta dos cintos é raramente possível para uma criança com menos de 150 cm de altura, aconselhamos vivamente a utilização de um sistema de segurança próprio para crianças, embora devido à idade da criança isso possa não ser imposto por lei.

Verificar a legislação e regulamentações locais quanto ao uso obrigatório de sistemas de segurança para crianças.

Num veículo, nunca transportar uma criança ao colo. No caso de uma colisão, a criança torna-se demasiado pesada.

Ao transportar crianças, utilizar sistemas de segurança para crianças adequados ao peso dessas crianças.

Certificar-se que o sistema de segurança para crianças que vai ser montado é compatível com o tipo de veículo.

Certificar-se que o local da montagem do sistema de segurança para crianças no veículo, é correcto.

Só permitir que as crianças entrem ou saiam do veículo pelo lado oposto ao trânsito.

Quando o sistema de segurança para crianças não está a ser utilizado, fixar a cadeirinha com um cinto de segurança ou retirá-la do veículo.

Advertência

Não colar nada nos sistema de segurança para crianças e não as cobrir com quaisquer outros materiais.

Um sistema de segurança para crianças que tenha sido sujeito a tensão num acidente deve ser substituído.

É favor certificar-se que bebés e crianças são sentados nos bancos traseiros com sistemas de segurança.

Até as crianças poderem usar cintos de segurança, é favor seleccionar um sistema de segurança para crianças próprio para a idade da

criança e certificar-se de que a criança o usa. É favor consultar as instruções acerca dos produtos adequados para sistemas de segurança para crianças.

Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças

Opções de montagem autorizadas de um sistema de segurança para crianças

Classe de peso e idade	No banco do passageiro dianteiro		Nos bancos exteriores traseiros	No banco traseiro central
	airbag activado	airbag desactivado		
Grupo 0: até 10 kg ou cerca de 10 meses	X	U[1]	U[2]	U
Grupo 0+: até 13 kg ou cerca de 2 anos	X	U[1]	U[2]	U
Grupo I: de 9 a 18 kg ou cerca de 8 meses a 4 anos	X	U[1]	U[2]	U
Grupo II: de 15 a 25 kg ou cerca de 3 a 7 anos	X	X	U	U
Grupo III: de 22 a 36 kg ou cerca de 6 a 12 anos	X	X	U	U

[1] = Apenas se os sistemas de airbag do banco do passageiro da frente estiverem desactivados. Se a cadeira de criança for fixada com um cinto de segurança de três pontos, certificar-se de que o cinto de segurança do veículo corre pela frente a partir do ponto de fixação superior.

[2] = Cadeirinha disponível com suportes de montagem ISOFIX e Top-Tether.

U = Adequabilidade universal em conjunto com o cinto de segurança de três pontos.

X = Nenhum sistema de segurança para crianças autorizado para este grupo de peso.

Opções de montagem permitidas para um sistema de segurança para crianças ISOFIX

Classe por peso	Classe por altura	Característica	No banco do passageiro dianteiro	Nos bancos exteriores traseiros	No banco traseiro central
Grupo 0: até 10 kg	E	ISO/R1	X	IL[1)]	X
Grupo 0+: até 13 kg	E	ISO/R1	X	IL[1)]	X
	D	ISO/R2	X	IL[1)]	X
	C	ISO/R3	X	IL[1)]	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL[1)]	X
	C	ISO/R3	X	IL[1)]	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

1) Desloque o banco dianteiro para a sua posição mais avançada ou desloque-o para a frente até que o sistema de segurança para crianças não tenha qualquer interferência com o encosto do banco dianteiro.

IL = Próprio para sistemas de segurança especiais ISOFIX das categorias veículo específico, restrito ou "semi-universal". O sistema de segurança ISOFIX deve ser aprovado para o tipo de veículo específico.

IUF = Próprio para sistemas de segurança ISOFIX para crianças, virados para a frente, de categoria universal aprovados para utilização nesta classe de peso.

X = Nenhum sistema de segurança para crianças ISOFIX aprovado para este grupo de peso.

Classe por altura e dispositivo de cadeirinha ISOFIX

A - ISO/F3 = Sistema de segurança para crianças virado para a frente para crianças de tamanho máximo na classe por peso dos 9 aos 18 kg.

B - ISO/F2 = Sistema de segurança para crianças virado para a frente para crianças mais pequenas na classe por peso dos 9 aos 18 kg.

B1 - ISO/F2X = Sistema de segurança para crianças virado para a frente para crianças mais pequenas na classe por peso dos 9 aos 18 kg.

C - ISO/R3 = Sistema de segurança para crianças virado para trás para crianças de tamanho máximo na classe por peso até aos 18 kg.

D - ISO/R2 = Sistema de segurança para crianças virado para trás para crianças mais pequenas na classe por peso até aos 18 kg.

E - ISO/R1 = Sistema de segurança para crianças virado para trás para crianças pequenas na classe por peso até aos 13 kg.

Sistemas de segurança para crianças ISOFIX

No passado, as cadeiras de criança eram fixadas ao bando do veículo através dos cintos de segurança. Em resultado disso, as cadeiras de criança eram muitas vezes incorrectamente instaladas ou com demasiada folga, o que não garantia uma protecção adequada da criança.

Agora equipamos o seu veículo com pontos de fixação inferiores ISOFIX nos dois assentos exteriores traseiros e com pontos de fixação Top-Tether nos dois lados da travessa traseira na bagageira, permitindo a fixação das cadeiras de criança nos bancos traseiros.

Para instalar uma cadeira de criança que venha equipada com acessórios de fixação inferiores ISOFIX e Top-Tether, seguir as instruções fornecidas com a cadeira de criança.

Ler atentamente e respeitar todas as instruções incluídas nas páginas seguintes e as instruções fornecidas com a cadeira de criança.

A segurança da criança depende da correcta instalação da cadeira!

Se tiver perguntas ou quaisquer outras dúvidas sobre a instalação correcta da cadeira de criança, deverá contactar o fabricante da cadeira de criança. Se, mesmo assim, ainda tiver dúvidas sobre a correcta instalação do sistema de segurança para crianças no veículo, recomendamos que consulte uma oficina autorizada.

Instalação de cadeiras de criança ISOFIX:

1. Seleccionar um dos assentos exteriores traseiros para a instalação da cadeira de criança.

2. Determinar a posição dos dois pontos de fixação inferiores. A localização de cada ponto de fixação inferior está identificada por meio de uma marca circular na extremidade inferior do encosto do banco traseiro.
3. Certificar-se de que não se encontram objectos estranhos à volta dos pontos de fixação inferiores, incluindo as fivelas dos

cintos de segurança ou os próprios cintos de segurança. Os objectos estranhos podem interferir com o fecho adequado da cadeira de criança nos pontos de fixação.

4. Colocar a cadeira no assento do banco por cima dos dois pontos de fixação inferiores e fixá-la aos pontos de fixação seguindo as instruções fornecidas com a cadeira de criança.
5. Ajustar e apertar a cadeira de criança de acordo com as instruções do fabricante da cadeira de criança.

Atenção

Um sistema de segurança para crianças sem ser utilizado pode deslocar-se para a frente.

Retirar o sistema de segurança par acrianças se não estiver a ser utilizado, ou fixá-lo como cinto de segurança.

Advertência

Uma vez que um cinto de segurança ou um sistema de segurança par acrianças pode aquecer muito se for deixado num veículo fechado, certificar-se e verificar os estofos do assento e as fivelas antes de sentar a criança.

⚠Aviso

Utilizar todos os pontos de fixação superiores e inferiores ISOFIX apenas para o fim a que se destinam.

Os pontos de fixação superiores e inferiores ISOFIX estão concebidos apenas para manter os sistemas de segurança para crianças, equipados com pontos de fixação inferiores e superiores.

Não utilizar os pontos de fixação superiores e inferiores ISOFIX para fixar cintos de segurança para adultos, arnezes ou outro equipamento no veículo.

A utilização de pontos de fixação superiores e inferiores ISOFIX para fixar cintos de segurança para adultos, arnezes ou outros itens ou equipamento no veículo não dará protecção adequada no caso de colisão e pode ter como consequência ferimentos ou mesmo a perda de vida.

⚠Aviso

Os sistemas de segurança para crianças colocados no banco dianteiro podem provocar ferimentos graves ou a perda de vida.

Nunca instalar um sistema de segurança para crianças voltado para trás no banco dianteiro num veículo equipado com airbag no banco dianteiro.

Uma criança num sistema de segurança para crianças instalado no banco dianteiro pode ficar gravemente ferida se o airbag da frente disparar.

Fixar um sistema de segurança pra crianças virado para trás no banco traseiro.

Um sistema de segurança virado para a frente deve ser fixado no banco traseiro sempre que possível.

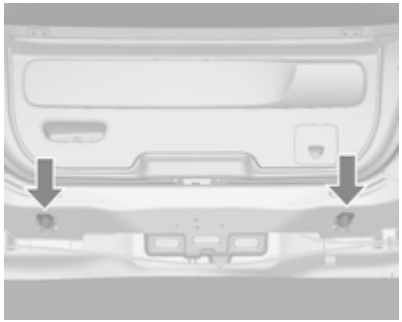
Se for instalado no banco dianteiro, regular o banco o mais para trás possível.

Atenção

Cadeiras de tamanho grande de segurança para crianças podem não ser próprias para instalação. Contactar o Revendedor para mais informação acerca dos sistemas adequados de segurança para crianças.

Instalação de sistemas de segurança ISOFIX para crianças com fixações de ancoragem superiores e inferiores.

Sistemas de segurança para crianças Top-Tether

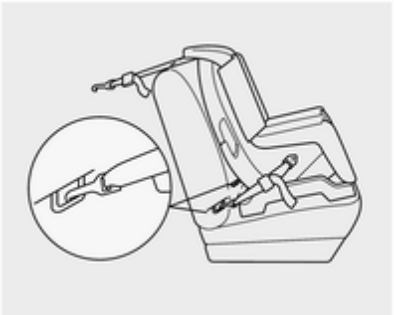


Para aceder aos pontos de fixação Top-Tether, executar o seguinte:

1. Retirar a cobertura da bagageira.
2. Prender o clipe da cinta de retenção da cadeira de criança na fixação Top-Tether, certificando-se de que são eliminadas quaisquer voltas na cinta de retenção.

   Se a posição que está a utilizar tiver um encosto de cabeça ajustável e estiver a utilizar uma retenção dupla, encaminhar a retenção à volta do encosto de cabeça.

   Se a posição que está a utilizar tiver um encosto de cabeça ajustável e estiver a utilizar uma retenção individual, levantar o encosto de cabeça e encaminhar a retenção por baixo do encosto de cabeça e entre os pontos de fixação do encosto de cabeça.
3. Apertar a cinta de retenção da cadeira de criança de acordo com as instruções fornecidas com a cadeira de criança.
4. Empurrar e puxar a cadeira de criança após a instalação para se certificar de que a cadeira de criança está segura.



⚠Aviso

Certificar-se de que o grampo na cinta da argola de segurança para crianças está correctamente fixo à fixação superior.

A fixação incorrecta pode anular o efeito da cinta de fixação e da argola de fixação superior.

Arrumação

Compartimentos de arrumação … 58
Bagageira 61
Sistema de bagageira de tejadilho 63
Indicações de carregamento 64

Compartimentos de arrumação

⚠Aviso

Não arrumar objectos pesados ou objectos afiados nos compartimentos de arrumação. Se isso acontecer, a tampa do compartimento de arrumação pode abrir e os ocupantes do veículo podem ficar feridos devido a os objectos serem projectados no caso de uma travagem a fundo, uma mudança de direcção súbita ou um acidente.

Compartimentos de arrumação no painel de instrumentos

Compartimento de arrumação por baixo do painel de instrumentos Tipo 1

Tipo 2

O compartimento de arrumação é utilizado para pequenos artigos etc.

Caixa para moedas

Guardar as moedas num só lugar.

Porta-luvas

Para abrir, puxar o manípulo.

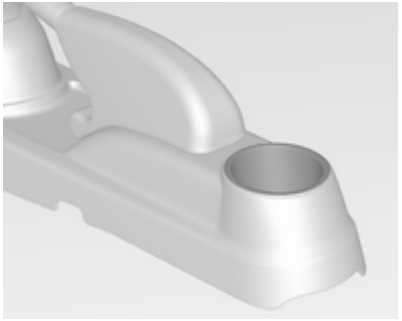
⚠Aviso

Para reduzir o risco de lesões num acidente ou numa paragem brusca, mantenha sempre a tampa do porta-luvas fechada durante a condução.

Suporte para bebidas

Tipo 1

Tipo 2



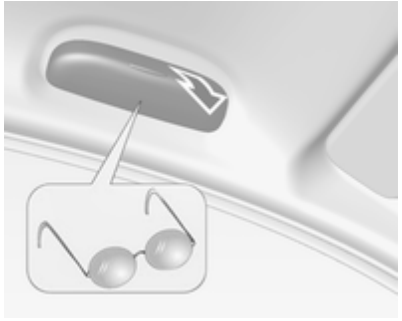
Os suportes para bebidas estão situados na consola dianteira e na parte traseira da consola central.

⚠Aviso

Não colocar recipientes com líquidos quentes sem tampa no suporte para copos com o veículo em movimento. Se o líquido quente salpicar, queima-se. Essa queimadura no condutor pode dar lugar a perda de controlo do veículo.

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais no caso de uma paragem súbita ou colisão, não colocar garrafas sem tampa ou por prender, copos, latas, etc., no suporte para copos com o veículo em movimento.

Compartimento para óculos de sol



Rebater e abrir.

Não utilizar para arrumar objectos pesados.

Bagageira

Rebater os encostos traseiros

⚠Aviso

Não empilhar bagagem ou outra carga mais alto do que os bancos dianteiros.

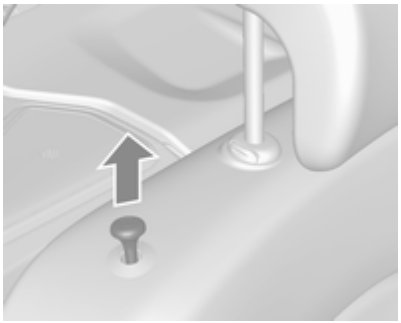
Não deixar que passageiros se sentem nas costas rebatidas dos bancos traseiros com o veículo em movimento.

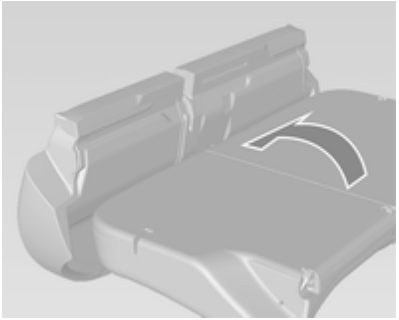
Carga por fixar ou passageiros num encosto rebatido do banco traseiro podem ser atirados ou ejectados do veículo no caso de uma paragem súbita ou acidente. Isso pode resultar em ferimentos graves ou perda de vida.

Para rebater o encosto traseiro separadamente:

1. Levantar a dianteira do assento do banco traseiro, de modo a libertá-lo. Se o veículo estiver equipado com encostos de cabeça do banco traseiro, estes devem ser removidos.
2. Deslocar o assento libertado do banco traseiro para a posição vertical.

Advertência
Para garantir espaço suficiente para utilização do assento do banco traseiro, deslizar o banco dianteiro para a frente e regular o encosto do banco dianteiro para a vertical.





3. Puxar para cima o botão de destravamento situado no topo do encosto do banco traseiro e dobrá-lo para a frente e para baixo.
4. Colocar os bancos dianteiros na posição desejada.

Para colocar o encosto do banco na posição vertical, levantar o encosto e empurrá-lo com firmeza para a posição desejada.

Certificar-se de que os cintos de segurança não ficaram entalados pelo trinco do encosto.

Para colocar novamente o assento do banco traseiro, colocar a parte traseira do assento na posição original, tendo o cuidado de não deixar as faixas dos cintos de segurança torcidas ou retidas sob o assento, e depois empurrar a parte dianteira do assento até engatar.

Atenção

Ao repor o encosto do banco traseiro na posição vertical, colocar o cinto de segurança e fivelas do cinto de segurança traseiro entre o encosto do banco traseiro e um assento. Certificar--se que o cinto e as fivelas do cinto de segurança do banco traseiro não ficam entalados por baixo do assento do banco traseiro.

Certificar-se de que os cintos de segurança não estão torcidos ou entalados nos encostos do banco traseiro e estão nas respectivas posições correctas.

⚠Aviso

Certificar-se de que os encostos dos bancos traseiros estão totalmente para trás e fixos na devida posição antes de usar o veículo com passageiros nos bancos traseiros.

Não puxar os botões de desengate na parte superior dos encostos dos bancos, com o veículo em movimento.

Pode provocar ferimentos ou danos nos ocupantes.

Atenção

Rebater um banco traseiro com os cintos de segurança ainda apertados pode danificar o banco ou os cintos de segurança.

Abrir sempre os cintos de segurança e colocá-los na respectiva posição enrolada antes de rebater um banco de trás.

⚠Aviso

Nunca permitir que passageiros se sentem nos encostos rebatidos enquanto com o veículo em movimento, uma vez que não é uma posição para sentar correcta e não há cintos de segurança disponíveis.

Se o fizer pode provocar ferimentos graves ou perda de vida no caso de um acidente ou paragem repentina.

Os objectos transportados nos encostos rebatidos não devem ser mais altos do que a parte de cima dos bancos dianteiros. Caso contrário, isso podia permitir que a carga deslize para a frente e provoque ferimentos ou danos no caso de paragens súbitas.

Rede de bagagem

Pode transportar pequenas cargas com a rede de bagagem opcional.

Para instalar a rede, fixar os olhais existentes em cada canto superior da rede nos dois pontos de fixação do painel traseiro.

Atenção
A rede porta-objectos está concebida para pequenas cargas. Não transportar objectos pesados na rede porta-objectos.

Sistema de bagageira de tejadilho

Bagageira de tejadilho

Por razões de segurança e para evitar danos no tejadilho, recomenda-se a utilização do sistema de barras de tejadilho aprovado para o veículo.

Se tentar transportar algo em cima do seu veículo que seja mais comprido ou largo que as barras de tejadilho, o vento pode apanhá-lo enquanto conduz. Isto pode fazer com que perca o controlo. A carga transportada pode ser violentamente projectada, o que pode provocar uma colisão do seu veículo ou de outros veículos e, obviamente, danificar o seu veículo. Nunca transportar algo mais comprido ou largo que as barras de tejadilho em cima do seu veículo.

A carga máxima (incluindo o peso da barra utilitária do tejadilho) para as calhas das barras do tejadilho é de 50 kg no veículo. Não exceder a capacidade máxima do veículo ao carregar o mesmo.

Remover a barra utilitária do tejadilho ou a bagagem, nas lavagens automáticas de carros, no caso de existirem esses equipamentos no veículo.

Indicações de carregamento

- Os objectos pesados colocados na bagageira devem ser empurrados contra os encostos do banco. Certificar-se de que os encostos dos bancos estão bem engatados. Se se puder empilhar objectos, os objectos mais pesados devem ficar por baixo.
- Prender objectos na bagageira para evitar que deslizem.
- Ao transportar objectos na bagageira, os encostos dos bancos traseiros não devem estar inclinados para a frente.
- Não deixar que a carga passe para além da extremidade superior dos encostos dos bancos.
- Não colocar quaisquer objectos na tampa da bagageira ou no painel de instrumentos, e não cobrir o sensor que se encontra na parte de cima do painel de instrumentos.
- A carga não deve dificultar o funcionamento dos pedais, do travão de mão e da alavanca selectora das mudanças nem deve restringir a liberdade de movimentos do condutor. Não colocar no interior objectos que não sejam presos.
- Não conduzir com a bagageira aberta.
- A carga útil é a diferença entre o peso bruto do veículo admissível (ver placa de identificação do veículo ⇨ 234) e a tara. Para informações detalhadas da tara, consultar a secção de dados técnicos.

  A tara inclui pesos do condutor (68 kg), bagagem (7 kg) e todos os fluidos (depósito 90% cheio).

  O equipamento opcional e os acessórios aumentam a tara.
- Conduzir com carga no tejadilho aumenta a sensibilidade do veículo a ventos cruzados e afecta negativamente a manobrabilidade do veículo por aumentar o centro de gravidade do veículo. Distribuir a carga uniformemente e prendê-la bem com cintas de fixação. Ajustar a pressão dos pneus e a velocidade do veículo em conformidade com as condições de carga. Verificar e apertar as cintas frequentemente.

Instrumentos, elementos de manuseamento

Comandos 65
Luzes de aviso, indicadores de nível e indicadores 72
Conta-quilómetros parcial 83
Personalização do veículo 86

Comandos

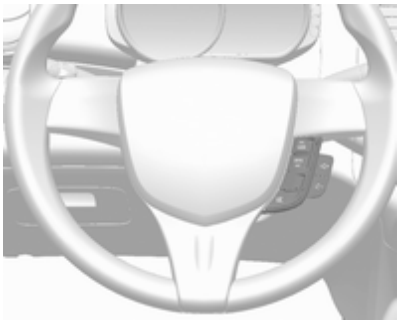
Ajuste do volante

Destrancar a alavanca, ajustar o volante, e depois engatar a alavanca e assegurar que fica totalmente trancada.

Ajustar o volante apenas quando o veículo estiver parado e o volante tiver sido destrancado.

Atenção
Se for dada uma pancada forte na coluna da direcção quando o volante está a ser regulado ou a alavanca está bloqueada, pode provocar danos nas peças relacionadas com o volante.

Telecomandos no volante



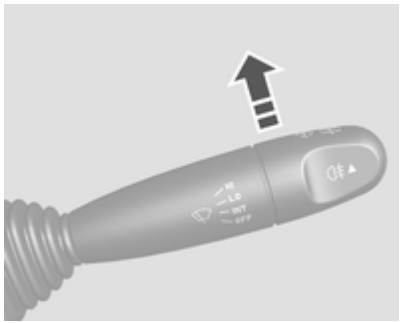
O sistema de informação e lazer pode ser accionado utilizando os comandos no volante ⇨ 95.

Buzina

Premir .

Limpa pára-brisas e lava pára-brisas

Limpa pára-brisas



Para operar as escovas do limpa pára-brisas, colocar a ignição na posição ON e mover a alavanca do limpa pára-brisas / lava pára-brisas para cima.

OFF = Sistema desligado.
INT = Funcionamento intermitente.
LO = Funcionamento contínuo das escovas, velocidade lenta.
HI = Funcionamento contínuo das escovas, velocidade rápida.

Para uma só passagem com os limpa pára-brisas desligados, deslocar ligeiramente a alavanca dos limpa pára-brisas para a posição INT e soltá-la. A alavanca regressa automaticamente à posição normal depois de libertada. As escovas realizarão um ciclo completo.

Funcionamento com nevoeiro
Para operar as escovas do limpa pára-brisas apenas uma vez, em caso de chuva ligeira ou nevoeiro húmido, mover ligeiramente a alavanca do limpa pára-brisas e lava pára-brisas para a posição **INT** e libertá-la. A alavanca regressa automaticamente à posição normal depois de libertada. As escovas realizarão um ciclo completo.

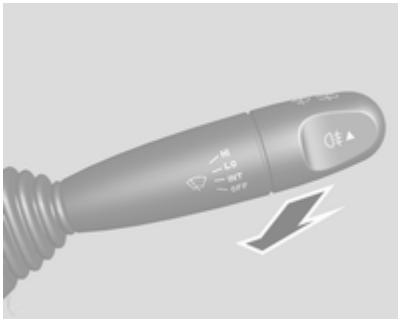
Atenção

Menos do que uma visão clara para o condutor pode provocar um acidente resultando em ferimentos pessoais e danos no veículo e outros bens.

Não accionar o limpa pára-brisas quando o pára-brisas estiver seco ou obstruído, tal como com neve ou gelo. A utilização do limpa--vidros num pára-brisas obstruído pode danificar as escovas, o motor do limpa-vidros e o vidro.

Verificar que as escovas não estão congeladas no vidro antes de as fazer funcionar em tempo frio. A utilização com a escova congelada pode danificar o motor do limpa-vidros.

Lava pára-brisas



Puxar alavanca. O líquido do limpa--vidros é pulverizado no pára-brisas e o limpa-vidros faz algumas passagens.

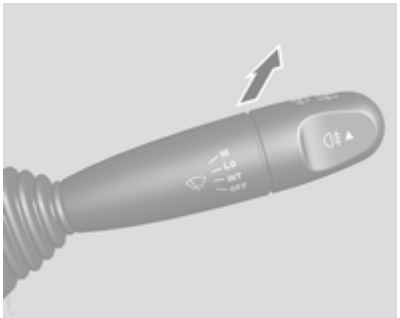
Atenção

Não accionar o limpa pára-vidros continuamente durante mais de alguns segundos, ou quando o depósito do líquido limpa-vidros estiver vazio. Isso poderá provocar o sobreaquecimento do motor, tendo como resultado reparações avultadas.

⚠Aviso

Não pulverizar líquido limpa--vidros no pára-brisas em temperaturas negativas. A utilização de líquido limpa-vidros e das escovas do limpa pára-brisas em temperaturas negativas pode provocar um acidente porque o líquido limpa-vidros pode gelar no pára-brisas gelado e impedir a visão.

Limpa-vidros do óculo traseiro e lava-vidros do óculo traseiro



Para operar o limpa-vidros e o lava-vidros do óculo traseiro, empurrar a alavanca na direcção do painel de instrumentos Premindo uma vez: o limpa-vidros irá funcionar de forma contínua a baixa velocidade. Para pulverizar o líquido limpa-vidros, empurrar a alavanca mais uma vez.

Atenção

Menos do que uma visão clara para o condutor pode provocar um acidente resultando em ferimentos pessoais e danos no veículo e outros bens.

Não accionar o limpa vidros traseiro quando o óculo da porta da bagageira estiver seco ou obstruído, tal como com neve ou gelo.

A utilização do limpa-vidros num vidro obstruído pode danificar as escovas, o motor do limpa-vidros e o vidro.

Verificar que a escova não está gelada no vidro antes de a accionar em tempo frio, a fim de evitar danificar o motor do limpa pára-brisas.

Em temperaturas abaixo de zero, não pulverizar líquido do limpa-vidros no óculo traseiro até este aquecer.

O líquido limpa-vidros pode formar gelo no óculo traseiro congelado e obstruir a visão.

Atenção

Não accionar o limpa pára-vidros continuamente durante mais de alguns segundos, ou quando o depósito do líquido limpa-vidros estiver vazio. Isso poderá provocar o sobreaquecimento do motor, tendo como resultado reparações avultadas.

Relógio

<Tipo 1>

<Tipo 2>

A hora é apresentada no mostrador.

Se o relógio não estiver disponível no conjunto de instrumentos, as horas serão mostradas no sistema de informação.

Acertar a hora

<Tipo 1>

Pressionar o botão **CLOCK** do mostrador durante mais de 1 segundo. Quando a hora está intermitente, acertar a hora actual usando o botão **CLOCK**.

Após cerca de 1 segundo, os minutos irão piscar automaticamente e, depois, acertar os minutos actuais usando o botão **CLOCK**. A definição estará terminada sem qualquer funcionamento alguns segundos depois do ajuste.

<Tipo 2>

Premir o botão **MENU** até a área de visualização inferior ficar intermitente.

Premir o botão **SET/CLR** durante mais de 2 segundos para mudar para o modo de definição.

Quando o mostrador das horas ficar intermitente, seleccionar a hora com o botão △ ou ▽ (se o mostrador das horas piscar sem qualquer operação durante mais de 30 segundos, será reposta a hora de entrada no modo de definição).

Premir o botão **SET/CLR** depois de seleccionar para que mostrador dos minutos fique intermitente.

Seleccionar os minutos com o botão △ ou ▽ (se o mostrador dos minutos piscar sem qualquer operação

durante mais de 30 segundos, será reposta a hora de entrada no modo de definição).

Premir o botão **SET/CLR** quando a definição dos minutos estiver concluída.

Tomadas

Tipo 1

Tipo 2

Uma tomada de 12 Volt encontra-se na consola dianteira.

Não exceder o consumo máximo de 120 Watts.

Com a ignição desligada, as tomadas são desactivadas.

Além disso, as tomadas são desactivadas no caso de uma tensão baixa da bateria.

Não ligar quaisquer equipamentos acessórios de fornecimento de corrente, por exemplo aparelhos de carregamento eléctrico ou baterias.

Não danificar a tomada utilizando fichas incorrectas.

Isqueiro

Tipo 1

Tipo 2

Para utilizar o isqueiro, rodar o interruptor da ignição para ACC ou ON e empurrar o isqueiro completamente para dentro.

O isqueiro salta automaticamente quando estiver pronto para utilização.

Atenção

O sobreaquecimento do isqueiro pode danificar a resistência e o próprio isqueiro.

Não pressionar o isqueiro enquanto este aquece. Isso pode fazer com que o isqueiro sobreaqueça.

Tentar fazer funcionar um isqueiro avariado pode ser perigoso. Se o isqueiro aquecido não altar dentro de 25 segundos, puxá-lo para fora e consultar uma oficina para o mandar reparar. Pode provocar ferimentos pessoais e danos no seu veículo.

⚠Aviso

Se deixar o veículo com uma substância explosiva inflamável, tal como um isqueiro descartável, no interior do automóvel no Verão, este pode explodir e provocar um incêndio devido ao aumento de temperatura no habitáculo e no capô. É favor certificar-se de que não ficam ou são mantidas quaisquer substâncias explosivas inflamáveis no interior do veículo.

Atenção

A tomada do isqueiro só deve ser utilizada com o isqueiro. Se outros transformadores de 12 V forem instalados na tomada do isqueiro, pode ocorrer uma avaria nos fusíveis ou um possível incidente térmico.

Atenção

O cilindro de um isqueiro accionado poderá tornar-se muito quente.

Não toque no cilindro do isqueiro e não permita que crianças accionem ou brinquem com o isqueiro.

O metal quente poderá causar danos físicos ou danos materiais no veículo ou noutros objectos.

Cinzeiros

Atenção
Cigarros e outro material de fumo podem incendiá-los. Não colocar papel ou outros itens inflamáveis no cinzeiro. Um incêndio num cinzeiro pode dar lugar a ferimentos pessoais ou danos no veículo ou outros bens.

O cinzeiro portátil pode ser colocado nos suportes para bebidas.

Para abrir o cinzeiro, levantar com cuidado a tampa do cinzeiro. Após a sua utilização, fechar bem a tampa.

Para esvaziar o cinzeiro para limpeza, rodar ligeiramente a parte superior do cinzeiro para a esquerda e retirá-lo.

Luzes de aviso, indicadores de nível e indicadores

Velocímetro

<Tipo 1>

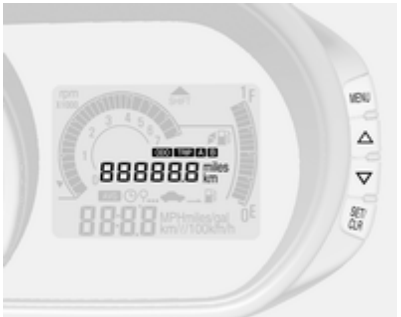
<Tipo 2>

Indica a velocidade do veículo.

Conta-quilómetros

<Tipo 1>

<Tipo 2>



O conta-quilómetros indica os quilómetros ou milhas percorridos pelo veículo.

Existem dois conta-quilómetros parciais independentes, que medem as distâncias percorridas pelo veículo desde a última reinicialização da função.

- **Tipo 1:** a indicação de conta--quilómetros, percurso A e percurso B pode ser alterados premindo o botão **TRIP**.
- **Tipo 2:** premir **MENU** até a área de visualização superior ficar intermitente. O conta-quilómetros, trajecto A e trajecto B podem ser ajustados premindo os botões △ ou ▽ para cima/para baixo situados no lado direito do conjunto de instrumentos.

Advertência
Para reiniciar cada conta--quilómetros parcial para zero, premir o botão TRIP do conjunto de instrumentos durante mais de 2 segundos.

Conta-rotações

<Tipo 1>

<Tipo 2>

Indica as rotações por minuto.

Conduzir de forma a que as rotações do motor sejam sempre as mais baixas possível.

Indicador do nível de combustível

<Tipo 1>

<Tipo 2>

Mostra o nível de combustível no depósito.

Nunca deixar o depósito ficar totalmente vazio.

A quantidade necessária para atestar o veículo pode ser inferior à capacidade do depósito especificada, consoante a quantidade de combustível ainda existente no depósito.

O movimento do combustível dentro do depósito de combustível provoca o movimento do ponteiro do indicador do nível de combustível ao travar, acelerar ou mudar de direcção.

⚠ Perigo
Antes de reabastecer, parar o veículo e desligar o motor.

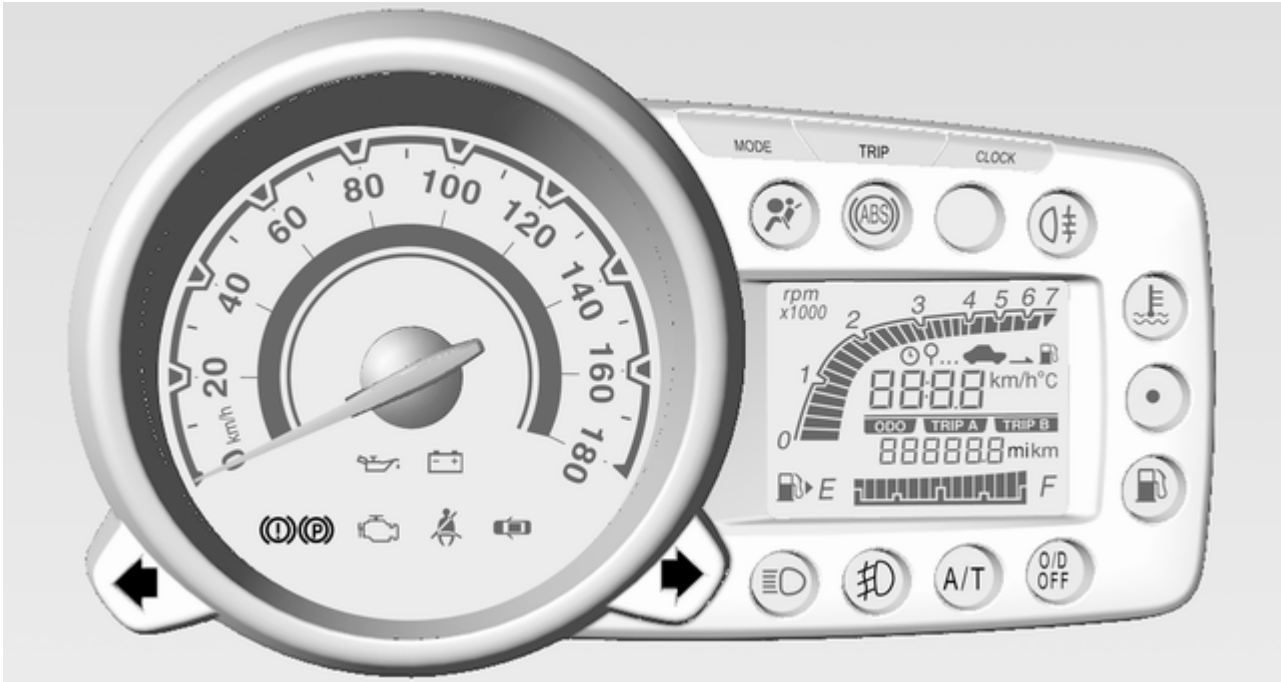
Luzes de aviso

As luzes de aviso descritas não fazem parte de todos os veículos. A descrição aplica-se a todas as versões de instrumentos. Quando se liga a ignição, a maior parte das luzes de aviso acendem-se por breves instantes para efeitos de teste de funcionalidade.

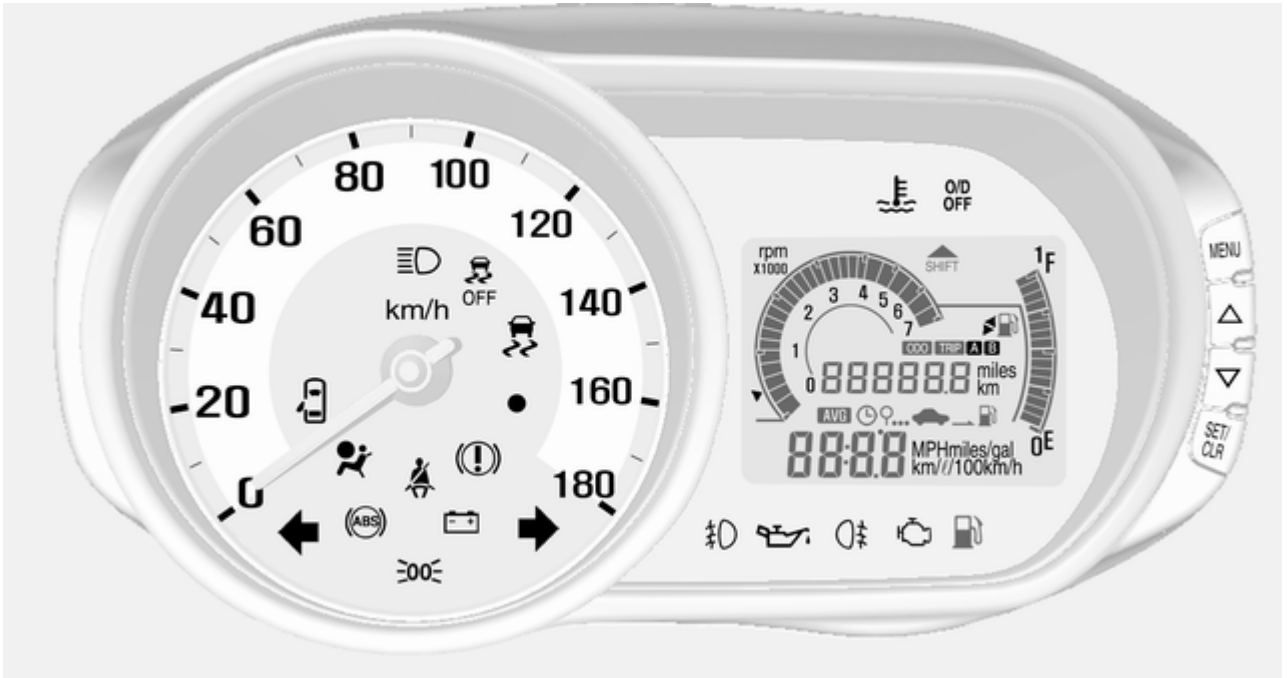
As cores das luzes de aviso têm o seguinte significado:

Vermelho	=	perigo, aviso importante
Amarelo	=	aviso, informação, avaria
Verde	=	confirmação de activação
Azul	=	confirmação de activação

Luzes de aviso no conjunto de instrumentos (Tipo 1)



Luzes de aviso no conjunto de instrumentos (Tipo 2)



Indicadores de controlo na consola central

Indicador de mudança de direcção

⇦⇨ pisca a verde.

Pisca

O indicador de controlo pisca se se acender o indicador de mudança de direcção ou as luzes de emergência.

Piscar rápido: Uma avaria no indicador de mudança de direcção ou no respectivo fusível.

Substituição de lâmpadas ⇨ 193, Fusíveis ⇨ 199, Indicadores de mudança de direcção ⇨ 90.

Aviso do cinto de segurança

Lembrete de cintos nos bancos da frente

para o banco do condutor acende ou fica intermitente a vermelho.

² para o banco do passageiro dianteiro acende ou fica intermitente, quando o banco está ocupado.

1. Depois de ligada a ignição, o indicador de controlo acende-se até o cinto de segurança ser colocado.
2. Depois de o motor estar a trabalhar, o indicador de controlo fica intermitnete durante 100 segundos e depois, acende-se até o cinto de segurança ser colocado.
3. Se o veículo circular mais de 250 m ou a velocidade for superior a 22 km/h com o cinto de segurança não colocado, o indicador de controlo piscará e o sinal sonoro soará durante 100 segundos.

Após 100 segundos, o indicador irá acender-se até que o cinto de segurança seja colocado e o sinal sonoro irá desligar-se.

Situação dos cintos nos bancos traseiros

para os bancos traseiros acende ou fica intermitente a vermelho.

1. Se o motor estiver a trabalhar com todas as portas fechadas e a velocidade do veículo for inferior a 10 km/h, os indicadores dos cintos de segurança traseiros acender-se-ão até os cintos serem colocados. Caso os bancos não estejam ocupados por ninguém, este comportamento será na mesma aplicado.
2. Se a velocidade do veículo for superior a 10 km/h com todas as portas fechadas, os indicadores dos cintos de segurança traseiros

não colocados acender-se-ão durante 35 segundos e apagar--se-ão independentemente da ocupação dos bancos traseiros. Se um cinto do banco traseiro for colocado, o outro indicador de cinto de segurança não colocado acender-se-á novamente durante 35 segundos e apagar-se-á.

3. Se o estado de qualquer cinto de segurança traseiro mudar de colocado para não colocado quando a velocidade do veículo for superior a 10 km/h e todas as portas estiverem fechadas, o indicador do cinto irá piscar até que o cinto de segurança seja colocado e o sinal sonoro irá soar 4 vezes.

Cinto de segurança de três pontos ⇨ 41.

Airbags e pré-tensores dos cintos

acende-se a vermelho.

Quando se liga a ignição, a luz de aviso acende-se durante alguns segundos. Caso não se acenda, não se apagar ao fim de alguns segundos ou acender durante a condução, há uma avaria no sistema de airbag. Recorrer a uma oficina. Os sistemas podem não ser accionados em caso de acidente.

Um problema no veículo ou o accionamento dos pré-tensores ou dos airbags é indicado pelo acendimento contínuo de .

⚠ Aviso

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

Pré-tensores dos cintos, sistema de airbag ⇨ 40, ⇨ 43.

Desactivação do Airbag

ON acende-se a amarelo.

Quando o indicador de controlo acende o airbag dianteiro do passageiro é activado.

OFF acende-se a amarelo.

Quando o indicador de controlo acende o airbag dianteiro do passageiro é desactivado.

Desactivação do airbag ⇨ 47.

Alternador

acende-se a vermelho.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

Acende-se quando o motor está a trabalhar

Parar, desligar o motor. A bateria não está a carregar. O arrefecimento do motor pode ser interrompido. Recorrer a uma oficina.

Luz de aviso de avaria

acende-se ou pisca a amarelo.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

Sistema de travagem

(!)(P) acende-se a vermelho (Tipo 1).

(!) acende-se a vermelho (Tipo 2).

Acende-se quando o travão de mão é solto, se o nível do óleo dos travões e da embraiagem estiver demasiado baixo ou se existir uma avaria no sistema dos travões. Óleo dos travões ⇨ 190.

⚠Aviso

Não conduzir com a luz de aviso do sistema de travagem acesa.

Isso pode significar que os travões não estão a funcionar correctamente.

Conduzir com os travões em más condições pode dar lugar a uma colisão resultando em ferimentos pessoais e danos no veículo e outros bens.

Acende-se depois de se ligar a ignição se o travão de mão manual estiver aplicado. Travão de mão ⇨ 171.

Sistema de travagem antibloqueio (ABS)

(ABS) acende-se a amarelo.

Acende-se durante alguns segundos depois de ligar a ignição. O sistema está pronto a ser utilizado quando o a luz de aviso se apagar.

Se a luz de aviso não se apagar após alguns segundos, ou se se acender durante a condução, existe uma avaria no ABS. O sistema de travões mantém-se operacional mas sem ABS.

Sistema de travagem anti-bloqueio ⇨ 171.

Caixa de velocidades

Visor da caixa de velocidades (Tipo 1)

A/T acende-se a vermelho.

Ao ligar a ignição, acende-se durante aprox. 3 segundos e, depois, apaga-se para confirmar que a caixa de velocidades automática está operacional.

Atenção

Caso não acender ou se não apagar ao fim de cerca de 3 segundos, ou se acender durante a condução, isso significa que há uma avaria no sistema.

O veículo deve ser levado a uma oficina autorizada o mais brevemente possível.

Sobremultiplicação desactivada

O/D OFF acende-se a amarelo.

Este indicador acende-se quando a função de sobremultiplicação é cancelada.

Pressionando novamente o botão de sobremultiplicação ao lado do punho da alavanca selectora apagará o indicador de sobremultiplicação desactivada e activará a função de sobremultiplicação.

Programa electrónico de estabilidade

acende-se ou pisca a amarelo.

Acende

Há uma avaria no sistema. É possível continuar a conduzir. A estabilidade da condução pode, no entanto, deteriorar-se consoante as condições da superfície da estrada.

Reparar a avaria numa oficina.

Pisca

O sistema está engrenado activamente. A potência do motor pode diminuir e o veículo pode ser travado um pouco automaticamente.

Controlo electrónico de estabilidade ⇨ 172.

Programa electrónico de estabilidade desligado

intermitente em amarelo.

O sistema está desactivado.

Temperatura do líquido de arrefecimento do motor

acende-se a vermelho.

Esta luz indica que ocorreu um sobreaquecimento do líquido de arrefecimento do motor.

Se tiver estado a utilizar o veículo em condições normais de condução, deve encostar à berma, parar o veículo e deixar o motor trabalhar no ralenti durante alguns minutos.

Se a luz não se apagar, deverá desligar o motor e consultar uma oficina logo que possível. Recomendamos que consulte uma oficina autorizada.

Pressão do óleo de motor

acende-se a vermelho.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

Acende-se quando o motor está a trabalhar

Atenção

A lubrificação do motor pode ser interrompida. Isso pode resultar em danos no motor e/ou em bloqueio das rodas motrizes.

Se a luz de aviso da pressão do óleo de motor acender durante a condução, sair da estrada, parar o motor e verificar o nível do óleo.

⚠ Aviso

Quando o motor está desligado, é necessária mais força para travar e mexer a direcção.

Não retirar a chave enquanto o veículo não estiver parado, caso contrário a tranca da direcção poderá engatar inesperadamente.

Verificar o nível do óleo antes de procurar assistência numa oficina. Óleo de motor ⇨ 184.

Nível de combustível baixo

⛽ acende-se a amarelo.

Acende quando o nível do combustível no depósito está demasiado baixo.

Atenção
Não deixe que o combustível esgote. Isso poderá danificar o catalisador.

Catalisador ⇨ 163.

Luzes de máximos

≣D acende-se a azul.

Acende-se quando as luzes de máximos estão acesas e quando se faz sinal de luzes. Luzes de máximos / luzes de médios ⇨ 88.

Faróis de nevoeiro

≠D acende-se a verde.

Acende quando os faróis de nevoeiro estão acesos ⇨ 91.

Luzes de nevoeiro traseiras

D≠ acende-se a amarelo.

Acende quando o farol traseiro de nevoeiro está aceso ⇨ 91.

Porta aberta

⇦ acende-se a vermelho (Tipo 1).

acende-se a vermelho (Tipo 2).

Acende-se quando se abre uma porta ou a porta da bagageira.

Conta-quilómetros parcial

<Tipo 1>

<Tipo 2>

O computador de bordo fornece informações ao condutor, tais como a distância a percorrer com o combustível restante, a temperatura ambiente, a velocidade média e o tempo de viagem.

- **Tipo 1:** cada vez que pressionar o botão **MODE** do mostrador, o visor mudará pela seguinte ordem:

  Distância a percorrer com o combustível restante → Velocidade média → Tempo de viagem → Temperatura ambiente → Distância a percorrer com o combustível restante
- **Tipo 2:** premir **MENU** até a área de visualização inferior ficar intermitente. Utilizar △ ou ▽ para percorrer as opções do menu.

Distância a percorrer com o combustível restante

Este modo indica a distância estimada que pode ser percorrida com o combustível restante, até ficar com o depósito vazio e a partir da quantidade actual de combustível no depósito.

O intervalo de autonomia é de 50~999 km.

O computador de bordo também regista o combustível reatestado de pelo menos 4 litros ou mais.

Se o veículo for atestado com combustível quando estiver num plano inclinado ou com a bateria desligada, o conta-quilómetros parcial não conseguirá ler o valor real.

Quando a autonomia for inferior a 50 km, a indicação "---" surge no visor e pisca.

A distância pode ser diferente, dependendo dos estilos de condução.

Advertência

Como dispositivo auxiliar, o computador de bordo pode apresentar diferenças em relação à distância efectiva par ao combustível restante conforme as circunstâncias.

A distância a percorrer com o combustível restante pode ser alterada pelo condutor, a estrada e

a velocidade do veículo porque é calculada conforme a alteração de eficiência do combustível.

Velocidade média

<Tipo 1>

<Tipo 2>

Este modo indica a velocidade média.

A velocidade média é acumulada quando o motor está a trabalhar, mesmo que o veículo não esteja a ser conduzido.

O intervalo de velocidade média é de 0~180 km/h.

Para repor a velocidade média para zero:

- **Tipo 1:** premir o botão **MODE** durante mais de 1 segundo.
- **Tipo 2:** premir o botão **SET/CLR** durante mais de 1 segundo.

Tempo de viagem

Este modo indica o tempo de viagem total.

Para repor o tempo de viagem para zero:

- **Tipo 1:** premir o botão **MODE** durante mais de 1 segundo.
- **Tipo 2:** premir o botão **SET/CLR** durante mais de 1 segundo.

O tempo de viagem é acumulado quando o motor está a trabalhar, mesmo que o veículo não esteja a ser conduzido.

O tempo de viagem será inicializado para 0:00, após ter sido mostrado a 99:59.

Temperatura ambiente

Este modo indica a temperatura ambiente.

O intervalo de temperatura é de -30~70°C.

A temperatura ambiente não é alterada imediatamente como num termómetro normal porque isso poderia causar confusão durante a condução.

A temperatura ambiente pode ser diferente da temperatura real devido às condições de condução.

Advertência
A distância a conduzir com o combustível restante, a velocidade média e a temperatura ambiente podem ser diferentes da distância efectiva conforme as condições de condução, tipo de condução ou velocidade do veículo.

Personalização do veículo

O veículo pode ser personalizado alterando as definições no visor de Informações (Info display).

Dependendo do equipamento do veículo algumas das funções descritas abaixo poderão não estar disponíveis.

Pressionar o botão **CONFIG** quando a ignição está ligada e o sistema de informação e lazer está activado.

Menus de definição são apresentados.

Para alterar o menu de definição, rodar o botão **MENU**.

Para seleccionar um menu de definição, pressionar o botão **MENU**.

Para fechar ou regressar ao anterior, pressionar o botão **BACK**.

Podem ser apresentados os seguintes menus:

- Idiomas
- Hora e Data
- Definições do Rádio
- Repor as Definições de fábrica

Definições do Idioma

Alterar os idiomas.

Definições de Hora e Data

Sistema de informação e lazer ⇨ 101.

Definições do Rádio

Sistema de informação e lazer ⇨ 101.

Repor as Definições de fábrica

Todas as definições são repostas segundo as definições iniciais.

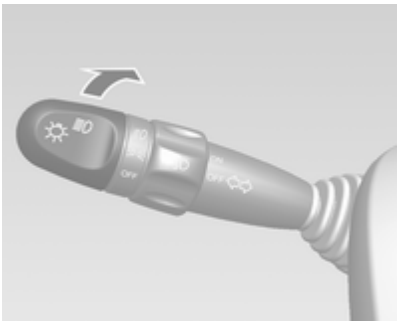
Iluminação

Iluminação exterior 88
Iluminação do habitáculo 91
Características de iluminação 92

Iluminação exterior

Interruptor das luzes

Comandos das luzes exteriores



Para ligar ou desligar os faróis dianteiros e as luzes traseiras, rodar a extremidade da alavanca combinada das luzes. O interruptor das luzes tem três posições que activam várias funções das luzes da seguinte forma:

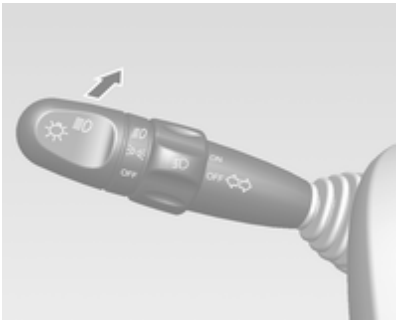
OFF: Todas as luzes estão desligadas.

: As luzes traseiras, as luzes da chapa de matrícula e as luzes do painel de instrumentos estão acesas.

D: Os médios e todas as luzes acima indicadas estão acesos.

Os faróis desligam-se automaticamente ao abrir a porta do condutor depois de colocar o interruptor da ignição na posição LOCK.

Luzes de máximos



Para mudar de luzes de médios para luzes de máximos, empurrar a alavanca.

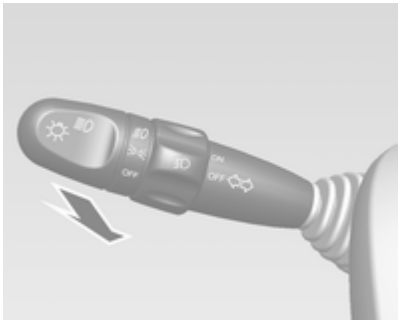
Para mudar para luzes de médios, empurrar a alavanca de novo ou puxar.

Advertência
O indicador de luzes de máximos acende quando os faróis estão em máximos.

⚠Aviso

Passar sempre as luzes de máximos para médios quando se aproximar de veículos no sentido contrário ou de outros veículos à frente. As luzes de máximos podem encandear temporariamente os outros condutores, podendo resultar numa colisão.

Sinal de luzes



A alavanca regressa à posição normal depois de libertada. Os máximos permanecerão acesos enquanto manter a alavanca combinada das luzes voltada para si.

Ajuste do alcance dos faróis

Para adaptar o alcance dos faróis à carga do veículo, para evitar encandeamento: rodar o botão para a posição necessária.

0 = Bancos dianteiros ocupados
1 = Todos os bancos ocupados
2 = Todos os bancos ocupados e carga na bagageira
3 = O banco do condutor ocupado e carga na bagageira

Faróis na condução no estrangeiro

O feixe dos faróis assimétrico aumenta a visibilidade na berma da estrada do lado do passageiro.

Contudo, ao conduzir em países em que a condução se faça do lado oposto da estrada, ajustar os faróis para evitar encandeamento de trânsito em sentido contrário.

Proceder ao ajuste dos faróis numa oficina.

Luzes de condução diurna

As luzes de circulação diurna aumentam a visibilidade do veículo durante a luz do dia.

Os farolins traseiros não estão acesos.

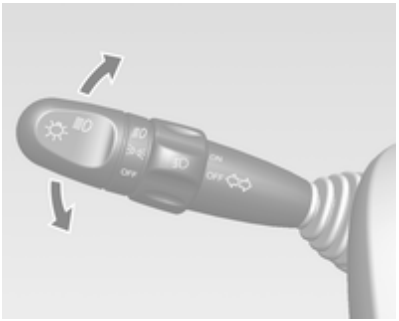
Luzes de emergência

Accionadas com o botão ⚠.

Para activar as luzes de emergência, pressionar o botão.

Para desligar as luzes de emergência, pressionar novamente o botão.

Indicadores de mudança de direcção

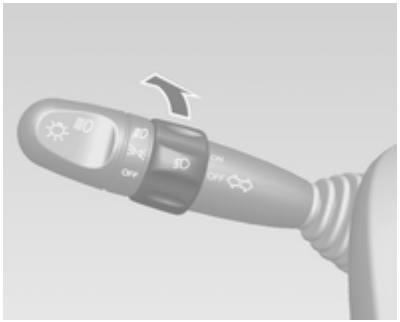


Alavanca para cima = Indicador direito

Alavanca para baixo = Indicador esquerdo

Se a alavanca for deslocada para lá do ponto de resistência, o indicador fica ligado continuamente. Quando o volante voltar à posição inicial, o indicador apaga-se automaticamente.

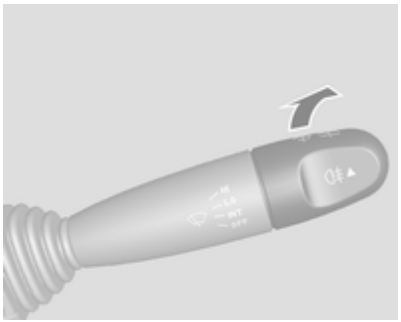
Faróis de nevoeiro



Para ligar os faróis de nevoeiro, certificar-se de que os médios estão ligados.

Rodar o anel situado no meio da alavanca combinada das luzes para a posição ON. Para desligar os faróis de nevoeiro, rodar o anel para a posição OFF.

Faróis traseiros de nevoeiro



Para ligar as luzes de nevoeiro traseiras, rodar a extremidade da alavanca do limpa pára-brisas com os médios ligados.

Para desligar as luzes de nevoeiro traseiras, rodar a extremidade da alavanca novamente.

Luzes de marcha-atrás

A luz de marcha-atrás acende-se quando a ignição está ligada e a marcha-atrás está engatada.

Iluminação do habitáculo

Luzes do habitáculo

Luz de cortesia

Trabalhar com o interruptor de balancim:

O = sempre ligada até ser desligada manualmente.

⛀ = acende-se automaticamente ao abrir uma porta e apaga-se quando todas as portas se encontram fechadas.

| = sempre desligada, mesmo quando as portas estão abertas.

Advertência

A bateria pode descarregar se os faróis ficarem acesos durante muito tempo.

⚠Aviso

Evitar utilizar a luz de cortesia ao conduzir no escuro.

Um habitáculo iluminado reduz a visibilidade no escuro e pode provocar uma colisão.

Características de iluminação

Protecção para evitar a descarga da bateria

Desligar as luzes eléctricas

Para evitar que a bateria descarregue, algumas luzes são apagadas automaticamente se a porta do condutor for aberta quando a ignição for comutada para LOCK ou ACC.

As luzes de cortesia não serão aplicadas com esta função.

Sistema de informação e lazer

Introdução 93
Rádio 105
Leitores de áudio 117
Telemóvel 133

Introdução

Informações gerais

O Sistema de informação e lazer disponibiliza informação e lazer no seu automóvel, utilizando a mais recente tecnologia.

O rádio pode ser facilmente utilizado, registando até 36 estações de rádio AM/FM ou DAB (apenas para o Tipo A) através dos botões PRESET [1 ~ 6] por cada seis páginas.

O leitor de CD integrado pode ler CD áudio e discos MP3 (WMA) e o leitor USB pode ler dispositivos de armazenagem USB ligados ou produtos iPod.

A função de ligação do telemóvel Bluetooth permite efectuar chamadas telefónicas mãos-livres sem fio, assim como um telemóvel com reprodução de músicas.

Ligar um leitor de música portátil à entrada de som exterior e aprecie o som excelente do Sistema de informação e lazer.

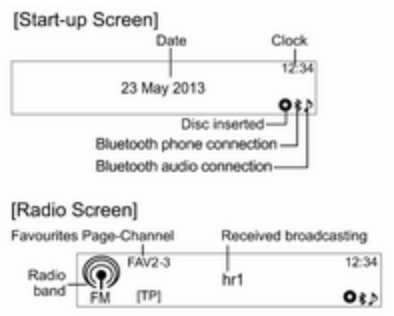
O processador digital de som disponibiliza uma variedade de modos predefinidos de equalização para optimização de som.

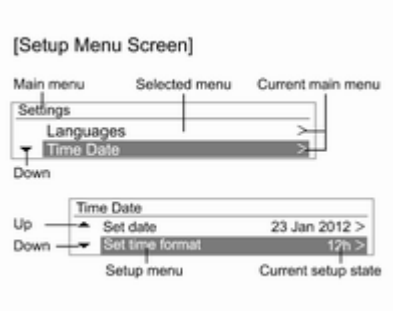
- Potência de saída máxima: 25 W x 4 canais
- Impedância do altifalante: 4 ohms

O sistema pode ser facilmente ajustado com o dispositivo de ajuste cuidadosamente concebido, visor inteligente e regulador de marcação de menu multifuncional.

- O capítulo "Aspectos Gerais" disponibiliza um breve aspecto geral das funções do Sistema de informação e lazer e um resumo de todos os dispositivos regulamentares.
- O capítulo "Funcionamento" explica os comandos básicos para o Sistema de informação e lazer.

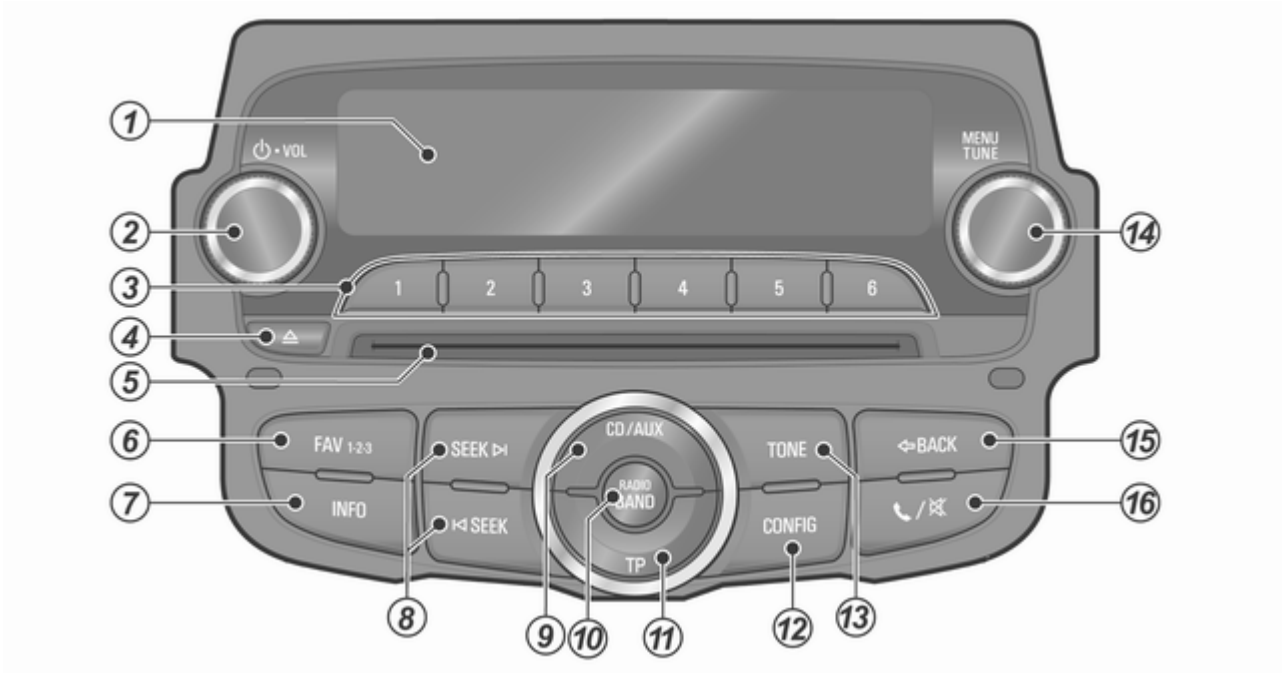
Visor do Ecrã





O visor do ecrã pode ser diferente do visor manual uma vez que a maioria dos visores dos ecrãs são diferentes conforme a configuração do dispositivo e especificação do veículo.

Aspectos gerais dos elementos de comando



Tipo A: Rádio/DAB + CD/MP3 + USB/ iPod + AUX + Bluetooth

Tipo B: Rádio + CD/MP3 + USB/iPod + AUX + Bluetooth

1. **Visor**

   Mostrador para estado e informação de Ler/Recepção/ Menu.

2. Botão **POWER** [⏻] com mostrador **VOLUME**
   - Ligar/desligar a alimentação pressionando este botão.
   - Rodar o botão de comando para ajustar o volume geral.

3. Teclas das **PREDEFINIÇÕES MEMORIZADAS [1-6]**
   - Manter premido qualquer destes botões para adicionar a estação rádio actual à página actual de favoritos.
   - Pressionar qualquer destes botões para seleccionar o canal ligado a esse botão.

4. **EJECTAR** [⏏]

   Premir este botão para ejectar o disco.

5. **Ranhura do disco**

   Esta é a ranhura onde os discos compactos são inseridos ou retirados.

6. Botão **FAVOURITE** [**FAV1-2-3**]

   Pressionar este botão para seleccionar a página de canais favoritos guardados.

7. Botão **INFORMATION** [**INFO**]
   - Pressionar este botão para visualizar a informação de ficheiros ao utilizar os modos de leitura CD/MP3 ou USB/iPod.
   - Visualizar informação acerca da estação rádio e a música actualmente a ser ouvida ao utilizar a função rádio.

8. Botões ⏮**SEEK**⏭
   - Pressionar estes botões ao mesmo tempo que usa o rádio ou DAB (Digital Audio Broadcasting: apenas para o Tipo A) para procurar estações automaticamente com uma recepção clara. É possível definir manualmente a frequência de emissão mantendo estes botões pressionados.
   - Premir estes botões ao utilizar os modos de leitura CD/MP3 ou USB/iPod para ler instantaneamente a faixa anterior ou a seguinte.

     É possível manter estes botões pressionados para recuar rapidamente/avançar rapidamente pelas músicas actualmente a tocar.

9. Botão **CD/AUX**

   Premir este botão para seleccionar a função de áudio CD/MP3/, USB/iPod ou AUX.

10. Botão **RADIO BAND**

    Alternar entre a função rádio AM/ FM ou DAB (Digital Audio Broadcasting: apenas para o Tipo A).

11. Botão **TP**

    Enquanto usa a função FM RDS, ligar ou desligar a função TP (Traffic Programme - Programa de Trânsito).

12. Botão **CONFIG**

    Pressionar este botão para introduzir o menu de configuração do sistema.

13. Botão **TONE**

    Pressionar este botão para ajustar/seleccionar o modo de configuração do som.

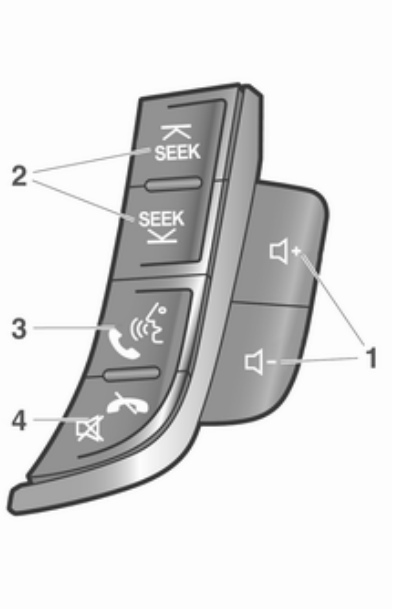
14. Botão **MENU** com mostrador **TUNE**
    - Pressionar este botão para apresentar o menu actualmente em funcionamento ou para seleccionar/praticar o conteúdo de configuração e valores de configuração.
    - Rodar o mostrador para mover/alterar o conteúdo de configuração ou os valores de configuração.

15. Botão ⇦**BACK**

    Cancelar o conteúdo de entrada ou voltar ao menu anterior.

16. **TELEFONE** [✆] / **SILENCIAR** [🔇]
    - Premir este botão para activar o modo Bluetooth/fazer uma chamada.
    - Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Comando áudio no volante: opção



1. **Volume [+/-]**

- Pressionar os botões - para aumentar/diminuir o nível de volume.
- Manter os botões premidos para aumentar/diminuir rapidamente o volume.

2. ⌅SEEK⌆
   - Premir o botão para alterar as estações de rádio registadas ou faixa de música que está a ser lida.
   - Manter o botão premido para procurar rapidamente a frequência ou avançar pelas músicas em leitura.
3. Botão de chamada [✆]

   Premir este botão para fazer uma chamada.
4. Terminar 🚘DESACTIVAÇÃO DO SOM [🔇]
   - Premir este botão para terminar uma chamada.
   - Premir continuamente este botão em qualquer modo de reprodução de música para ligar/desligar a função de silêncio.

Funcionamento

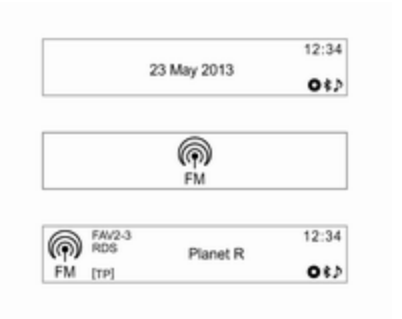
Botões e dispositivo de comando

O Sistema de informação e lazer é accionado através dos botões de função, botão de marcação multifuncional e o menu indicado no mostrador do ecrã.

Os botões e os dispositivos de comando utilizados no sistema são os seguintes:

- Botões e mostrador do Sistema de informação e lazer
- Botões de comando de áudio no volante

Ligar/desligar o sistema



Pressionar o botão POWER [⏻] para ligar o sistema.

Ao ligar reproduzirá a estação ou música anteriormente emitida ou seleccionada.

Pressionar o botão POWER [⏻] para desligar o sistema.

Comando do volume

Rodar o mostrador do volume [**VOL**] para ajustar o volume.

- Com o comando de áudio no volante, premir os botões volume [+/-] para ajustar o volume.
- É indicado o volume actual.
- Ligar o Sistema de informação e lazer definirá o volume na selecção anterior (quando for inferior ao volume inicial máximo).

Limite do volume de som a temperatura elevada

Se a temperatura interior do rádio for muito alta, o Sistema de informação e lazer limita o volume máximo controlável.

Se necessário, o volume diminuirá automaticamente.

Configurações de timbre

A partir do menu de **Definições do Som**, as características do som podem ser definidas diferentemente conforme o rádio FM/AM ou DAB (apenas par ao Tipo A) e as funções de cada leitor áudio.

Pressionar o botão **TONE** ao utilizar o modo de funcionamento relevante.

Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar o modo de comando do tom pretendido e em seguida premir o botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar o valor de comando do tom pretendido e em seguida premir o botão **MENU**.

É possível inicializar a opção actualmente seleccionada premindo longamente o botão **MENU** no modo de configuração de sintonização ou inicializar todos as opções do modo

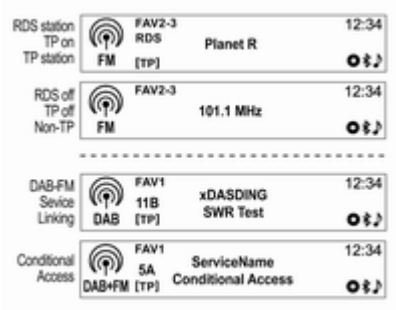
de configuração de sintonização premindo longamente o botão **TONE**.

Menu de Definições do som

- Baixos: Ajustar o nível de baixos de -12 a +12.
- Sons médios: Ajustar o nível de sons médios de -12 a +12.
- Agudos: Ajustar o nível de agudos de -12 a +12.
- Fader: Ajustar o equilíbrio do altifalante da frente e de trás de nível 15 na frente para nível 15 atrás no modelo de veículo com sistema de seis altifalantes.
- Equilíbrio: Ajustar o equilíbrio do altifalante esquerdo/direito do nível 15 esquerdo para nível 15 direito.
- EQ (Equalizador): Seleccionar ou desligar o estilo de som (OFF ↔ Pop ↔ Rock ↔ Classical ↔ Talk ↔ Country).

Seleccionar função

Rádio FM/AM ou DAB (apenas para o Tipo A)

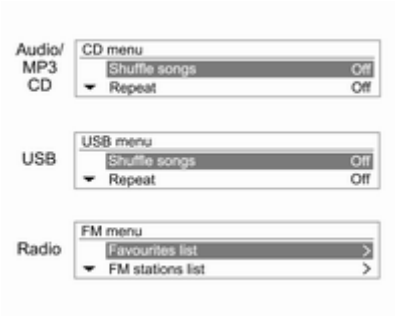


Premir o botão **RADIO BAND** para seleccionar a função o rádio AM/FM ou DAB (apenas para o Tipo A).

Premir o botão **MENU** para abrir o **Menu FM**/**Menu AM** ou **Menu DAB** que inclui opções para selecção das estações emissoras.

Entrada (AUX) de reprodução de som exterior ou CD/MP3/USB/iPod

Pressionar repetidamente o botão **CD/AUX** para alternar pelas funções de leitura áudio, a função CD para discos CD/MP3 ou o leitor áudio USB/iPod ligado. (**CD/MP3 → AUX → USB/iPod → CD/MP3...**)



Pressionar o botão **MENU** para abrir o menu com opções para a função relevante ou o menu do dispositivo relevante.

Dispositivo de telemóvel mãos-livres Bluetooth

Premir o botão **PHONE** [✆] para seleccionar a função de telefone mãos-livres Bluetooth.

Pressionar o botão **MENU** para abrir o menu Bluetooth com opções para a função relevante.

Personalização

Botões/mostrador principais

Os botões e o comando rotativo utilizados na opção **Definições** são os seguintes.

(12) Botão **CONFIG**

Premir este botão para entrar no menu **Definições**.

(14) Botão **MENU** com mostrador **TUNE**

- Rodar o mostrador para aceder ao menu ou ao item de configuração.
- Pressionar o botão para seleccionar/introduzir o ecrã de comando detalhado fornecido pelo menu actual ou item de configuração.

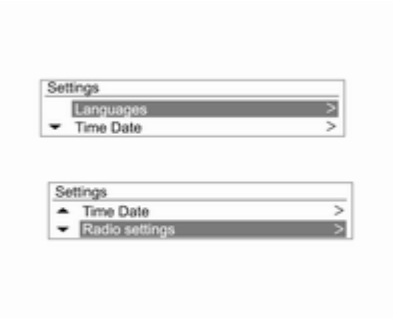
(15) Botão ⇦ **BACK**

Cancelar o item de entrada ou voltar ao menu/ecrã anterior.

Como utilizar o menu Definições para personalização

- Os menus de definições e funções podem variar conforme o modelo do automóvel.
- Referência: Tabela de informação para o menu **Definições** a seguir.

[Exemplo] Definições → Hora Data → Acertar Data: 25 de Maio de 2013



Premir o botão **CONFIG** para o menu **Definições**.

Depois de consultar a tabela de informação do menu **Definições** abaixo, rodar o mostrador **TUNE** para aceder ao menu **Definições** pretendido e em seguida premir o botão **MENU**.

- Indica a lista pormenorizada para o menu de definições relevante ou estado de funcionamento.
- Caso haja outra lista pormenorizada da lista pormenorizada relevante, é possível repetir esta acção.

Rodar o mostrador **TUNE** para obter o valor de configuração ou o estado de funcionamento pretendido e em seguida premir o botão **MENU**.

- Se a lista pormenorizada relevante for composta por vários itens, então repetir esta acção.
- Definir/introduzir o valor de configuração relevante ou o estado de funcionamento mudará.

Tabela de informação para o menu de Configuração do Sistema

[Idiomas]

Seleccionar o idioma pretendido.

[Hora e Data]

Acertar a hora: Manualmente, acertar as horas e minutos para a hora actual.

Definir data: Manualmente definir o ano/mês/data actual.

Definir o formato das horas: Seleccionar o mostrador horário de 12 h ou 24 h.

Definir o formato da data: Definir o formato do mostrador da data.

AAAA.MM.DD:2013 Maio 23

DD/MM/AAAA: 23 Maio 2013

MM/DD/AAAA: Maio 23, 2013

Sincronização do relógio RDS: Seleccionar **Ligado** ou **Desligado**

[Definições Rádio]

Volume máximo de som no arranque:

Manualmente, definir o limite máximo para o volume de arranque.

Favoritos do rádio:

Manualmente, definir os números das páginas dos favoritos.

Opções RDS: Definir as opções RDS.

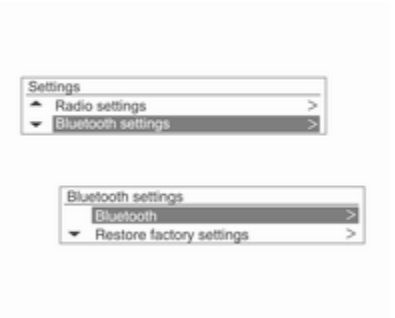
- **RDS**: **Ligado**/**Desligado** (activar ou desactivar a função RDS).
- **Regional**: **Ligado**/**Desligado** (activar ou desactivar a função Regional).
- **Bloqueio de rolagem de texto**: **Ligado**/**Desligado** (activar ou desactivar a função Bloqueio de rolagem de texto).
- **Volume AT**: Definir o volume do AT.

Definições DAB (apenas para o Tipo A): definir as opções RDS.

- **Ligação automática ao grupo de transmissão**: **Ligado**/**Desligado** (activar ou desactivar a função Ligação automática ao grupo de transmissão).
- **Ligação automática DAB-FM**: **Ligado**/**Desligado** (activar ou desactivar a função Ligação automática DAB-FM).
- **Adaptação áudio dinâmica**: **Ligado**/**Desligado** (activar o desactivar a função Adaptação áudio dinâmica).
- **Selecção de banda**: Definir Ambas, Banda-L ou Banda III.

Repor as definições de fábrica: Repor todas as definições para as definições de fábrica.

[Definições Bluetooth]



Bluetooth: Entrar nas **Definições Bluetooth**.

- **Activação:** Seleccionar **Ligado** ou **Desligado**.
- **Lista dos dispositivos:** Seleccionar o dispositivo pretendido e seleccionar/ligar/separar ou eliminar.
- **Emparelhar dispositivo:** Tentar emparelhar um novo dispositivo Bluetooth.

- **Alterar o código Bluetooth:** Manualmente, alterar/definir o código Bluetooth.
- **Repor as definições de fábrica:** Restaurar os valores de configuração iniciais para as predefinições.

Rádio

Rádio AM-FM

Antes de utilizar a Rádio AM-FM e DAB (apenas para o Tipo A)

Botões/mostrador principais

(10) Botão **RADIO BAND**

Alternar entre a função rádio FM, AM ou DAB (Digital Audio Broadcasting: apenas para o Tipo A).

(14) Botão **MENU** com mostrador **TUNE**

- Rodar este mostrador para localizar manualmente uma frequência de transmissão.
- Premir este botão para aceder ao ecrã do menu a partir do modo actual.

(15) Botão ⇦ **BACK**

Cancelar o item de entrada ou voltar ao menu/ecrã anterior.

(8) Botões ⏮**SEEK**⏭

- Premir este botão para procurar automaticamente estações de rádio ou DAB (apenas para o tipo A).
- Manter eeste botão premido para mudar a frequência rádio conforme pretendido e depois deixar o botão ir parar na frequência actual.

(6) Botão FAVOURITE [**FAV1-2-3**]

Premir este botão para avançar pelas páginas de estações favoritas de emissão de rádio ou DAB.

(3) Teclas das PREDEFINIÇÕES MEMORIZADAS [1 ~ 6]

- Manter premido qualquer destes botões PRESET para registar a estação rádio actual ou DAB nesse botão.
- Pressionar este botão para seleccionar a estação registada no botão PRESET.

(7) Botão INFORMATION [**INFO**]

Visualizar a informação para as estações emissoras de rádio ou DAB.

(11) Botão **TP**

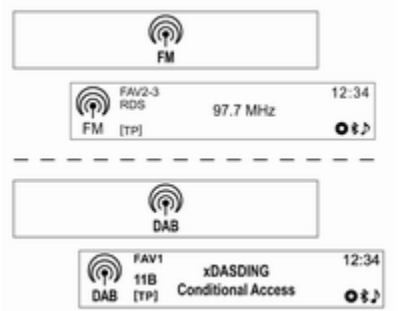
Enquanto usa a função FM RDS, ligar ou desligar a função TP (Traffic Programme - Programa de Trânsito).

(16) Botão MUTE [⋇]

Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Escutar uma estação de rádio ou DAB (apenas para o Tipo A)

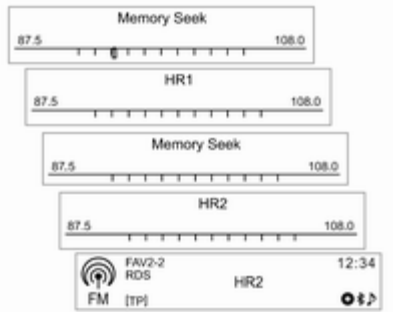
Seleccionar o modo rádio ou DAB



Repetidamente premir o botão **RADIO BAND** para alternar entre a banda FM, AM ou DAB.

Será recebida a estação emissora previamente escolhida.

Procurar estações de rádio automaticamente



Pressionar os botões ⋈**SEEK**⋉ para procurar automaticamente estações de rádio disponíveis com boa recepção.

Procurar automaticamente o componente de serviço DAB (apenas para o Tipo A)

Premir os botões ⋈**SEEK**⋉ para procurar automaticamente componente o disponível do serviço DAB no grupo de transmissão actual.

Para deslocar-se para o grupo de transmissão anterior/seguinte, premir os botões ⋈**SEEK**⋉.

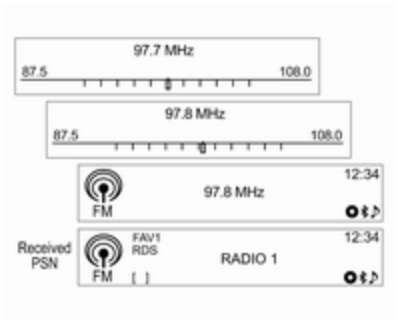
Procurar estações de rádio

Manter pressionados os botões ⏮SEEK⏭ apra mudar a frequência rapidamente e depois soltar o botão na frequência pretendida.

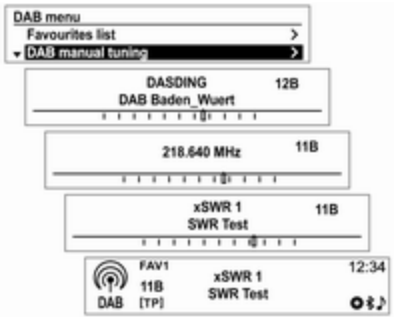
Procurar o conjunto DAB (apenas para o Tipo A)

Premir os botões ⏮SEEK⏭ para procurar automaticamente o componente disponível do serviço DAB que tenha boa recepção de sinal.

Ligar o serviço DAB (apenas para o Tipo A) [DAB-DAB ligado/DAB-FM desligado]



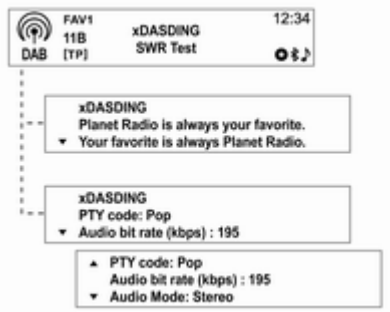
[DAB-DAB desligado/DAB-FM ligado]



[DAB-DAB ligado/DAB-FM ligado]

Quando configura a Ligação automática, a DAB-FM fica activada, se o sinal do serviço DAB for fraco, o sistema de informação e lazer recebe automaticamente o componente do serviço [Consultar Definições (pressionar o botão **CONFIG**) → Definições de rádio → Definições DAB → Ligação automática a DAB-FM].

Sintonizar estações de rádio manualmente



Rodar o mostrador **TUNE** para localizar manualmente a frequência de transmissão pretendida.

Sintonizar estações DAB manualmente (apenas para o Tipo A)

A partir do modo DAB, premir botão **MENU** para entrar no **Menu DAB**.

Rodar o comando rotativo **TUNE** para seleccionar **Sintonização manual DAB** e depois premir o botão **MENU**.

Rodar o comando rotativo **TUNE** para encontrar manualmente a frequência de emissão pretendida e depois premir o botão **MENU**.

Utilizar a lista de estações DAB (apenas para o Tipo A)

Rodar o comando rotativo **TUNE** para mostrar a **lista de estações DAB**.

- A informação da lista de estação será visualizada.
- Se a lista de estações estiver vazia, a **lista de estações DAB** actualiza-se automaticamente.

Rodar o comando rotativo **TUNE** para seleccionar a lista pretendida e depois premir o botão **MENU** para receber o canal de emissão relevante.

Apresentar a informação DAB (apenas para o Tipo A)

Premir repetidamente o botão INFORMAÇÃO [**INFO**] para seleccionar o modo de visualização pretendido para a informação relativa às estações DAB.

Utilização dos botões PRESET

Gravar os botões PRESET

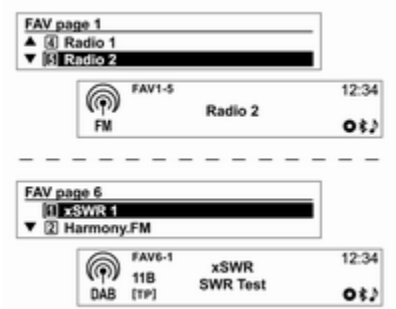
Pressionar o botão FAVORITE [**FAV1-2-3**] para seleccionar a página pretendida nos favoritos guardados.

Manter premido qualquer dos botões PRESET [1 ~ 6] para registar a estação de rádio ou DAB actuais nesse botão da **Página de Favoritos** seleccionada.

- Podem ser guardados até 3 favoritos e cada página pode guardar até seis estações de rádio ou DAB.

- É possível configurar o número de páginas de favoritos em utilização em **Configuração do sistema → Definições do Rádio → Favoritos do Rádio** (N.º máximo de páginas de favoritos).
- Se for registada uma estação de rádio nova num botão PRESET [1 ~ 6] anteriormente registado, o respectivo conteúdo anterior será apagado e substituído pela nova estação de rádio e guardado.

Escutar directamente um botão PRESET

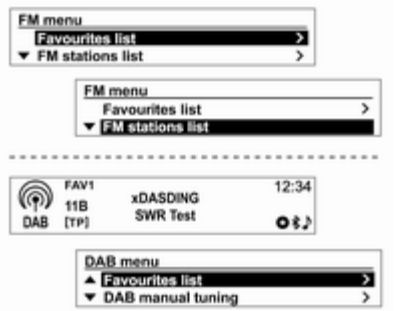


Pressionar repetidamente o botão FAVOURITE [**FAV1-2-3**] para seleccionar a página predefinida FAV (favoritos) pretendida.

Será visualizada a informação de emissão número 1 da página predefinida FAV (favoritos).

Pressionar um botão PREDEFINIDO [1 ~ 6] para escutar directamente a estação de rádio ou DAB guardada nesse botão.

Usar o menu de rádio ou DAB (apenas para o Tipo A)



Premir o botão **MENU** para visualizar o rádio ou Menu DAB.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder ao item de menu pretendido e em seguida premir o botão **MENU** para seleccionar o item relevante ou para apresentar o menu detalhado do item.

Menu AM/FM ou DAB (apenas para o Tipo A) → Lista de favoritos

No **Menu FM**/**Menu AM** ou **Menu DAB**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Lista de favoritos** e em seguida premir o botão **MENU**.

A informação da **Lista de favoritos**s será visualizada.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder à **Lista de favoritos** pretendida e em seguida premir o botão **MENU** para receber o canal de emissão relevante.

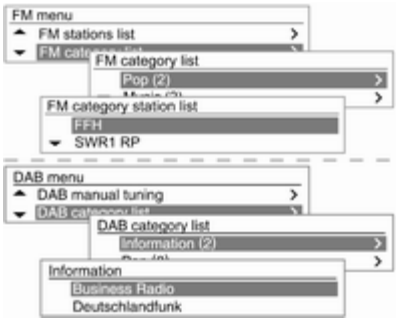
Menu AM/FM → Lista de estações FM/AM

No **Menu FM**/**Menu AM**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Lista de estações FM**/**Lista de estações AM** e em seguida premir o botão **MENU**.

A informação da lista de estação será visualizada.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder à lista pretendida e em seguida premir o botão **MENU** para receber o canal de transmissão relevante.

Menu FM ou DAB (apenas para o Tipo A) → Lista de categoria FM ou DAB



No **Menu FM** ou **Menu DAB**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Lista de categorias FM** ou **Lista de categorias DAB** e em seguida premir o botão **MENU**.

Será apresentada a **Lista de categorias FM** ou **Lista de categorias DAB**.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder à lista pretendida e em seguida premir o botão **MENU** para receber a frequência de transmissão relevante.

Menu DAB → Anúncios DAB (apenas para o Tipo A)

A partir do **Menu DAB**, rodar o comando rotativo **TUNE** e passar aos **Anúncios DAB** e depois premir o botão **MENU**.

A Lista de anúncios DAB será visualizada.

Rodar o comando rotativo **TUNE** para seleccionar as listas pretendidas e depois premir o botão **MENU** para receber a frequência de emissão relevante.

AM/FM ou DAB (apenas para o Tipo A) → Actualizar a lista de estações FM/AM ou DAB

No **Menu FM**/**Menu AM** ou **Menu DAB**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Actualizar lista de estações FM**/**Actualizar lista de estações AM** ou **Actualizar lista de estações DAB** e em seguida premir o botão **MENU**.

- Proceder-se-á à actualização da **Lista de estações FM** ou **Lista de estações AM**/**Lista de estações DAB**.
- Durante a actualização da **Lista de estações FM** ou **Lista de estações AM**/**Lista de estações DAB**, premir o botão **MENU** ou o botão ⇦**BACK** para o impedir de guardar as alterações.

Sistema de dados de rádio (RDS)

O Sistema de Dados de Rádio (RDS) é um serviço de estações FM que facilita consideravelmente encontrar estações de rádio com recepção sem falhas.

As estações RDS são indicadas pelo nome do programa correspondente à frequência de emissão.

Visualizar informação de emissões RDS

Enquanto recebe emissões RDS, pressionar o botão INFORMATION [**INFO**] para verificar a informação de emissões RDS que está a ser recebida.

Configuração do RDS

Premir o botão **CONFIG** para apresentar o menu **Definições**.

Rodar o mostrador **TUNE** para passar para as **Definições de rádio** e em seguida premir o botão **MENU**.

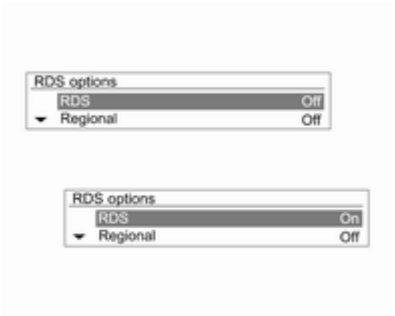
Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Opções RDS** e em seguida premir o botão **MENU**.

Ligar e desligar o RDS

Definir a opção RDS **Ligado** ou **Desligado**.

As vantagens indicadas a seguir resultam da activação RDS:

- No visor, aparece o nome programado para a estação sintonizada em vez da respectiva frequência.
- O Sistema de informação e lazer sintoniza sempre a melhor frequência de recepção para a estação definida através da funcionalidade AF (frequência alternativa).



A partir do menu **Opções RDS**, rodar o comando rotativo **MENU-TUNE** para passar para **RDS Desligado** e depois premir o botão **MENU-TUNE** para ligar a função RDS.

Ligar e desligar o modo regional

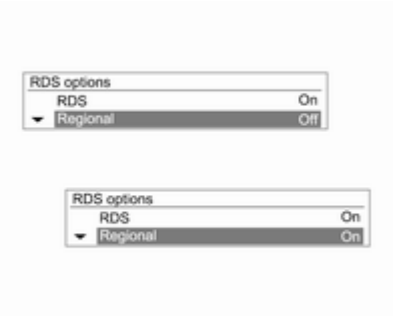
O RDS deve estar activo para o modo regional.

Em certas ocasiões algumas estações RDS emitem regionalmente programas diferentes em frequências diferentes.

Definir a opção **Regional** (REG) para **Ligado** ou **Desligado**.

Apenas são seleccionadas frequências alternativas (AF) com os mesmos programas regionais.

Se o modo regional estiver desligado, são seleccionadas frequências alternativas das estações sem ter em conta os programas regionais.



No menu **Opções de RDS**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Regional Desligado** e em seguida premir o botão **MENU** para activar a função Regional.

Ligar e desligar o Bloqueio de rolagem de texto

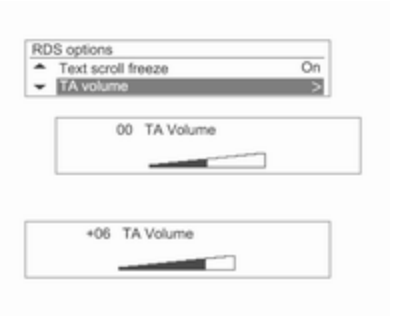
Ligar ou desligar a função de **Bloqueio de rolagem de texto** (para visualização da informação do serviço de programa) **On** ou **Off**:

No menu **Opções de RDS**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Bloqueio de rolagem de texto Desligado** e em seguida premir o botão **MENU** para activar a função **Bloqueio de rolagem de texto**.

Volume de som dos avisos de trânsito (TA)

O volume mínimo de som dos avisos de trânsito (TA) pode ser predefinido.

O volume mínimo de som dos avisos de trânsito pode ser aumentado ou reduzido em comparação com o volume sonoro normal.



No menu **Opções de RDS**, rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Volume TA** e em seguida premir o botão **MENU**.

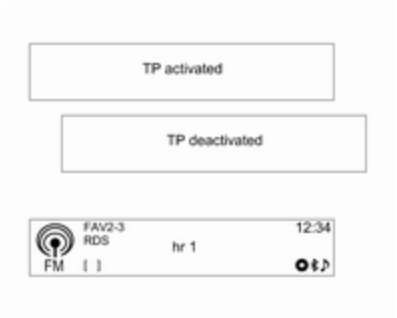
Rodar o mostrador **TUNE** para ajustar o nível de **Volume TA** e em seguida premir o botão **MENU**.

Serviço rádio de trânsito

TP = Programa de Avisos de Trânsito

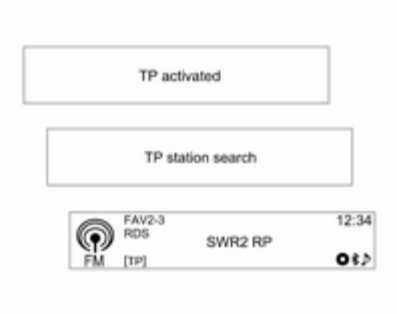
As estações do serviço rádio de trânsito são estações RDS que emitem notícias sobre o trânsito.

Ligar ou **Desligar** a funcionalidade de avisos de trânsito em modo de espera do Sistema de Informação e Lazer:



Pressionar o botão **TP** para activar ou desactivar a função de serviço de programa de avisos de trânsito.

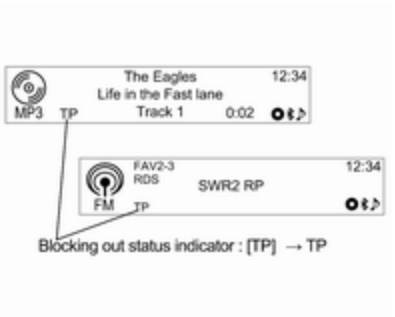
- Se o serviço rádio de trânsito estiver ligado, é apresentado [ ] no menu principal do rádio.



- Se a estação actual não é uma estação do serviço rádio de trânsito, então a procura é iniciada automaticamente para sintonizar a próxima estação rádio de trânsito.
- Assim que uma estação do serviço rádio de trânsito tiver sido encontrada, [**TP**] é apresentado no menu principal do rádio.
- Se for ligado o serviço rádio de trânsito, então a reprodução de música de CD/MP3/iPod/Bluetooth ou AUX é interrompida durante o tempo do aviso de trânsito.

Bloqueamento de avisos de trânsito

Para bloquear um aviso de trânsito, p.ex. durante a reprodução de CD/ MP3 ou recepção rádio:



Pressionar o botão **TP**.

Ligar o serviço rádio de trânsito e rodar totalmente o nível do volume de som do Sistema de informação e lazer.

O aviso de trânsito é cancelado, mas o serviço rádio de trânsito mantém-se activo.

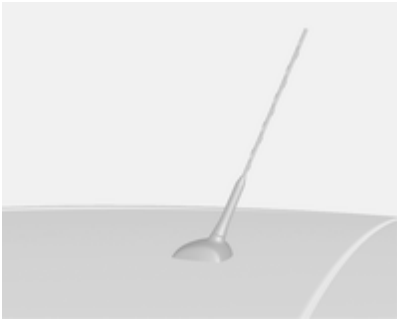
Bloqueamento de avisos de trânsito actuais

Bloquear um aviso de trânsito actual, p. ex. durante a recepção rádio de TA:

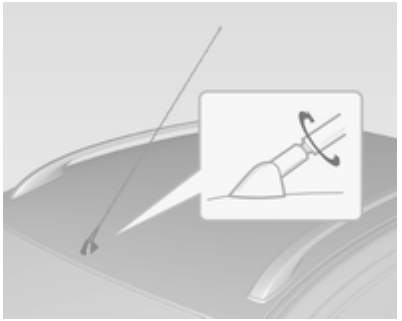
Pressionar o botão **TP**.

Antena de mastro fixo

Apenas para o Tipo A



Apenas para o Tipo B



Para desmontar a antena do tejadilho, rodá-la para a esquerda. Para montar a antena do tejadilho, rodá-la para a direita.

Atenção
Certificar-se que retira a antena antes de entrar em local com tecto baixo ou esta poderá danificar-se. Entrar na lavagem de carros automática com a antena montada pode resultar em danos na antena ou no painel do tecto.

Certificar-se de que retira a antena antes de entrar na lavagem de carros automática.

Certificar-se de que a antena está correctamente fixa e na posição vertical total para uma recepção óptima.

Leitores de áudio

Leitor de CD

O leitor de CD/MP3 deste sistema pode reproduzir discos áudio CD e MP3 (WMA).

Antes de utilizar o leitor de CD

Informação importante acerca dos discos áudio CD e MP3 (WMA)

Atenção

De qualquer modo, não inserir neste leitor de CDs/MP3 (WMA) quaisquer DVDs, mini discos com 8 cm de diâmetro ou discos com superfícies fora do comum.

Não colocar quaisquer autocolantes na superfície do disco. Esse tipo de discos pode ficar presos no leitor de CDs e danificar o dispositivo. Caso isso aconteça, o dispositivo terá de ser substituído mediante grandes encargos.

- Um disco áudio CD com uma função anti-pirataria sem compatibilidade com a norma CD áudio poderá não funcionar correctamente ou poderá não funcionar de todo.
- Os discos CD-R e CD-RW que são gravados manualmente são mais fáceis de serem manuseados sem cuidado do que os discos CD originais. Os discos CD-R e CD--RW gravados manualmente devem ser tratados com cuidado especial. É favor consultar o seguinte.
- Os discos CD-R e CD-RW gravados manualmente podem não reproduzir correctamente ou não reproduzir de todo. Nesses casos, não se trata de um problema com o dispositivo.
- Ao mudar os discos, ter o cuidado de não deixar quaisquer impressões digitais na face de leitura.
- Depois de retirar o disco do leitor de CD/MP3, certificar-se que o disco é imediatamente colocado numa

capa para discos para evitar que se danifique ou fique marcado por poeiras.

- Se o disco ficar manchado com poeiras ou líquidos, isso poderá causar problemas por contaminação da lente do leitor de CD/MP3 no interior do dispositivo.
- Proteger o disco de calor e exposição à luz directa.

Tipos de discos utilizáveis

- Este produto pode ler discos Áudio CD/MP3 (WMA).
  - CD-DA: CD-R/CD-RW
  - MP3(WMA): CD-R/CD-RW/CD--ROM
- Os ficheiros MP3 (WMA) que se seguem não podem ser lidos.
  - Ficheiros codificados em MP3i (MP3 interactivo) ou normas MP3 PRO
  - Ficheiros MP3 (WMA) codificados não normalizados
  - Ficheiros MP3 que não estão em formato MPEG1 Camada3

Precauções para utilização dos discos

- Não utilizar nenhum dos discos abaixo descritos. A utilização excessiva destes discos no leitor, pode provocar problemas.
  - Discos com auto-colantes, etiquetas ou uma célula de protecção anexada
  - Discos com etiquetas impressas com uma impressora de jacto de tinta
  - Discos fabricados por excesso de gravação, tendo portanto dados que excedem a capacidade normalizada
  - Discos com fissuras ou riscos ou que estejam dobrados não serão reproduzidos correctamente
  - Um disco de 8 cm ou um disco não circular (quadrado, pentágono, oval)
- Não colocar nada sem ser discos na ranhura para os discos porque isso pode provocar problemas ou danos.
- O leitor de discos pode não trabalhar correctamente se o aquecimento estiver ligado durante o tempo frio devido à humidade criada no interior do dispositivo. Se isso for uma preocupação, manter o produto desligado durante cerca de uma hora antes de o utilizar.
- A leitura pode ser parada devido a trepidação do veículo durante a condução em estradas irregulares.
- Não retirar ou inserir o disco à força ou bloqueá-lo com a mão quando está a ser ejectado.
- Inserir o disco com a face impressa virada para cima. Não pode ser lido se estiver inserido ao contrário.
- Não tocar na face gravada com as mãos durante o manuseamento do disco (a face sem impressão ou decoração).

- Colocar os discos que não estão a ser utilizados nas respectivas embalagens e mantê-los em local não exposto à luz directa ou a temperaturas altas.
- Não espalhar nenhuma substância química no disco. Limpas os discos com um pano macio e húmido, com movimentos do centro para o exterior.

Precaução para utilizar o disco CD-R/RW

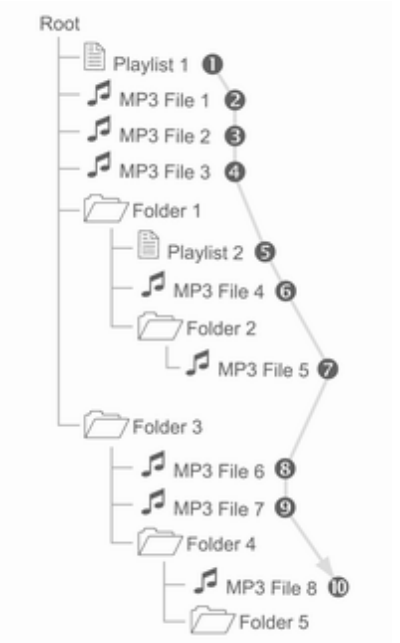
- Ao utilizar discos CD-R/CD-RW, apenas podem ser utilizados os discos que foram "finalizados".
- Os discos que são criados com um PC poderão não ser lidos conforme a configuração e ambiente do programa da aplicação.
- Discos CD-R/CD-RW, especialmente discos adquiridos por grosso, poderão não funcionar se forem expostos à luz directa ou a temperaturas altas ou se forem guardados no interior do veículo durante muito tempo.
- O nome e outras informações de texto gravadas nos discos CD-R/CD-RW não podem ser apresentadas neste dispositivo.
- Os discos CD-RW podem apresentar tempos de carregamento mais longos do que os discos CD ou CD-R.
- Ficheiros de música danificados não podem ser lidos ou serão cortados durante a leitura.
- Alguns discos anti-pirataria podem não ser lidos.
- Um disco MP3/WMA pode ter no máximo 512 ficheiros para cada um dos 10 níveis de pastas e podem ser lidos um número máximo de 999 ficheiros.
- Este sistema apenas pode reconhecer discos MP3 (WMA) fabricados segundo o nível 1/2 da norma ISO-9660 ou no sistema de ficheiros Joliet. (Não suporta o sistema de ficheiros UDF).
- Os ficheiros MP3/WMA não são compatíveis com a transmissão de dados por escrita de pacotes.
- O disco em que os ficheiros MP3/WMA e os dados áudio (CDDA) são escritos não podem ser lidos se se tratar de um CD-Extra ou CD Mixed-Mode.
- Os nomes do ficheiro/pasta que podem ser usados por tipo de disco de armazenamento são os seguintes, incluindo as extensões de quatro dígitos do nome dos ficheiros (.mp3).
  - ISO 9660 Nível 1: Máximo de 12 caracteres
  - ISO 9660 Nível 2: Máximo de 31 caracteres
  - Joliet: Máximo de 64 caracteres (1 byte)
  - Nome longo de ficheiro Windows: Máximo de 128 Caracteres (1 byte)

Precaução para utilização de ficheiros de música MP3/WMA

- Este produto pode ler ficheiros MP3 (WMA) com extensões do nome de ficheiro .mp3, .wma (letras minúsculas) ou .MP3 e .WMA (letras maiúsculas).

- Ficheiros MP3 que podem ser lidos por este produto são os seguintes:
  - Velocidade de transmissão: 8 kbps ~ 320 kbps
  - Frequência de amostragem: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1), 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
- Embora este produto consiga reproduzir ficheiros com uma velocidade de transmissão de 8 kbps ~ 320 kbps, os ficheiros com uma velocidade de transmissão superior a 128 kbps produzirão um som de alta qualidade.
- Este produto pode apresentar ID3 Tag (Versão 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 ou 2.4) informação para ficheiros MP3, tais como o nome do álbum e o artista.
- Para apresentar informação do álbum (nome do disco), faixa (nome da faixa) e artista (acompanhamento do artista), o ficheiro deve ser compatível com os formatos ID3 Tag V1 e V2.
- Este produto pode ler ficheiros MP3 usando VBR. Ao ler um ficheiro MP3 deste tipo VBR, tempo restante apresentado pode ser diferente do tempo real.

Ordem de leitura dos ficheiros de música



Ler CD/MP3

Botões/mostrador principais

(9) Botão **CD/AUX**

Seleccionar o leitor de CD/MP3.

(14) Botão **MENU** com mostrador **TUNE**

- Rodar o mostrador **TUNE** para aceder à lista de faixas, ao menu ou à informação de faixas MP3 (WMA).
- Pressionar o botão **MENU** para apresentar o ecrã do menu para o item actual ou modo actual.

(8) Botões ⏮**SEEK**⏭

- Pressionar estes botões para ler a faixa anterior ou seguinte.
- Manter estes botões pressionados para avançar ou retroceder rapidamente na faixa e soltar o botão para continuar a ler à velocidade normal.

(4) **Botão EJECT** [⏏]

Ejectar o disco.

(7) Botão INFORMATION [**INFO**]

Apresenta a informação para a faixa que está a ser lida.

(15) Botão ⇦ **BACK**

Cancelar o item de entrada ou voltar ao menu/ecrã anterior.

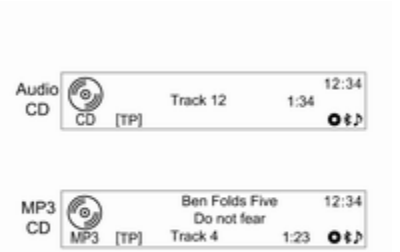
(16) Botão **MUTE** [🔇]

Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Inserir disco

Inserir na ranhura de inserção dos discos, o disco a ser reproduzido com a face impressa virada para cima.

- Assim que a leitura da informação do disco estiver concluída, começará a reproduzir automaticamente a partir da faixa 1.
- Quando é inserido um disco que não pode ser reproduzido, o disco é ejectado automaticamente com a apresentação de uma mensagem de erro do disco e depois o sistema passa para a função usada anteriormente ou para o rádio FM.



Quando um disco a ser reproduzido já está inserido, premir repetidamente o botão **CD/AUX** para seleccionar a reprodução de CD/ MP3.

- Se não houver disco para ser reproduzido, é apresentada no ecrã a mensagem **"Nenhum CD Inserido"** e a função não é seleccionada.
- A faixa que foi lida anteriormente é lida automaticamente.

Ejectar o disco

Para ejectar o disco, premir o botão EJECT [⏏] para remover o disco.

- Quando o disco sai, o Sistema de informação e lazer passa automaticamente para a função usada anteriormente ou o rádio FM.
- O disco será reinserido automaticamente se não for retirado ao fim de algum tempo.

Mudar de faixa

Pressionar os botões ⏮**SEEK**⏭ no modo de reprodução para ler a faixa anterior ou seguinte.

Com o comando de áudio no volante, as faixas podem ser mudadas facilmente rodando o botão de comando Fonte [▵**SRC**▿].

Também é possível rodar o mostrador **TUNE** para aceder à lista de reprodução de faixas e em seguida premir o botão **MENU** para alterá-la instantaneamente.

Mudar a posição de leitura

Manter premidos os botões ⏮**SEEK**⏭ durante o modo de leitura para retroceder ou avançar

rapidamente pela música. Soltar o botão para continuar a ler a música à velocidade normal.

O volume de som é ligeiramente reduzido durante o retrocesso ou o avanço rápido e é apresentado o tempo de reprodução.

Visualizar informação sobre a faixa que está a ser lida

Pressionar o botão INFORMATION [**INFO**] em modo de leitura para apresentar informação acerca da faixa que está a ser lida.

Caso não haja informação acerca da faixa que está a ser lida para CDs áudio, então o sistema apresentará **Sem informação**.

No caso de faixas de MP3 (WMA), é possível ver mais informações rodando o mostrador **TUNE** a partir do mostrador de informação das faixas.

- A informação apresentada inclui o nome do ficheiro, nome da pasta e informação MP3 Tag guardada com a música.

  Se tiver sido adicionada informação ID3 Tag incorrecta (p. ex. artista, nome da música) aos ficheiros MP3 (WMA) antes de serem gravadas no disco, esta informação será apresentada conforme está no Sistema de informação e lazer.

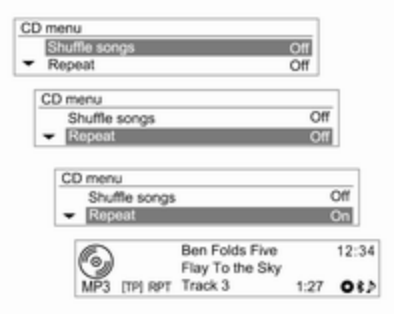
  Informação ID3 Tag incorrecta não pode ser alterada ou corrigida no Sistema de informação e lazer (ID3 Tags apenas podem ser corrigidos num PC).

- A informação de músicas expressa em símbolos especiais ou em idiomas não disponíveis pode ser apresentada como ---- ou não é apresentada de todo.

Utilização do Menu de CDs

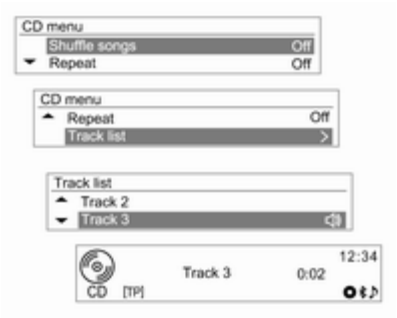
Alterar o modo de reprodução

A partir do modo de leitura CD/MP3, pressionar o botão **MENU** para apresentar o **menu CD**.



Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar as funções de reprodução **Reprodução de músicas aleatória** ou **Repetição** e em seguida premir o botão **MENU** para seleccionar **Ligar** ou **Desligar** nas funções relevantes.

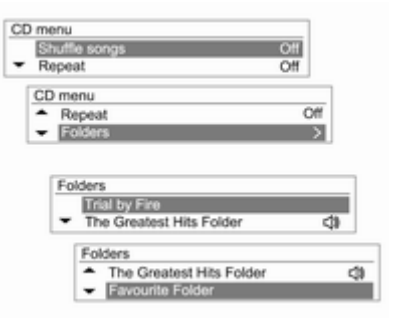
Menu CD → Lista de faixas



No caso de discos de CD de áudio, rodar o mostrador **TUNE** a partir do **Menu CD** para aceder a **Lista de faixas** e em seguida premir botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para localizar a **Lista de faixas** pretendida e em seguida premir o botão **MENU** para reproduzir a faixa seleccionada.

Menu CD → Pastas



No caso de discos de MP3 (WMA), rodar o mostrador **TUNE** a partir do **Menu CD** para aceder a **Pastas** e em seguida premir botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder à pasta pretendida e em seguida premir o botão **MENU**.

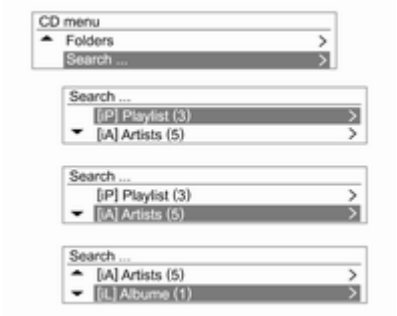
Rodar o mostrador **TUNE** para localizar a faixa pretendida e em seguida premir o botão **MENU** para reproduzir a faixa seleccionada a partir da pasta seleccionada.

Menu CD → Procurar...

No caso de discos de MP3 (WMA), rodar o mostrador **TUNE** a partir de **Menu CD**, aceder a **Procurar...** e em seguida premir o botão **MENU**.

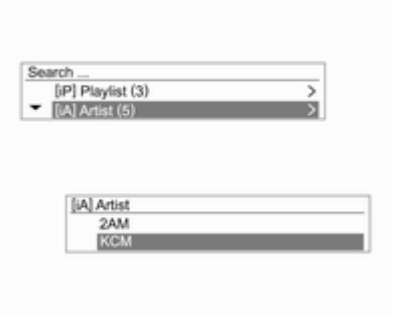
- Depois de o sistema ler a informação do disco, será apresentada a primeira música da lista de reprodução [**iP**].
- Caso não haja ficheiros de música na lista de reprodução [**iP**], será apresentada a primeira música de cada artista [**iA**].

No entanto, pode demorar muito tempo ler o disco, dependendo do número de ficheiros de música.



Premir novamente o botão **MENU** e, a partir do item de procura apresentado, rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar o item de procura pretendido.

O número de músicas relevante será apresentado por Playlist [**iP**]/Artista [**iA**]/Álbum [**iL**]/Título da Música [**iS**]/ Género [**iG**].



Rodar o mostrador **TUNE** para aceder ao item de classificação detalhada e em seguida premir o botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para localizar a faixa/título pretendido e em seguida premir o botão **MENU** para reproduzir a faixa seleccionada.

Dispositivos auxiliares

Leitor USB

Se o seu veículo estiver equipado com dispositivos auxiliares, pode usar a entras AUX e USB para ligar os dispositivos de som.

Precauções na utilização de dispositivos USB

- O funcionamento não pode ser garantido se o dispositivo USB de armazenamento de massa incorporado HDD ou o cartão de memória CF ou SD estiver ligado utilizando o adaptador USB. Utilizar um dispositivo de armazenamento USB do tipo de memória flash.
- Tomar todas as precauções para evitar descargas de electricidade estática ao ligar ou desligar o USB. Se o ligar e desligar repetidamente muitas vezes num curto espaço de tempo, poderá causar um problema na utilização do dispositivo.
- Para separar o dispositivo USB, utilizar **Menu USB → Retirar USB** através do botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para proceder à remoção do dispositivo USB.
- O funcionamento não é garantido se o terminal de ligação do dispositivo USB não for metálico.
- A ligação com dispositivos de armazenamento USB do Tipo i-Stick pode não ser fiável devido à vibração do veículo, pelo que o seu funcionamento não pode ser garantido.
- Ter cuidado em não tocar no terminal de ligação USB com um objecto ou qualquer parte do corpo.
- O dispositivo USB de armazenamento apenas pode ser reconhecido quando está formatado em formato de ficheiro FAT16/32. Apenas podem ser utilizados dispositivos com um tamanho de unidade atribuído de 512 Byte/Sector ou 2048 Byte/Sector. NTFS e outros sistemas de ficheiros não podem ser reconhecidos.
- Segundo o tipo e capacidade do dispositivo USB de armazenamento e o tipo do ficheiro guardado, o tempo que demora a reconhecer os ficheiros pode variar. Neste caso, não constitui um

problema com o produto, pelo que é favor aguardar que os ficheiros sejam processados.

- Ficheiros em determinados dispositivos USB de armazenamento podem não ser reconhecidos devido a problemas de compatibilidade e as ligações com um leitor de memória ou um concentrador de USB não são suportados. É favor verificar o funcionamento do dispositivo no veículo antes da utilização.
- Quando dispositivos tal como leitor MP3, telemóvel ou câmara digital estão ligados através de um disco móvel, poderão não funcionar normalmente.
- Não desligar o dispositivo de armazenamento USB enquanto está a ser lido. Poderá danificar o produto ou o desempenho do dispositivo USB.
- Desligar o dispositivo de armazenamento USB ligado quando a ignição do veículo for desligada. Em determinadas situações, se a ignição for ligada enquanto o dispositivo de armazenamento estiver ligado, o dispositivo de armazenamento USB pode ficar danificado ou pode não funcionar normalmente.

Atenção

Os dispositivos de armazenamento USB só podem ser ligados a este produto para a reprodução de ficheiros de música.

O terminal USB do produto não deve ser utilizado para carregar equipamento acessório USB uma vez que a produção de calor na utilização do terminal USB pode provocar problemas de desempenho ou danificar o produto.

- Quando o disco lógico é separado de um dispositivo de armazenamento USB de massa, apenas os ficheiros do disco lógico superior podem ser lidos para ficheiros de música USB. É esta a razão pela qual os ficheiros de música a serem lidos devem ser guardados no drive superior do dispositivo. Ficheiros de música, especialmente dispositivos USB de armazenamento poderão não reproduzir normalmente se uma aplicação for carregada de uma partição separada criada no interior do dispositivo USB.
- Não podem ser lidos ficheiros de música a que são aplicados o DRM (Digital Right Management).
- Este produto pode suportar dispositivos de armazenamento USB até 16 Gigabytes de capacidade com um limite de 999 ficheiros, 512 pastas e 10 níveis de estrutura de pastas. A utilização normal não pode ser garantida para dispositivos de armazenamento que excedam estes limites.

Precaução para utilização de ficheiros de música USB

- Ficheiros de música danificados podem ser cortados durante a reprodução ou poderão não ser lidos de todo.

- Pastas e ficheiros de música são apresentados pela ordem Símbolo → Número → Idioma
- Um máximo de 64 caracteres podem ser reconhecidos para nomes de pastas ou ficheiros escritos no sistema de ficheiros Joliet.

Acerca dos ficheiros de música MP3 (WMA)

- Os ficheiros MP3 que podem ser lidos são os seguintes:
  - Débito de bit: 8 kbps ~ 320 kbps
  - Frequência de amostragem:

    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)

    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
- Este produto apresenta ficheiros MP3 (WMA) com a extensão .mp3, .wma (letras minúsculas) ou .MP3 ou .WMA (letras maiúsculas).
- Este produto pode apresentar informação de separadores ID3 (Versão 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4) acerca do álbum, artista, etc. para ficheiros MP3.
- Os nomes do ficheiro/pasta que podem ser usados de acordo com o tipo de disco de armazenamento são os seguintes, incluindo as extensões de quatro caracteres do nome dos ficheiros (.mp3).
  - ISO 9660 Nível 1: Máximo de 12 caracteres
  - ISO 9660 Nível 2: Máximo de 31 caracteres
  - Joliet: Máximo de 64 caracteres (1 byte)
  - Nome longo do ficheiro Windows: Máximo de 128 caracteres (1 byte)
- Este produto pode ler ficheiros MP3 que usem VBR. Quando um ficheiro MP3 do tipo VBR está a ser lido, o tempo restante apresentado pode ser diferente do tempo restante efectivo.

Botões/mostrador principais

Os botões principais e comandos que se seguem são utilizados para ler ficheiros de música USB.

(9) Botão **CD/AUX**

Pressionar o botão repetidamente quando o dispositivo USB está ligado para seleccionar o modo de leitura USB.

(14) Botão **MENU** com mostrador **TUNE**

- Rodar o mostrador para aceder à lista de faixas, ao menu ou à informação de faixas MP3 (WMA).
- Pressionar o botão para apresentar o ecrã do menu disponibilizado pelo item ou modo actual.

(8) Botões ⏮**SEEK**⏭

- Pressionar estes botões para ler a faixa anterior ou seguinte.
- Manter estes botões pressionados para retroceder ou avançar rapidamente e depois soltar para reproduzir a velocidade normal.

(7) Botão **INFORMATION** [**INFO**]

Apresenta a informação da faixa que está a ser reproduzida.

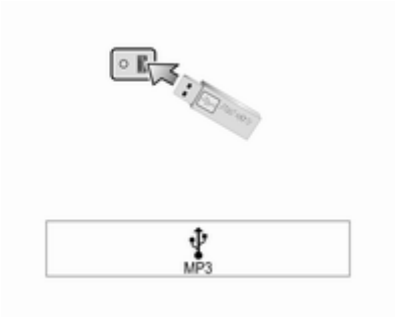
(15) Botão ⇦ **BACK**

Cancelar o item de entrada ou voltar ao menu anterior.

(16) Botão **MUTE** [⊠]

Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Ligar o Dispositivo USB de Armazenamento



Ligar o dispositivo de armazenamento com ficheiros de música a sere lidos pelo terminal de ligação USB.

- Assim que o produto terminar de ler a informação no dispositivo de armazenamento USB, faz a reprodução automaticamente.
- Se estiver ligado um dispositivo de armazenamento USB não legível, aparecerá uma mensagem de erro e o produto passa automaticamente para a função anteriormente utilizada ou a função de rádio FM.

Se o dispositivo de armazenamento USB a ser reproduzido já estiver ligado, pressionar repetidamente o botão **CD/AUX** para seleccionar o leitor USB.

Reproduz automaticamente a partir do ponto de reprodução anterior.

Posteriormente, as funções do leitor USB são accionadas de modo semelhante à reprodução do CD/ MP3.

Terminar a reprodução de ficheiros de música USB

Pressionar o botão **RADIO BAND** ou **CD/AUX** para seleccionar outras funções.

Para terminar a leitura e desligar o dispositivo USB de armazenamento, utilizar a função **Menu USB** → **Remoção do USB** para retirar em segurança o dispositivo USB de armazenamento.

Utilizar o menu USB

As instruções para **Músicas em modo de mistura**/**Repetir**/**Pastas**/ **Procurar...** a partir do **Menu USB** são semelhantes ao **Menu do CD** do leitor

de CD/MP3; apenas foi adicionado o item **Retirar USB**. Consultar as funções do leitor CD/MP3 do **Menu CD**.

Menu USB → Retirar USB

Pressionar o botão **MENU** do modo de leitura para apresentar o **Menu USB**.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Remover USB** e em seguida premir o botão **MENU** para apresentar a mensagem que informa que é seguro remover o dispositivo USB.

Desligar o dispositivo USB do terminal de ligação USB.

Voltar à função utilizada anteriormente.

Leitor iPod

Botões/mostrador principais

Os botões principais e comandos que se seguem são utilizados para ler ficheiros de música iPod.

(9) Botão **CD/AUX**

Pressionar o botão repetidamente quando o dispositivo iPod está ligado para seleccionar o modo de leitura iPod.

(14) Botão **MENU** com mostrador **TUNE**

- Rodar o mostrador para aceder e apresentar a lista de faixas que está a ser reproduzida.
- Pressionar o botão para apresentar o ecrã do menu disponibilizado pelo item ou modo actual.

(8) Botões ⏮**SEEK**⏭

- Pressionar estes botões para ler a faixa anterior ou seguinte.
- Manter estes botões pressionados para retroceder ou avançar rapidamente e depois soltar para reproduzir a velocidade normal.

(7) Botão INFORMATION [**INFO**]

Apresenta a informação da faixa que está a ser reproduzida.

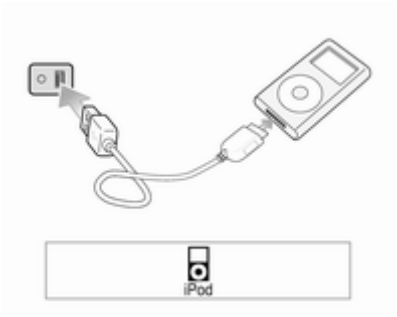
(15) Botão ⇦ **BACK**

Cancelar o item anterior ou voltar ao menu anterior.

(16) Botão **MUTE** [🔇]

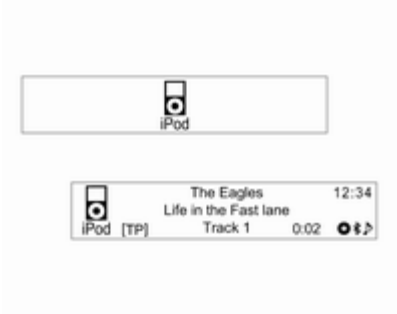
Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Ligar o leitor iPod



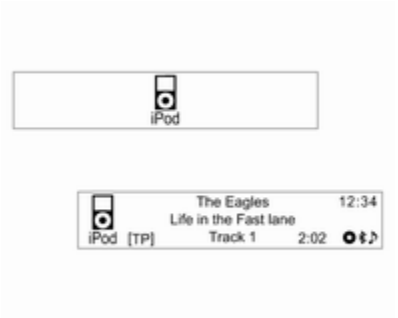
Ligar o iPod com ficheiros de música a serem lidos pelo terminal de ligação USB.

- Alguns modelos de produtos iPod/ iPhone podem não ser suportados.
- Ligar apenas o iPod a este produto com cabos de ligação suportados por produtos iPod. Não podem ser utilizados outros cabos de ligação.



- Em alguns casos, o iPod pode ficar danificado se a ignição for desligada quando está ligado ao produto.

  Quando o iPod não está a ser utilizado, guardá-lo separado deste produto com a ignição do veículo desligada.
- Assim que o produto terminar de ler a informação no dispositivo iPod, faz a reprodução automaticamente.
- Se estiver ligado um dispositivo iPod não legível, aparecerá a mensagem de erro relevante e o produto passa automaticamente para a função anteriormente utilizada ou a função de rádio FM.



Se o dispositivo iPod a ser reproduzido já estiver ligado, pressionar repetidamente o botão **CD/AUX** para seleccionar o leitor iPod.

- Reproduz automaticamente a partir do ponto de anteriormente lido.
- As funções de reprodução e os itens de apresentação de informação do leitor iPod utilizadas com este produto podem ser

diferentes do iPod em termos de ordem de leitura, método e da informação apresentada.

- Consultar a tabela que se segue para os itens de classificação relacionados com a função de procura disponibilizada pelo iPod.

	Step 1	Step 2	Step 3	Step4
Playlist	Playlist	Song		
Genre	Genre	Artist	Album	Song
Artist	Artist	Album	Song	
Composer	Composer	Album	Song	
Album	Album	Song		
Audiobooks	Song			
Songs	Song			
Podcasts	Program	Episode		

Posteriormente, as funções para ler o iPod são accionadas de modo semelhante à reprodução do CD/ MP3.

Terminar a reprodução iPod

Para terminar a reprodução, pressionar o botão **RADIO BAND** ou **CD/AUX** para seleccionar outras funções.

Utilizar o menu do iPod

A partir do **Menu iPod**, as instruções para **Misturar músicas** / **Repetir** / **Pastas** / **Procurar...** (incluindo Audio books e Compositores) são semelhantes ao **Menu CD** do leitor CD/MP3; apenas foi adicionada a opção **Ejectar iPod**. Consultar para cada item do CD/MP3 para utilização.

Menu iPod → Ejectar iPod

Premir o botão **MENU** no modo de reprodução para apresentar o **Menu iPod**.

Rodar o mostrador **TUNE** para aceder à função **Ejectar iPod** e em seguida premir o botão **MENU** para apresentar a mensagem que informa que é seguro remover o dispositivo.

Separar o dispositivo iPod do terminal de ligação USB.

Voltar à função utilizada anteriormente.

Entrada de Som Exterior (AUX)

Botões/mostrador principais

Os botões principais e comandos que se seguem são utilizados para apreciar a riqueza do som do Sistema de informação e lazer a partir da emissão de som de um dispositivo de som exterior ligado.

(9) Botão **CD/AUX**

Quando estiver ligado um dispositivo de som exterior, pressionar o botão repetidamente para seleccionar o modo de entrada de som exterior (AUX).

(2) Mostrador **VOLUME** [**VOL**]

Rodar o botão de comando para ajustar o volume.

(16) Botão **MUTE** [🔇]

Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Ligar um som exterior

Ligar a saída áudio do equipamento áudio exterior ao terminal de entrada AUX.

O Sistema de informação e lazer passa automaticamente para o modo de entrada de som exterior (AUX) quando o dispositivo de som exterior é ligado.

Pressionar o botão **CD/AUX** para passar para o modo de entrada de som exterior se o sistema de som exterior já tiver sido ligado.

Rodar o mostrador VOLUME **VOL** para ajustar o volume.

Telemóvel

Bluetooth®

Botões/mostrador principais

Os botões e o mostrador principais seguintes são utilizados para reproduzir ficheiros de música ou utilizar as funções de chamada através de um dispositivo Bluetooth.

(9) Botão **CD/AUX**

Quando um dispositivo Bluetooth com uma função de leitura de música está ligado, pressionar este botão repetidamente para seleccionar o modo de reprodução áudio Bluetooth.

(14) Botão **MENU** com mostrador **TUNE**

- Pressionar o botão a partir do modo de telemóvel Bluetooth para apresentar o ecrã do menu.
- Rodar o mostrador para aceder ao menu ou ao valor de configuração.

(15) ⇦**BACK**

Cancelar o item de entrada ou voltar ao menu/ecrã anterior.

(8) Botões ⏮SEEK⏭

- Pressionar estes botões no modo de reprodução áudio Bluetooth para reproduzir a faixa anterior ou seguinte.
- Manter estes botões pressionados para retroceder ou avançar rapidamente e soltar para reproduzir a velocidade normal.

(16) **TELEFONE** [📞] / **SILENCIAR** [🔇]

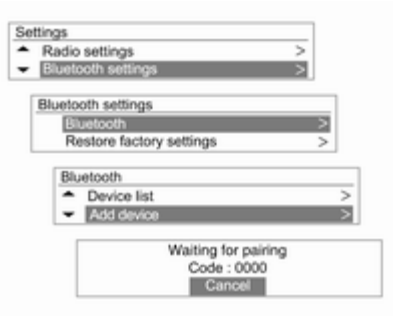
- Premir este botão para activar o modo Bluetooth.
- Premir continuamente o botão para ligar ou desligar a função de desactivação do som.

Ligar o Bluetooth

Registar o dispositivo Bluetooth

Registar o dispositivo Bluetooth para estar ligado ao Sistema de informação e lazer.

Primeiro, configurar o dispositivo Bluetooth a ser ligado a partir do menu de **Definições Bluetooth** para permitir que outros dispositivos procurem o dispositivo Bluetooth.



Premir o botão **CONFIG** e utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para aceder a **Definições → Definições de Bluetooth → Bluetooth → Adicionar dispositivo** e em seguida premir o botão **MENU**.

- Os dispositivos Bluetooth podem ser registados quer através do botão **CONFIG**, quer utilizando **Menu Telemóvel → Definições de Bluetooth → Bluetooth → Adicionar dispositivo**.
- Caso já haja um dispositivo Bluetooth ligado ao Sistema de informação e lazer, é apresentada a mensagem **Bluetooth ocupado**.
- A ligação em modo de espera é apresentada com uma mensagem e um código de segurança. (O valor inicial é 0000 e pode ser alterado em **Definições → Definições de Bluetooth → Bluetooth → Alterar código de Bluetooth**.)

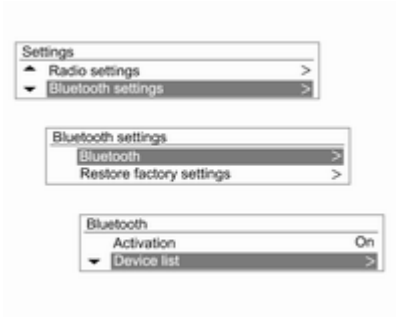
O Sistema de informação e lazer pode ser encontrado procurando o dispositivo Bluetooth a ser ligado.

Introduzir o código de segurança para o Sistema de informação e lazer através do dispositivo Bluetooth.

Se o registo do dispositivo a ser ligado ao Sistema de informação e lazer for bem sucedido, então o ecrã apresenta a informação do dispositivo Bluetooth.

- O Sistema de informação e lazer pode registar até 5 dispositivos Bluetooth.
- Em alguns dispositivos Bluetooth, apenas é possível usá-los quando a opção **Ligar sempre** estiver definida.

Ligar/apagar/separar os dispositivos Bluetooth



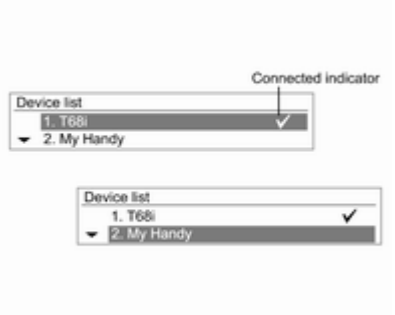
Atenção

Caso já haja um dispositivo Bluetooth ligado, esse dispositivo tem de ser desligado primeiro.

Primeiro, configurar o dispositivo Bluetooth a ser ligado a partir do menu de configuração Bluetooth para permitir que outros dispositivos procurem o dispositivo Bluetooth.

Premir o botão **CONFIG** e utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para aceder a **Definições → Definições de Bluetooth → Bluetooth → Lista de dispositivos** e em seguida premir o botão **MENU**.

Utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para passar do dispositivo Bluetooth registado para o dispositivo a ligar e em seguida premir o botão **MENU**.



É possível efectuar o registo através do botão **MENU** com o mostrador **TUNE**, deslocar para seleccionar o item, deslocar para eliminar o item a eliminar e em seguida premir o botão **MENU**.

Para desligar o dispositivo Bluetooth actualmente ligado, no ecrã da lista de dispositivos, seleccionar o dispositivo ligado, que mostrará **Desligar** e em seguida premir o botão **MENU**.

Precauções para registar/ligar o Bluetooth

- Quando não é possível ligar ao Bluetooth, apagar toda a lista de dispositivos do dispositivo Bluetooth a ser ligado e tentar novamente. Se apagar a totalidade da lista de dispositivos não resultar, então reinstalar abateria e ligar novamente.
- Se houver um problema depois de o dispositivo Bluetooth estabelecer ligação, utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para seleccionar **Definições → Definições de Bluetooth → Repor definições de fábrica**.

  Inicializar o dispositivo que teve o problema causado por um erro que ocorreu com a ligação do dispositivo Bluetooth e o Sistema de informação e lazer.
- Por vezes, o Bluetooth só pode ser ligado através de mãos-livres ou as funções de reprodução áudio Bluetooth apesar de uns auscultadores estéreo estarem ligados. Neste caso, tentar e ligar novamente o Sistema de informação e lazer utilizando o dispositivo Bluetooth.
- Para dispositivos Bluetooth que não suportem os auscultadores estéreo, a função de reprodução áudio Bluetooth ão pode ser usada.
- Não é possível ouvir música através do áudio Bluetooth se um iPhone estiver ligado através de

uma ligação USB. Isso deve-se ás especificações únicas do telemóvel.

Áudio Bluetooth

Como ler o áudio Bluetooth

- Um telemóvel ou dispositivo Bluetooth que suporta as versões A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) em 1.2, tem de estar registado e ligado ao produto.
- A partir do telemóvel ou dispositivo Bluetooth, encontrar o tipo do dispositivo Bluetooth para definir/ligar o item como auscultador estéreo.

  Um ícone de nota musical [♪] aparece no canto inferior direito do ecrã se os auscultadores estéreo estiverem correctamente ligados.
- Não ligar o telemóvel ao terminal de ligação Bluetooth. Pode ocorrer um erro se for ligado durante o modo de leitura áudio CD/MP3 e Bluetooth.

Leitura áudio Bluetooth

Pressionar o botão **CD/AUX** repetidamente para seleccionar o modo de leitura áudio Bluetooth ligado.

Se o dispositivo Bluetooth não estiver ligado, então esta função não pode ser seleccionada.

Activar o telemóvel ou dispositivo Bluetooth lê os ficheiros de música.

- O som lido pelo dispositivo Bluetooth é prestado através do Sistema de informação e lazer.
- Para que o áudio do Bluetooth seja lido, a música deve ser lida pelo menos uma vez a partir do modo de leitura do telemóvel ou dispositivo Bluetooth depois de ligar como auscultador estéreo. Depois de ser lido pelo menos uma vez, o leitor de música lê automaticamente assim que entre no modo de leitura e pára automaticamente quando o leitor de música termina. Se o telemóvel ou dispositivo Bluetooth não estiver no modo de ecrã em espera, alguns dispositivos poderão não ler automaticamente no modo de leitura áudio Bluetooth.

Pressionar os botões ⏮**SEEK**⏭ para passar para a faixa anterior ou seguinte ou manter estes botões pressionados para avançar ou recuar rapidamente.

- Esta função funciona com dispositivos Bluetooth que suportam a versão 1.0 ou superior do AVRCP (Audio Video Remote

Control Profile). (Dependendo das opções do dispositivo Bluetooth, alguns dispositivos podem apresentar AVRCP a ser ligado para a ligação inicial.)

- A informação acerca da leitura de faixas e posição de faixas não será apresentada no ecrã do Sistema de informação e lazer.

Precauções para a leitura áudio Bluetooth

- Não mudar de faixa demasiado depressa durante leitura áudio Bluetooth.

  Demora algum tempo para transmitir dados do telemóvel para o Sistema de informação e lazer.

- Se o telemóvel ou dispositivo Bluetooth não estiverem no modo de ecrã em espera, poderá não ler automaticamente apesar de ser efectuado do modo de leitura áudio do Bluetooth.

  Se a reprodução áudio Bluetooth não estiver a funcionar, então verificar para ver se o telemóvel está no modo de ecrã em espera.

- Por vezes, os sons podem ser cortados durante a reprodução áudio do Bluetooth. O Sistema de informação e lazer emite o som a partir do telemóvel ou do dispositivo Bluetooth, conforme é transmitido.

Mensagens de erro do Bluetooth e medidas

- **Bluetooth desactivado**

  Verificar se a activação do Bluetooth está configurada como ON. A função Bluetooth pode ser utilizada ao ligar a activação Bluetooth.

- **O Bluetooth está ocupado**

  Verificar se há outros dispositivos Bluetooth ligados. Para ligar outro dispositivo, desligar primeiro quaisquer outros dispositivos ligados e depois voltar a ligar.

- **A lista do dispositivo está cheia.**

  Verificar se há menos de 5 dispositivos registados. Não podem estar registados mais de 5 dispositivos.

- **Nenhuma lista telefónica disponível**

  Esta mensagem será apresentada se o telemóvel não suportar a transmissão de contactos. Se esta mensagem aparecer ao fim de várias tentativas, então o dispositivo não suporta a transmissão de contactos.

  Advertência
  A mensagem será apresentada quando a transmissão dos contactos é suportada enquanto informação com um erro do dispositivo também é transmitida. Actualizar o dispositivo novamente se isso ocorrer.

- **A lista telefónica está vazia**

  Esta mensagem é apresentada se não houver números de telefone guardados no telemóvel. Isto também será apresentado se a transmissão dos registos do telemóvel for suportada, mas de maneira que não é suportada pelo Sistema de informação e lazer.

Telefone mãos-livres

Receber chamadas

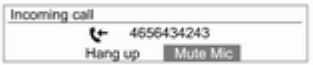
Quando se recebe uma chamada telefónica através do telemóvel Bluetooth ligado, a faixa que está a tocar é cortada e o telemóvel toca com a apresentação da informação relevante.

Atenção

É possível transferir o tom de toque dependendo dos telemóveis. Ajustar o volume do toque do telemóvel se o volume estiver demasiado baixo.

Para falar ao telemóvel, premir o botão de chamada do comando de áudio no volante ou rodar o mostrador **TUNE** para aceder à função de atendimento e em seguida premir o botão **MENU**.

- Para rejeitar uma chamada, premir o botão Desligar/Silenciar do comando de áudio no volante ou utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para seleccionar **Rejeitar**.



- Durante uma chamada telefónica, é possível bloquear o som transmitido seleccionando a opção **Mute Mic** (silenciar microfone) através do botão **MENU** com o mostrador **TUNE**.

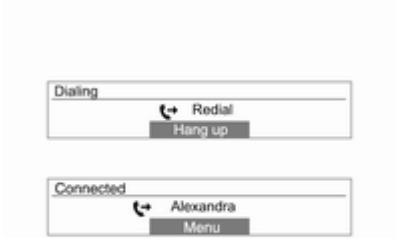
- Durante uma chamada telefónica, premir continuamente o botão de chamada do comando de áudio no volante para mudar para o modo de chamada particular (alguns telemóveis poderão não suportar o modo de chamada particular, consoante as opções do telemóvel).
- Quando é recebida uma chamada através do Sistema de informação e lazer e com ligação por Bluetooth, há telemóveis que não passam automaticamente para modo de chamada particular. Isto depende das especificações originais de cada telemóvel.
- Quando é possível utilizar serviços relacionados com uma conversa com terceiros suportada pelo fornecedor de serviço de comunicações através de uma aplicação, é possível fazer chamadas durante uma chamada através do Sistema de informação e lazer.
- Durante o modo de conferência telefónica, o conteúdo visualizado pode ser diferente da informação prática.

Terminar uma chamada

Para terminar uma chamada, premir o botão Desligar/Silenciar no comando de áudio no volante ou rodar o mostrador **TUNE** para aceder a **Desligar** e em seguida premir o botão **MENU**.

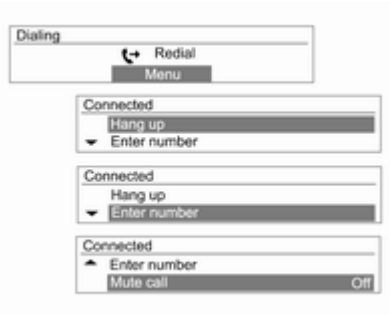
Fazer chamadas por remarcação

No comando de áudio no volante, premir o botão de chamada para apresentar o ecrã de orientação da remarcação ou premir continuamente o botão para apresentar o ecrã do registo de chamadas do autor da chamada.



Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Sim** ou contactos e em seguida premir o botão **MENU** ou o botão de chamada [ ] para fazer uma chamada.

- Se o telemóvel não estiver em modo de espera, o seu telemóvel poderá não suportar a função de remarcação. Isso depende das opções do telemóvel.
- Ao remarcar um número, o número de telemóvel ligado não será visualizado.
- Dependendo do telemóvel, há casos em que a chamada é efectuada através do histórico de chamadas do receptor ou chamadas perdidas, em vez do modo de remarcação. Isso depende das opções do telemóvel.



Pressionar o botão **MENU** enquanto o telemóvel está ligado para apresentar as funções de ligação conforme se mostra acima.

Utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para utilizar as funções no menu apresentado.

Durante uma chamada telefónica, premir continuamente o botão de chamada [✆] do comando de áudio no volante para mudar para o modo privado.

Fazer chamadas através da digitação de números

Para fazer uma chamada através da introdução do número de telefone, premir o botão **MENU** e rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Introduzir Número** e em seguida premir o botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar as letras pretendidas e em seguida premir o botão **MENU** para introduzir o número.

- Repetir este item para digitar todos os números de telefone.
- Pressionar o botão ⇦ **BACK** para apagar as letras uma a uma ou manter pressionado o botão para apagar todo o conteúdo digitado.
- Consultar o índice que se segue para editar o conteúdo introduzido.

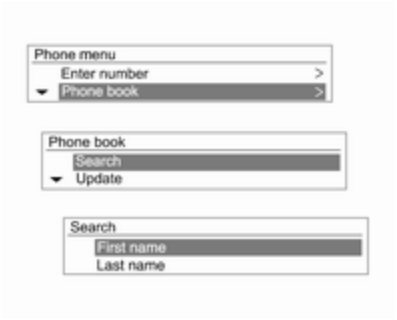
1. Mover [◀▶]: mover a posição de introdução
2. Eliminar [⌫]: eliminar o carácter introduzido
3. Lista telefónica [📖]: procurar contactos (disponível depois de actualizar os números de telefone)
4. Marcar [✆]: iniciar a marcação

Uma vez completamente introduzido o número de telefone, rodar o mostrador **TUNE** para iniciar a marcação [✆] e em seguida premir o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para fazer a chamada.

Para terminar uma chamada, rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Desligar** e em seguida premir o botão **MENU**.

Utilizar o menu Telemóvel

Menu Telemóvel → Lista telefónica → Procurar

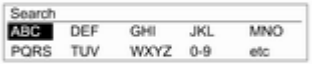


Premir o botão **MENU**, rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Lista telefónica** e em seguida premir o botão **MENU**.

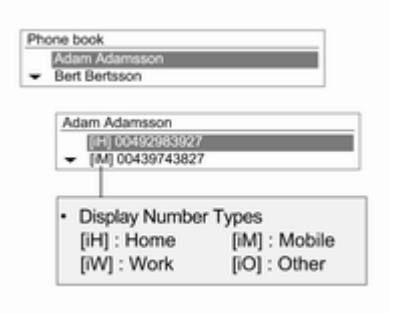
Aparece uma notificação no ecrã, sem contactos para utilizar, e será reencaminhado para o menu anterior.

Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Procurar** e em seguida premir o botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Nome próprio** ou **Apelido** e em seguida premir o botão **MENU**.



Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar os termos de procura/ intervalo e em seguida premir o botão **MENU**.



Rodar o mostrador **TUNE** a partir do ecrã dos resultados da procura para seleccionar o item pretendido e em seguida premir o botão **MENU** para ver os detalhes desse item.

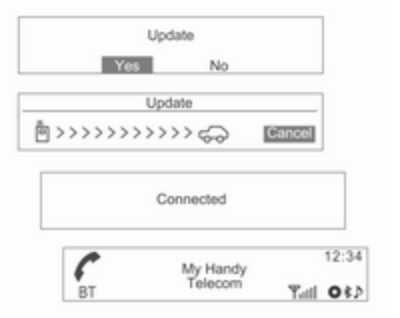
Para ligar para o número em questão, pressionar o botão **MENU**.

Para mais instruções, consultar o item fazer chamadas telefónicas.

Menu Telemóvel → Lista telefónica → Actualizar

Actualizar os contactos do telemóvel ligado segundo os contactos do sistema.

Através do botão **MENU** com o mostrador **TUNE**, seleccionar **Menu Telemóvel → Lista telefónica → Actualizar** e em seguida premir o botão **MENU**.



Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Sim** ou **Não** e em seguida premir o botão **MENU** para activar ou cancelar a actualização.

Aviso para actualização de contactos

- Esta função pode ser utilizada com telemóveis que suportam uma actualização de contactos e a função de transmissão do histórico de chamadas. (Se o produto está ligado com um telemóvel que não suporta estas funções, o histórico de chamadas pode ser visualizado através do Sistema de informação e lazer.)

- Uma actualização não é suportada para mais de 1000 números de contacto.
- Ter em atenção que o sistema mãos-livres e a reprodução áudio Bluetooth serão desligados durante as actualizações dos contactos (podem ser usadas outras funções excepto para mãos-livres e reprodução áudio Bluetooth.)
- Para actualizar os seus contactos, é possível pedir a certificação de transmissão para os contactos. Se o ecrã em espera não mudar durante muito tempo, pode verificar se o telemóvel está a pedir certificação. Ao pedir a certificação do telemóvel, todas as ligações Bluetooth serão cortadas no caso de não ser aceite e depois o dispositivo será ligado novamente.
- Ao receber o histórico de chamadas, é possível pedir a certificação de transmissão para o histórico de chamadas a partir do telemóvel. Se o ecrã em espera não mudar durante muito tempo, verificar se o telemóvel está a pedir certificação.

  Ao pedir certificação do telemóvel, todas as ligações Bluetooth serão cortadas no caso de não ser aceite e depois o dispositivo será ligado novamente.
- Caso haja um problema na informação guardada do telemóvel, os contactos não podem ser actualizados.
- O Sistema de informação e lazer apenas usa informação codificada no formato UTF-8.
- Se outras operações (jogos, procura de mapas, navegação, etc.) estiverem activadas durante a actualização dos contactos ou a transmissão do histórico de chamadas a decorrer, o processo de actualização/transmissão pode não funcionar.

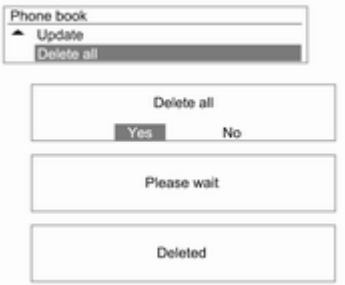
  Isto deve-se ao facto de outras operações a decorrer no telemóvel estarem a afectar a transmissão de dados.
- Quando terminar a actualização de contactos ou a transmissão do histórico de chamadas, todos os modos mãos-livres e de reprodução áudio Bluetooth serão desligadas automaticamente e depois ligadas novamente.
- Se o sistema de informação e lazer for desligado durante uma conversa telefónica, a chamada será transmitida para o telemóvel. Alguns telemóveis podem precisar de configurar antecipadamente uma função de transmissão de chamadas, dependendo do tipo de telemóvel.
- Se o utilizador desligar a ligação directamente (utilizando o Sistema de informação e lazer ou o telemóvel), a função de ligação áudio não ocorre.

  Ligação automática: Esta função encontra automaticamente e liga o último dispositivo ligado.
- Os contactos podem nem sempre apresentar todas as listas no telemóvel quando seleccionados.

O Sistema de informação e lazer apenas apresenta o que foi transmitido a partir do telemóvel.

- A actualização dos contactos só pode receber quatro números por lista de contactos (**Telemóvel**, **Escritório**, **Casa** e **Outro**).
- Alterar a definição do idioma durante a actualização dos contactos, apaga todas as actualizações anteriores.
- Se o telemóvel não estiver definido com um ecrã de espera, as chamadas não podem ser efectuadas para estes sistema de informação e lazer.
- Se o OS do telemóvel for actualizado, pode alterar o modo como a função do Bluetooth do telemóvel funciona.
- Caracteres especiais e idiomas não suportados são visualizados como ____.
- As chamadas registadas nos contactos sem qualquer nome serão indicadas como **Sem número no contacto**.
- O Sistema de informação e lazer apresentará os contactos, histórico de chamadas e informação de remarcação conforme são transmitidas a partir do telemóvel.

Menu Telemóvel → Lista telefónica → Eliminar tudo



Todos os números de telefone guardados nos contactos do sistema serão apagados.

Utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para seleccionar **Menu Telemóvel → Lista telefónica → Eliminar tudo** e em seguida premir o botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para seleccionar **Sim** ou **Não** e em seguida premir o botão **MENU** para eliminar todos os contactos ou para cancelar.

Menu Telemóvel → Listas de chamadas

Verificar, usar ou apagar contactos.

Utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para seleccionar **Menu Telemóvel → Listas de chamadas** e em seguida premir o botão **MENU**.

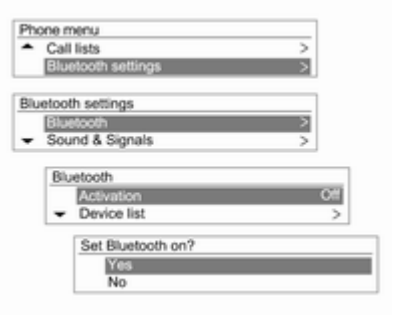
Utilizar o mostrador **TUNE** para seleccionar o histórico de chamadas detalhado e em seguida premir o botão **MENU**.

Rodar o mostrador **TUNE** para verificar o histórico de chamadas e fazer uma chamada.

Pressionar o botão **MENU** para ligar para o número seleccionado no histórico de chamadas.

- Se o ecrã **É favor aguardar** continuar a ser visualizado durante tempo demasiado depois de seleccionar o registo de chamadas, verificar se o telemóvel está a pedir verificação da transferência de números chamados. Depois de concluir os procedimentos de verificação do telemóvel, os contactos e o registo de chamadas serão transmitidos para o Sistema de informação e lazer.
- O registo de chamadas do telemóvel e o registo visualizado no Sistema de informação e lazer podem ser diferentes. Este Sistema de informação e lazer mostra exactamente a informação transmitida do telemóvel.

Menu Telemóvel → Definições de Bluetooth

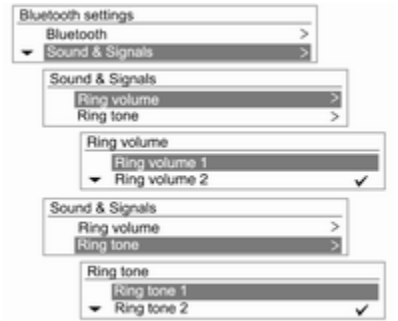


Configurar a função Bluetooth.

Utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE**, seleccionar **Menu Telemóvel → Definições de Bluetooth** e em seguida premir o botão **MENU**.

Para activar a função Bluetooth, registar/ligar/eliminar o dispositivo Bluetooth ou alterar o código Bluetooth, seleccionar **Bluetooth** através do botão **MENU** com o mostrador **TUNE** e em seguida

utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para configurar o item pretendido.



Para configurar o tom de toque e o respectivo volume utilizado pela função Bluetooth, utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para seleccionar **Som e Sinal** e em seguida configurar os itens pretendidos através do botão **MENU** com o mostrador **TUNE**.

- É possível que os tons de toque que já tem sejam transferidos para o Sistema de informação e lazer dependendo do telemóvel. Para esses telemóveis, é possível utilizar o tom de toque seleccionado.
- Para telemóveis que transferem os seus tons de toque, o volume to tom de toque será baseado no volume transmitido do telemóvel. Ajustar o volume do tom de toque do telemóvel se o volume for demasiado baixo.

Para reiniciar as **Definições de Bluetooth** para os respectivos valores predefinidos, utilizar o botão **MENU** com o mostrador **TUNE** para seleccionar a opção de restauro da configuração inicial e em seguida seleccionar **Sim** com o botão **MENU**.

Climatização

Sistemas de climatização 149
Grelhas de ventilação 157
Manutenção 158

Sistemas de climatização

Sistema de aquecimento e ventilação

Tipo 1

Tipo 2

Comandos para:

- Temperatura
- Distribuição do ar
- Velocidade da ventoinha
- Aquecimento
- Descongelar o pára-brisas
- Recirculação de ar
- Óculo traseiro com desembaciador ⇨ 35.

Temperatura

Ajustar a temperatura rodando o botão.

Vermelho = Quente
Azul = Frio

O aquecimento só será totalmente eficaz quando o motor tiver atingido a temperatura normal de funcionamento.

Distribuição do ar

Seleccionar a saída de ar rodando o botão central.

- = para a área da cabeça e a zona dos pés
- = para a zona dos pés, com uma pequena quantidade de ar a ser direccionada para o pára-brisas, os vidros das portas dianteiras e as grelhas de ventilação laterais
- = para a área da cabeça através das saídas de ar ajustáveis
- = para o pára-brisas e zona dos pés, com uma pequena quantidade de ar a ser direccionada para os vidros das portas da frente e as grelhas de ventilação laterais
- = para o pára-brisas e os vidros das portas dianteiras, com uma pequena quantidade de ar a ser direccionada para as grelhas de ventilação laterais

Velocidade da ventoinha

Ajustar o fluxo de ar regulando a ventoinha para a velocidade pretendida.

Aquecimento

Aquecimento normal

1. **Tipo 1:** Deslocar a alavanca de recirculação para a direita para o modo de recirculação.

   Tipo 2: Premir o botão de recirculação para o modo de recirculação. Uma luz de aviso acende para mostrar que a recirculação do ar está ligada.
2. Rodar o botão de distribuição de ar.
3. Rodar o botão de controlo da ventoinha para a velocidade desejada.

Aquecimento máximo

Utilizar o modo de aquecimento máximo para o aquecimento rápido do habitáculo.

Não utilizar durante longos períodos de tempo. Pode resultar em acidentes, pois o ar no interior pode ficar quente e embaciar os vidros, provocando a perda de visibilidade do condutor.

Para limpar as janelas:

Tipo 1: Rodar o botão de distribuição do ar para a posição e deslocar a alavanca de recirculação do ar para a esquerda para permitir a entrada de ar fresco no veículo.

Tipo 2: Rodar o botão de distribuição do ar para a posição e colocar o modo de recirculação do ar para o modo de ar exterior para permitir a entrada de ar fresco no veículo.

Para máximo aquecimento:

1. **Tipo 1:** Deslocar a alavanca de recirculação para a direita para o modo de recirculação.

   Tipo 2: Premir o botão de recirculação para o modo de recirculação. Uma luz de aviso acende para mostrar que a recirculação do ar está ligada.
2. Rodar o botão de controlo da temperatura para a área vermelha para aquecimento.
3. Rodar o botão de controlo da ventoinha para a velocidade máxima.

Descongelação do pára-brisas

Tipo 1

Tipo 2

1. **Tipo 1:** Colocar o modo de recirculação na posição de ar exterior e rodar o botão da distribuição do ar para a posição DESCONGELAR.

   Tipo 2: Rodar o botão de distribuição de ar para DEFROST (DESCONGELAR), e o modo de recirculação é fixa automaticamente para o modo de ar exterior. O sistema de ar condicionado funciona mas a luz de aviso não se altera.
2. Rodar o botão de controlo da temperatura para a área vermelha para ar quente.
3. Ajustar o botão de controlo da ventoinha para a velocidade máxima para uma descongelação rápida.
4. Abrir as grelhas de ventilação laterais conforme pretendido e direccioná-las para os vidros das portas.

Atenção

A diferença entre a temperatura do ar exterior e a temperatura do pára-brisas podem fazer com que os vidros fiquem embaciados, diminuindo assim a visão.

Não utilizar FLOOR/DEFROST ou DEFROST com tempo muito húmido quando o botão de controlo da temperatura estiver regulado para a área azul.

Isso pode dar lugar a um acidente que pode danificar o veículo e causar ferimentos pessoais.

Sistema de recirculação do ar

Tipo 1

O modo de recirculação de ar é operado com a alavanca .

Tipo 2

O modo de recirculação de ar é operado com o botão .

Uma luz de aviso acende para mostrar que a recirculação do ar está ligada.

* Ao accionar o modo DEFROST, a recirculação do ar deve ser fica para o modo de ar exterior para que o pára-brisas fique limpo e com boa visibilidade rapidamente.

⚠Aviso

A condução com modo de recirculação durante um período prolongado de tempo poderá provocar a sonolência. Periodicamente passe para o modo de ar exterior para obter ar fresco.

O movimento de ar fresco é reduzido no modo de recirculação. No funcionamento sem arrefecimento a humidade do ar aumenta, pelo que os vidros podem embaciar-se. A qualidade do ar do habitáculo deteriora-se e os ocupantes podem sentir sonolência.

Óculo traseiro aquecido

O óculo traseiro aquecido é accionado com o botão ⌧.

Uma luz de aviso acende para mostrar que a função está ligada.

Óculo traseiro aquecido ⇨ 35.

Sistema de ar condicionado

⚠Aviso

Não dormir num veículo com o sistema do ar condicionado ou o aquecimento ligados. Pode provocar lesões graves ou perda de vida devido à baixa dos níveis de oxigénio e/ou temperatura corporal.

Tipo 1

Tipo 2

Comandos para:

- Temperatura
- Distribuição do ar
- Velocidade da ventoinha
- Desembaciamento e descongelação
- Recirculação de ar
- Arrefecimento
- Óculo traseiro aquecido

Temperatura

Ajustar a temperatura rodando o botão.

Vermelho = Quente
Azul = Frio

Distribuição do ar

Seleccionar a saída de ar rodando o botão central.

- = para a área da cabeça e a zona dos pés
- = para a zona dos pés, com uma pequena quantidade de ar a ser direccionada para o pára-brisas, os vidros das portas dianteiras e as grelhas de ventilação laterais
- = para a área da cabeça através das saídas de ar ajustáveis
- = para o pára-brisas e zona dos pés, com uma pequena quantidade de ar a ser direccionada para os vidros das portas da frente e as grelhas de ventilação laterais
- = para o pára-brisas e os vidros das portas dianteiras, com uma pequena quantidade de ar a ser direccionada para as grelhas de ventilação laterais

Velocidade da ventoinha

Ajustar o fluxo de ar regulando a ventoinha para a velocidade pretendida.

Desembaciamento do pára-brisas

Tipo 1

Tipo 2

1. **Tipo 1:** Colocar o modo de recirculação na posição de ar exterior e rodar o botão da distribuição do ar para a posição DESCONGELAR .

   Tipo 2: Rodar o botão de distribuição de ar para DEFROST (DESCONGELAR), e o modo de recirculação é fixa automaticamente para o modo de ar exterior.
2. **Tipo 1:** Ligar o arrefecimento .

Tipo 2: O sistema de ar condicionado funciona mas a luz de aviso não se altera.

3. Seleccionar a temperatura desejada.
4. Ajustar o botão de controlo da ventoinha para a velocidade desejada.

Sistema de recirculação do ar

Tipo 1

O modo de recirculação de ar é accionado com a alavanca .

Tipo 2

O modo de recirculação de ar é operado com o botão .

Uma luz de aviso acende para mostrar que a recirculação do ar está ligada.

* Ao accionar o modo DEFROST, a recirculação do ar deve ser fixada para o modo de ar exterior para que o pára-brisas fique limpo e com boa visibilidade rapidamente.

⚠Aviso

A condução com modo de recirculação durante um período prolongado de tempo poderá provocar a sonolência. Periodicamente passe para o modo de ar exterior para obter ar fresco.

O movimento de ar fresco é reduzido no modo de recirculação. No funcionamento sem arrefecimento a humidade do ar aumenta, pelo que os vidros podem embaciar-se. A qualidade do ar do habitáculo deteriora-se e os ocupantes podem sentir sonolência.

Arrefecimento

Tipo 1:

É accionado com o botão e só funciona quando o motor e a ventoinha estão a trabalhar.

Tipo 2:

É accionado com o botão ❄ e só funciona quando o motor e a ventoinha estão a trabalhar. Uma luz de aviso acende para mostrar que o ar condicionado está ligado.

* Ao accionar o modo de Descongelamento, o interruptor do A/C acende e deve ser fixo para A/C On sem alteração do estado do indicador.

O sistema do ar condicionado arrefece e desumidifica (seca) assim que a temperatura exterior está um pouco acima do ponto de congelação. Por isso pode haver condensação e pingos por baixo do veículo.

Se não for necessário qualquer arrefecimento ou desumidificação, desligar o sistema de arrefecimento para poupar combustível.

O sistema de ar condicionado não funciona, se o botão de controlo da ventoinha estiver na posição de desligado (OFF).

Embora o ar condicionado esteja ligado, o veículo produz ar morno se o botão da temperatura estiver regulado para a área vermelha.

Para desligar o sistema de ar condicionado, rode o botão da ventoinha para a posição 0.

Atenção

Utilizar apenas líquido refrigerante correcto

⚠Aviso

A manutenção dos sistemas de climatização tem de ser efectuada apenas por pessoal qualificado. Métodos de assistência inadequados podem provocar ferimentos pessoais.

Arrefecimento normal

1. Ligar o sistema de ar condicionado.
2. Rodar o botão de controlo da temperatura para a área azul para arrefecimento.
3. Rodar o botão de distribuição de ar.
4. Ajustar o botão de controlo da ventoinha para a velocidade desejada.

Arrefecimento máximo

Tipo 1

Tipo 2

Para obter o máximo arrefecimento em condições de tempo quente ou após a exposição prolongada do veículo à radiação solar:

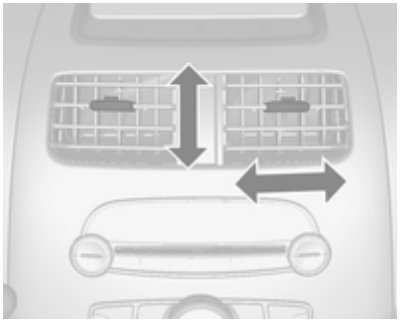
1. Ligar o sistema de ar condicionado.
2. **Tipo 1:** Deslocar a alavanca de recirculação para a direita para o modo de recirculação.

   Tipo 2: Premir o botão de recirculação para o modo de recirculação.
3. Rodar o botão de controlo da temperatura para a área azul para arrefecimento.
4. Rodar o botão de controlo da ventoinha para a velocidade máxima.

Grelhas de ventilação

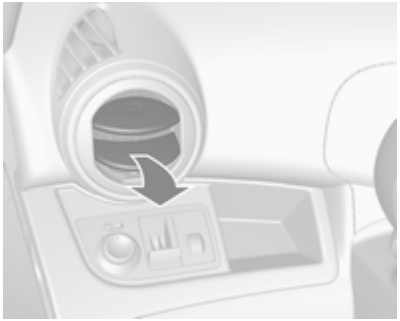
Grelhas de ventilação reguláveis

Quando o arrefecimento estiver ligado, deve haver pelo menos uma grelha de ventilação aberta para evitar que o evaporador crie gelo devido a falta de movimento de ar.



A grelha de ventilação central não está completamente fechada.

Direccionar o fluxo de ar inclinando e girando as palhetas.



Pressionar a cobertura de cada grelha de ventilação para abrir as grelhas de ventilação laterais e rodar na direcção pretendida.

Para impedir o fluxo, fechar a cobertura da grelha de ventilação.

⚠Aviso

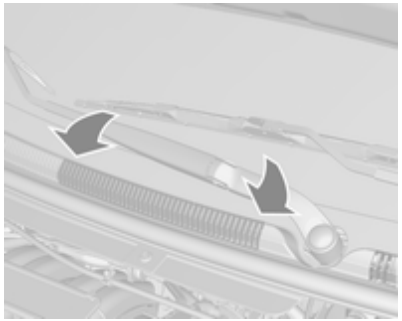
Não fixar quaisquer objectos às alhetas das saídas de ar. Em caso de acidente corre o risco de danos e ferimentos.

Grelhas de ventilação fixas

Por trás do pára-brisas, dos vidros das portas dianteiras e nas zonas dos pés há grelhas de ventilação adicionais.

Manutenção

Entrada de ar

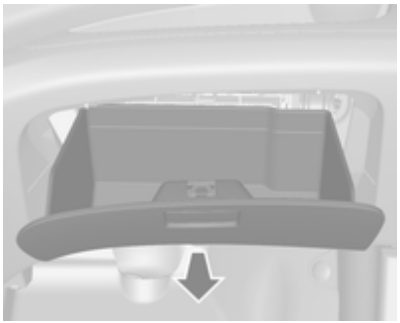


As entradas de ar à frente do pára-brisas no compartimento do motor deverão permanecer desobstruídas de modo a permitir a entrada de ar. Retirar quaisquer folhas, sujidade ou neve.

Filtro de pólen

Filtro de ar do habitáculo

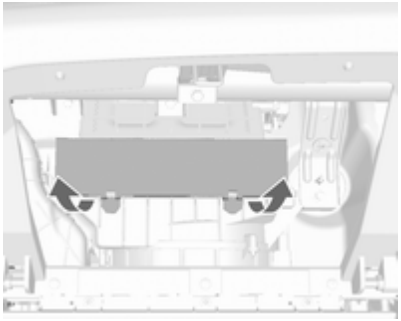
O filtro remove poeira, fuligem, pólen e esporos do ar que entra no veículo através da entrada de ar.



Substituição do filtro:

1. Remover o porta-luvas.

   Para remover o porta-luvas, abri--lo e puxar para cima em ambos os lados.



2. Retire a cobertura do filtro puxando-a para cima.
3. Substituir o filtro de ar do habitáculo.
4. Montar a tampa do filtro e o porta--luvas pela ordem inversa

Advertência

Recomendamos que consulte a sua oficina autorizada para substituir o filtro.

Atenção

É necessária uma manutenção mais frequente do filtro de ar do habitáculose as condições de condução forem estradas poeirentas, áreas muito poluídas e frequentemente estradas de terra batida.

A eficiência do filtro diminui e os brônquios são muito afectados.

Funcionamento do ar condicionado

Para assegurar que o desempenho é continuamente eficiente, o arrefecimento deve ser accionado durante alguns minutos uma vez por mês, independentemente do clima e da época do ano. Não é possível ligar o arrefecimento quando a temperatura exterior é baixa.

Serviço

Para um desempenho optimizado do arrefecimento, recomenda-se a inspecção anual do sistema de controlo da climatização:

- Teste de pressão e funcionalidade
- Funcionalidade do aquecimento
- Verificação de fugas
- Verificar correias de accionamento
- Limpeza de condensador e drenagem do evaporador
- Verificação do desempenho

Atenção

Utilizar apenas líquido refrigerante correcto

⚠Aviso

A manutenção dos sistemas de climatização tem de ser efectuada apenas por pessoal qualificado.

Métodos de assistência inadequados podem provocar ferimentos pessoais.

Condução e funcionamento

Sugestões para condução 161
Arranque e manuseamento 161
Gases de escape 163
Caixa de velocidades automática 164
Caixa de velocidades manual 169
Travões 170
Sistemas de condução 172
Sistemas de detecção 173
Combustível 175

Sugestões para condução

Controlo sobre o veículo

Nunca aproveitar o movimento do veículo com o motor desligado

Muitos sistemas não funcionam nesta situação (por exemplo, unidade de servofreio, direcção assistida). Conduzir desta forma é perigoso para si e para os outros.

Pedais

Para assegurar que o curso do pedal está desimpedido, não deverão existir tapetes na área dos pedais.

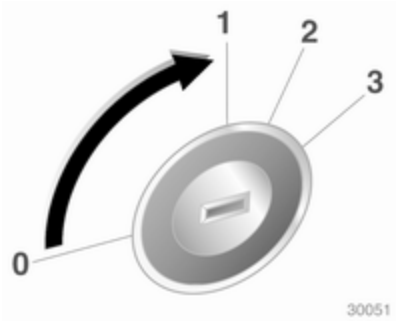
Arranque e manuseamento

Rodagem do veículo

Durante as primeiras centenas de quilómetros, ter em conta as precauções que se seguem para melhorar o desempenho e economia do seu veículo e aumentar a respectiva vida útil:

- Evitar arranques com o ar totalmente aberto.
- Não acelerar o motor a toda a potência.
- Evitar paragens bruscas excepto em emergências. Assim, os travões poderão assentar correctamente.
- Evite arranques bruscos, acelerações repentinas e condução prolongada a alta velocidade para evitar danos no motor e poupar combustível.
- Evite acelerações a fundo em mudanças baixas.
- Não reboque outros veículos.

Posições do interruptor da ignição



0 (BLOQUEADA) = Ignição desligada
1 (AAC) = Ignição desligada, tranca da direcção desengatada
2 (ON) ligado = Ignição ligada
3 (START) arranque = Arranque

⚠Perigo

Não rode a chave par a posição 0 ou 1 enquanto conduz.

O apoio à travagem e ao veículo não funcionará, provocando danos no veículo, ferimentos pessoais ou possível perda de vida.

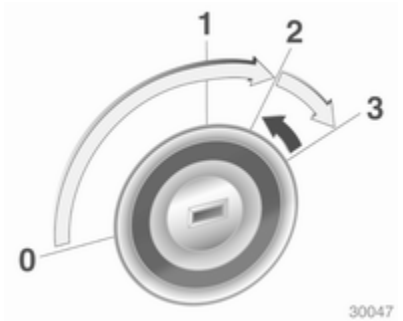
Atenção

Não deixar a chave na posição 1 ou 2 durante longos períodos de tempo sem que o motor esteja a trabalhar.

Isso descarregará a bateria.

Ligar o motor

Ligar o motor com o interruptor de ignição



- Rodar a chave para a posição 1, mexer ligeiramente o volante para o destrancar
- Caixa de velocidades manual: accionar a embraiagem
- Caixa de velocidades automática: Mover a alavanca selectora para a posição P ou N

- Não accionar o pedal do acelerador
- Rodar a chave para a posição 3, carregando no pedal da embraiagem e no pedal do travão e soltando-os depois quando o motor estiver a trabalhar

Antes de voltar a pôr o motor a trabalhar ou para desligar o motor, rodar a chave para **0**.

Atenção

Não ligar o motor de arranque durante mais de 10 segundos de cada vez.

Se o motor não ligar, aguardar 10 segundos antes de tentar novamente.

Isso evitará danos no motor de arranque.

Estacionamento

- Não estacionar o veículo numa superfície facilmente inflamável. A temperatura elevada do sistema de escape pode provocar a inflamação da superfície.
- Accionar sempre o travão de mão sem pressionar o botão de desbloqueio. Aplicar com a maior firmeza possível em descidas ou subidas. Pressionar o travão de pé simultaneamente para reduzir a força de funcionamento.
- Desligar o motor e a ignição. Rodar o volante até a tranca da direcção engatar.
- Se o veículo estiver numa superfície plana ou numa subida, engatar a primeira velocidade antes de desligar a ignição. Numa subida, virar as rodas dianteiras para o lado contrário ao do passeio.

  Se o veículo estiver numa descida, engatar a marcha-atrás antes de desligar a ignição. Virar as rodas dianteiras na direcção do passeio.
- Fechar o veículo e activar o sistema de alarme anti-roubo.

Gases de escape

⚠ Perigo

Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono venenoso que não tem cor nem cheiro e que pode ser fatal se inalado.

Se os gases de escape entrarem no interior do veículo, abrir os vidros. Reparar a avaria numa oficina.

Evitar conduzir com a bagageira aberta, caso contrário podem entrar gases de escape no veículo.

Catalisador

O catalisador reduz a quantidade de substâncias nocivas presentes nos gases de escape.

Atenção

Tipos de combustível diferentes dos referidos nas páginas ⇨ 175, ⇨ 236 podem danificar o catalisador ou componentes electrónicos.

A gasolina que não seja queimada sobreaquecerá e causará danos no catalisador. Por isso, evitar a utilização excessiva do motor de arranque, evitar conduzir até esvaziar totalmente o depósito de combustível e evitar colocar o motor a trabalhar por empurrão ou reboque.

Em caso de falha de ignição, motor com funcionamento irregular, redução do desempenho do motor ou outros problemas invulgares, levar o veículo a uma oficina o mais rapidamente possível para que a situação seja rectificada. Numa emergência, o veículo pode ser conduzido por um curto período de tempo a baixa velocidade e com uma velocidade do motor também baixa.

Caixa de velocidades automática

A caixa de velocidades automática é uma caixa de velocidades de quatro velocidades comandada electronicamente.

A quarta velocidade é sobremultiplicada.

Arrancar com o veículo

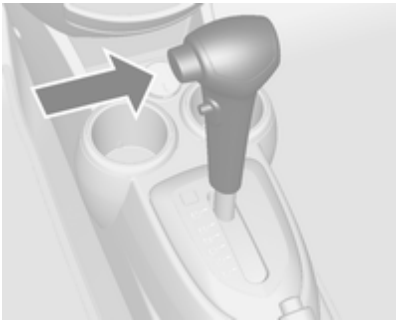
1. Depois de aquecer o motor, continuar a pressionar o pedal do travão ao mesmo tempo que desloca a alavanca selectora para a posição R, D, 2 ou 1.

Atenção

Não fazer passagens de caixa entre D (Avançar) e R (Marcha-atrás) ou P (Estacionamento) com o veículo em movimento. Isso provocará danos na caixa de velocidades e ferimentos pessoais.

2. Soltar o travão de mão e o pedal do travão.
3. Lentamente, pressionar o pedal do acelerador para começar a deslocar o veículo.

Alavanca selectora



P (PARK): Bloqueia as rodas dianteiras. Seleccionar P apenas quando o veículo estiver parado e o travão de mão estiver aplicado.

R (REVERSE): Seleccionar R apenas quando o veículo estiver parado.

N (NEUTRAL): Posição neutra.

D: Esta posição de condução é para todas as condições normais de condução. Permite que a caixa de velocidades efectue passagens para as quatro engrenagens de marcha à frente. A quarta velocidade é sobremultiplicada, o que reduz a velocidade do motor e o nível de ruído, e aumenta a economia de combustível.

2: Permite à caixa de velocidades mudar da 1.ª para a 2.ª velocidade e impede a passagem automática para a 3.ª ou 4.ª velocidade.

Seleccionar a gama de condução 2 para mais potência ao realizar subidas e para travagem do motor ao realizar descidas.

1: Esta posição bloqueia a caixa de velocidades na primeira velocidade.

Seleccionar 1 para travagem máxima do motor ao realizar descidas íngremes.

Atenção

Não acelerar ao engatar uma mudança.

Nunca premir o pedal do acelerador e o pedal do travão ao mesmo tempo.

Quando se engata uma mudança, o veículo começa lentamente a andar quando se tira o pé do pedal do travão.

Não utilizar a posição P (Estacionamento) em vez do travão de mão.

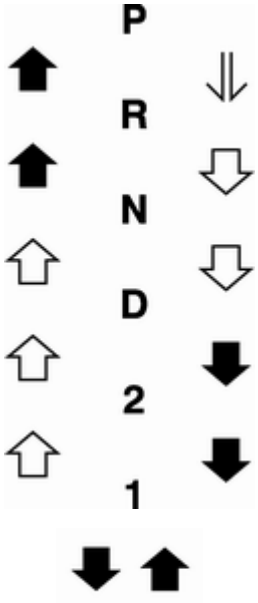
Desligar o motor, aplicar o travão de mão e retirar a chave de ignição ao sair do veículo.

Nunca abandonar o veículo com o motor a trabalhar.

Fazer passagens de caixa

Movimento entre determinadas posições de velocidades necessita que o botão de desbloqueio na lateral da alavanca selectora seja pressionado.

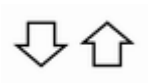
Seguir aa descrições conforme indicado pelas setas ao fazer passagens de caixa com a alavanca selectora.



Pressionar o botão de desbloqueio para mudar a velocidade. As setas indicam mudanças que não exigem a pressão do botão de desbloqueio.

Carregar no pedal do travão e pressionar o botão de desbloqueio para mudar a velocidade.

As mudanças que exigem a pressão do botão de desbloqueio são indicadas por meio de setas.



Mudar livremente.

⚠Aviso

Para ajudar a evitar danos na caixa de velocidades, cumpra as seguintes precauções:

Não pressionar o pedal do acelerador quando faz passagens de caixa de P ou N para R, D, 2 ou 1.

Se pressionar o pedal do acelerador, poderá provocar danos na caixa de velocidades e poderá fazer com que perca o controlo do veículo.

Utilizar D o mais possível.

Nunca fazer passagens de caixa para P ou R com o veículo em movimento.

Ao estacionar o veículo numa subida, não manter o veículo no local pressionando o pedal do acelerador. Utilizar o travão de pé.

Pressionar o travão de pé ao fazer passagem de caixa de P ou N para R ou uma engrenagem de avanço.

Caso contrário, a caixa de velocidades pode danificar-se ou o veículo pode deslocar-se inesperadamente, fazendo com que o condutor do veículo perca o controlo do veículo, com ferimentos pessoais ou danos no veículo ou outros bens.

Travagem com o motor

Para ajudar a utilizar o efeito de travagem da compressão do motor em descidas prolongadas:

Em veículos com caixa de velocidades automática, seleccionar o grupo de relações de caixa "2" ou "1" se necessário.

Travar com o motor é o mais eficaz no grupo de relações de caixa "1". Se este grupo de relações de caixa "1" for seleccionado a uma velocidade demasiado alta, a caixa de velocidades mantém-se na engrenagem actual até o veículo travar.

Seleccionar o grupo de relações de caixa "2" para um efeito normal de travagem com o motor. Para capacidade de travagem ainda maior, seleccionar "1".

Advertência
A utilização da compressão do motor em descidas de montanha prolongadas pode prolongar a vida útil dos travões.

Balançar o veículo

Dar "esticões" com a caixa só é permitido se o veículo estiver preso em areia, lama ou neve.

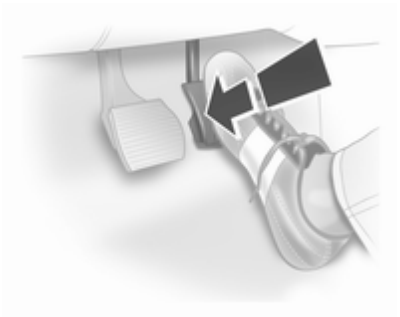
Deslocar a alavanca selectora entre D e R repetidamente.

Não acelerar muito o motor e evitar acelerações repentinas.

Estacionamento

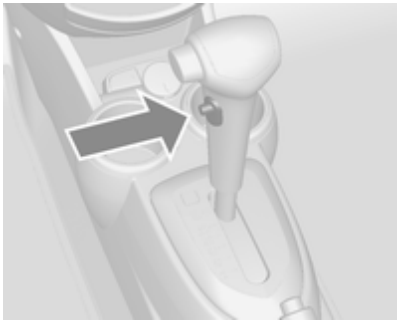
Depois de imobilizar o veículo pressionando o pedal do travão, engatar P e puxar firmemente a alavanca do travão de mão e depois retirar a chave da ignição.

Kickdown



Para aceleração mais rápida, pressionar o pedal do acelerador até ao fundo e manter. A caixa de velocidades passa para uma mudança inferior dependendo da rotação do motor.

Sobremultiplicação desligada



A quarta velocidade da caixa de velocidades automática está em sobremultiplicação.

Para cancelar a função de sobremultiplicação, pressionar o botão de sobremultiplicação e o indicador O/D (OverDrive) desligado (OFF) na caixa de aviso acenderá.

A função O/D desligada (OFF) pode ser utilizada quando ocorre uma passagem de caixa para quarta velocidade indesejada, tal como numa subida íngreme prolongada.

Advertência
Em condições de condução normais, conduzir com a função de sobremultiplicação activada para economia de combustível.

Avaria

No caso de uma avaria, a luz indicadora de avaria ou a luz de aviso da caixa de velocidades automática acende. A caixa de velocidades deixa de fazer passagens de caixa automática ou manualmente porque esta fica bloqueada em determinada mudança.

Reparar a avaria numa oficina.

Corte de corrente

Em caso de uma interrupção da alimentação eléctrica, a alavanca selectora não pode ser retirada da posição P.

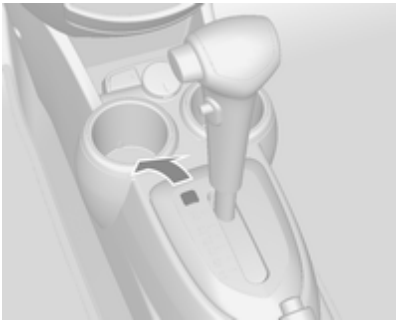
Se a bateria estiver descarregada, colocar o motor a trabalhar com cabos auxiliares de arranque.

Se a bateria não for a causa da avaria, soltar a alavanca selectora e retirar a chave de ignição do canhão da ignição.

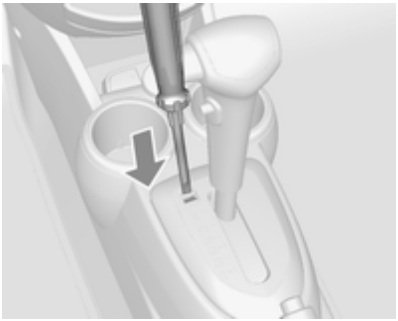
Soltar a alavanca selectora

O seu veículo está equipado com um sistema de Bloqueio Travão--Engrenamento (Brake-Transmission Shift Interlock (BTSI)). Antes de passar da posição de estacionamento (P), a ignição tem de estar ligada (ON) e é necessário pressionar o pedal do travão até ao fundo. Caso não consiga sair de P com a ignição ligada (ON) e o pedal do travão pressionado:

1. Desligar a ignição
2. Pressionar e manter o pedal do travão e puxar a alavanca do travão de mão para cima.



3. Abrir a cobertura.



4. Inserir uma chave de parafusos na abertura até onde puder avançar e deslocar a alavanca

das velocidades da posição P. Ligar o motor e passar para a mudança que pretende.

Se P for novamente engatada, a alavanca das velocidades ficará bloqueada novamente na posição.

5. Fechar a cobertura.
6. Mandar reparar o veículo o mais rapidamente possível.

Caixa de velocidades manual

Se a mudança não engatar, colocar a alavanca em ponto morto, tirar o pé do pedal da embraiagem e pressionar de novo; depois seleccionar a mudança novamente.

Não carregar na embraiagem desnecessariamente. Ao accionar, pressionar o pedal da embraiagem completamente. Não utilizar o pedal como um descanso para o pé.

Atenção

Não aconselhamos a condução com a mão apoiada na alavanca das velocidades.

Travagem com o motor

Para caixa de velocidades manual, fazer uma passagem de caixa para uma mudança inferior por ordem sequencial.

⚠Aviso

Não fazer passagens de caixa para nível inferior com a caixa de velocidades automática de duas ou mais posições ao mesmo tempo.

Isso evita danos na caixa de velocidades ou perda de controlo e ferimentos pessoais.

Advertência

A utilização da compressão do motor em descidas de montanha prolongadas pode prolongar a vida útil dos travões.

Travões

O sistema de travões inclui dois circuitos de travões independentes.

Se um circuito de travões falhar, continua a ser possível travar o veículo com o outro circuito dos travões. No entanto, o efeito de travagem é conseguido apenas quando o pedal de travagem é firmemente pressionado. Para isso é necessária consideravelmente mais força. A distância de travagem aumenta. Dirigir-se a uma oficina antes de prosseguir viagem.

Atenção

Caso um dos circuitos falhe, o pedal do travão tem de ser pressionado com mais pressão e a distância de travagem poderá ser maior. Mande verificar e reparar imediatamente o sistema dos travões numa oficina. Recomendamos que consulte a sua oficina autorizada.

Se o pedal dos travões puder ser pressionado mais do que o normal, os travões podem estar a precisar de reparação.

Consultar uma oficina imediatamente. Recomendamos que consulte a sua oficina autorizada.

Atenção

Não conduzir como pé apoiado no pedal do travão. Isso acelerará o desgaste dos componentes de travagem. Os travões também podem sobreaquecer, tendo como resultado uma distância de travagem maior e uma situação insegura.

⚠Aviso

Depois de passar por água profunda, lavar o veículo ou utilizar os travões excessivamente numa descida acentuada, os travões podem perder a força de travagem temporariamente. Isso pode dever-se aos componentes de travagem estarem molhados ou a sobreaquecimento.

Se os travões perderem temporariamente a força de travagem devido a sobreaquecimento: Passar para uma engrenagem inferior nas descidas. Não aplicar os travões continuamente.

Se os travões perderem temporariamente a força de travagem devido a componentes molhados, o procedimento que se segue ajudará a repor o desempenho normal dos travões:

1. Verificar se há outros veículos atrás.
2. Mantenha uma velocidade segura de avanço com bastante espaço para trás e para os lados.
3. Aplicar os travões cuidadosamente até ser reposto o desempenho normal.

Sistema de travagem antibloqueio

O sistema de travões antibloqueio (ABS) impede que as rodas bloqueiem.

O ABS começa a regular a pressão de travagem assim que uma roda apresente tendência para bloquear. A direcção do veículo continua a poder ser utilizada, mesmo durante travagem a fundo.

O controlo do ABS é sentido através de um impulso no pedal do travão e de um ruído do processo de regulação.

Para travagem óptima, manter o pedal do travão totalmente premido durante o processo de travagem, apesar de o pedal estar a pulsar. Não reduzir a pressão sobre o pedal.

Não diminuir a força para pressionar o pedal do travão.

Quando arranca com o veículo depois de ligar a ignição, ouvirá um som mecânico uma vez. Isto é normal e mostra que o ABS está pronto a funcionar.

Indicador de controlo (ABS) ⇨ 81.

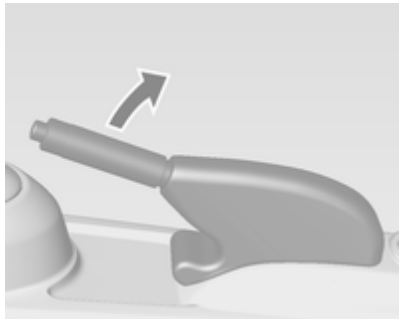
Avaria

⚠Aviso

Se houver uma avaria no ABS, as rodas podem bloquear em caso de travagem superior ao normal. As vantagens do ABS deixam de estar disponíveis. Durante travagem a fundo, a direcção do veículo deixa de poder ser utilizada e o veículo pode guinar.

Reparar a avaria numa oficina.

Travão de mão



Aplicar sempre o travão de mão com firmeza sem accionar o botão de destravagem e aplicar o mais possível numa subida ou descida.

Para destravar o travão de mão, puxar a alavanca ligeiramente para cima, pressionar o botão de destravagem e baixar a alavanca totalmente.

Para reduzir as forças de accionamento do travão de mão, pressionar o pedal do travão ao mesmo tempo.

Indicador de controlo (!)(P) ⇨ 81.

Assistência à travagem

Se o pedal de travagem for accionado rapidamente e com força, é aplicada automaticamente a força de travagem máxima (travagem total).

Manter pressão regular no pedal do travão tanto tempo quanto uma travagem total for necessária. A força de travagem máxima é automaticamente reduzida quando o pedal do travão é solto.

Sistemas de condução

Controlo electrónico de estabilidade

O programa electrónico de estabilidade (ESC) melhora a estabilidade da condução quando necessário, independentemente do tipo de piso ou da aderência do pneu. Evita também que as rodas motrizes patinem.

Assim que o veículo começar a guinar (subvirar/sobrevirar), a potência do motor é reduzida e as rodas são travadas uma a uma. Isso melhora consideravelmente a estabilidade de condução do veículo em pisos escorregadios.

O ESC fica operacional assim que o indicador de controlo apaga.

Quando o ESC está activo, fica intermitente.

⚠Aviso

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Indicador de controlo ⇨ 82.

Desactivação

Para uma condução de muito alto desempenho é possível desactivar o ESC: pressionar o botão .

O indicador de controlo acende.

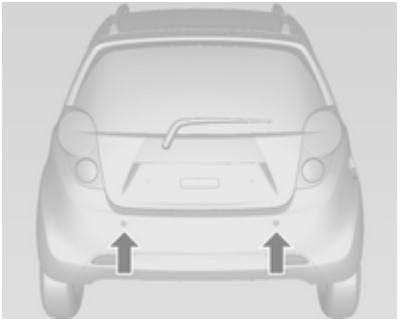
O ESC é reactivado pressionando novamente o botão .

O ESC também é reactivado na próxima vez que a ignição é ligada.

Quando o sistema ESC está a melhorar activamente a estabilidade do veículo, reduza a velocidade e preste atenção adicional às condições da estrada. O sistema ESC é apenas um dispositivo suplementar para o veículo. Quando o veículo ultrapassar os respectivos limites físicos, deixa de poder ser controlado. Por isso, não confie totalmente neste sistema. Continue a conduzir em segurança.

Sistemas de detecção

Sensores de estacionamento



O sistema de apoio ao estacionamento ajuda o condutor durante a marcha-atrás do veículo emitindo um aviso sonoro se qualquer objecto for detectado atrás do veículo.

Este sistema pode ser ligado automaticamente sempre que o interruptor da ignição está em ON e a alavanca selectora transaxle está em **R**.

Este sistema é desactivado quano a velocidade do veículo é superior do que aproximadamente 5 km.

Se o alarme ligar ao mudar a velocidade para **R**, isso significa um estado normal.

Agora, pode prever a distância entre o seu veículo e obstáculos com o alarme a soar.

No entanto, não confundir com o som que contínua quando os obstáculos estão a 40 cm.

Atenção
Caso aconteça o que se segue, isso significa que há uma anomalia no sistema de sensores de estacionamento. O alarme soa 3 vezes continuamente quando não há obstáculos em redor do pára-choques traseiro. Consultar uma oficina o mais rapidamente possível. Recomendamos uma oficina autorizada.

Alarme e Distância de detecção	Alarme sonoro
1. º Alarme cerca de 0,8~1,5 m do pára-choques traseiro	--beep--beep--
2. º Alarme dentro de cerca de 80 cm do pára-choques traseiro	--beep beep beep beep
3. º Alarme cerca de 20~40 cm do pára-choques traseiro	O alarme continua ligado

Atenção

O sistema de sensores de estacionamento só deve ser tido como uma função suplementar. O condutor deve verificar a retaguarda.

O sinal sonoro pode variar, conforme dos objectos.

O sinal sonoro de atenção poderá não activar no caso de o sensor estar gelado ou sujo com terra ou lama.

Não empurrar ou arranhar a superfície do sensor. Provavelmente danificará a protecção.

É possível que haja uma anomalia no sistema dos sensores de estacionamento ao conduzir em superfícies irregulares tais como em bosques, estradas de gravilha, estradas sinuosas ou declives.

O sistema de sensores de estacionamento pode não reconhecer objectos pontiagudos, roupas grossas de Inverno ou outros materiais espessos e macios que possam absorver a frequência.

Atenção

Ao receber sinais ultra-sónicos (som metálico ou ruídos de travagem pneumática de veículos comerciais pesados), o sistema de sensores de estacionamento pode não funcionar correctamente.

Limpar os sensores sujos com uma esponja macia e água limpa.

Este tipo de objectos podem não ser detectados pelo sistema se estiverem muito próximos (cerca de 25 cm) dentro de cerca de 1 m.

É aconselhável continuar a observar os espelhos retrovisores ou a virar a cabeça para trás. Devem manter-se as precauções normais durante a marcha-atrás. Não pressionar ou bater nos sensores, batendo neles com a pistola de água sob pressão durante a lavagem, ou os sensores poderão ficar danificados.

Atenção

A parte superior do veículo pode sofrer uma colisão antes da activação dos sensores, pelo que

deve verificar através dos espelhos retrovisores exteriores ou rodando a cabeça durante o estacionamento.

O sistema de estacionamento funcionará correctamente em superfícies planas verticais.

Combustível

Motores a gasolina

Utilizar apenas combustível sem chumbo que cumpra a EN 228.

Pode ser utilizado combustível normalizado equivalente, com uma concentração máxima de etanol de 10 % por volume.

Utilizar combustível com o índice de octanas recomendado ⇨ 236. Utilizar combustível com um índice de octanas demasiado baixo pode reduzir a potência e o binário do motor e aumentar ligeiramente o consumo de combustível.

Atenção

A utilização de combustível que não cumpra a norma EN 228 ou E DIN 51626-1 ou semelhante, pode dar lugar a depósitos, aumento de desgaste ou danos no motor e pode afectar a sua garantia.

Atenção

Utilizar combustível com um índice de octanas demasiado baixo pode provocar combustão descontrolada e danos no motor.

Abastecer

Atenção

Se utilizar combustível de graduação inadequada ou puser aditivos de combustível incorrectos no depósito de

combustível, o motor e o catalisador podem ser gravemente danificados.

Quando reabastecer, certifique-se de que utiliza o combustível correcto (gasolina ou gasóleo) correspondente ao seu veículo. Se puser gasóleo num veículo a gasolina, o veículo pode ser gravemente danificado.

Por razões de segurança, os recipientes de combustível, bombas e tubos flexíveis devem estar correctamente ligados à massa. A electricidade estática pode inflamar os vapores de gasolina. Pode queimar-se e o veículo ficar danificado.

⚠ Perigo

Antes de reabastecer, desligar o motor e quaisquer fontes exteriores de calor com câmaras de combustão. Desligar quaisquer telemóveis.

As ondas electromagnéticas ou a corrente de telemóveis podem inflamar os vapores de combustível.

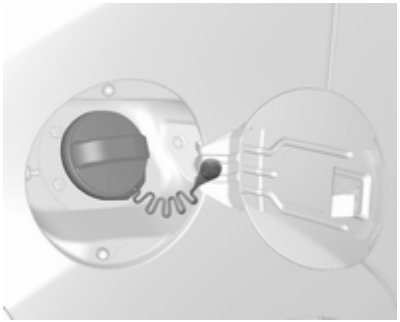
O combustível é inflamável e explosivo. Não fumar. Não produzir chamas nuas ou faíscas. Cumprir as instruções de funcionamento e segurança da estação de serviço quando se estiver a abastecer.

Eliminar a electricidade estática das mãos tocando em algo que possa libertar a electricidade estática ao tocar ou ao abrir a tampa do depósito de combustível ou a ponteira para reabastecer.

Não faça nada que produza electricidade estática, tal como entrar e sair do veículo durante o reabastecimento. A electricidade estática pode inflamar os vapores de combustível.

Se cheirar a combustível no veículo, reparar a causa dessa situação imediatamente numa oficina.

1. Parar o motor.
2. Puxar para cima a alavanca de desbloqueio da portinhola de enchimento do depósito de combustível que se encontra no piso do lado esquerdo dianteiro do lado do condutor.
3. Rodar lentamente para a esquerda o bujão de enchimento do depósito de combustível. Se ouvir um assobio, aguardar que pare antes de desenroscar totalmente o bujão. A portinhola de enchimento do depósito de combustível encontra-se no painel traseiro direito.



4. Retire o bujão. O bujão está preso ao veículo com um fio.
5. Depois de reabastecer, colocar novamente o bujão. Rodá-lo para a direita até ouvir vários estalidos.
6. Feche a portinhola até esta engatar.

Advertência
Se em tempo frio a portinhola de enchimento do depósito do combustível não abrir, dê uma pancada leve na portinhola. Então tente abri-la novamente.

Atenção
Limpe imediatamente qualquer combustível derramado.

Consumo de combustível - Emissões de CO_2

O consumo de combustível (combinado) do modelo Spark situa-se no intervalo de 4,8 a 6,3 l/100 km.

A emissão de CO_2 (combinada) situa-se no intervalo de 113 a 119 g/km.

Relativamente aos valores específicos do seu veículo, consulte o Certificado de Conformidade da CEE fornecido com o veículo ou outros documentos de registo nacionais.

Informação geral

O consumo de combustível oficial e os valores de emissão de CO_2 específicos mencionados referem-se ao modelo de base da UE com equipamento padrão.

Os dados de consumo de combustível e os dados de emissão de CO_2 são determinados de acordo com o Regulamento R (CE) N.º 715/2007 (na versão respectivamente aplicável), tomando em consideração o peso do veículo em ordem de marcha, conforme especificado pelo regulamento.

Os valores são fornecidos para fins de comparação entre diferentes variantes do veículo e não devem ser tomados como garantia do consumo de combustível real de um determinado veículo. O equipamento adicional poderá resultar em resultados ligeiramente mais altos do que o consumo e os valores de CO_2 indicados. Além disso, o consumo de combustível varia em função do estilo de condução pessoal, assim como das condições da estrada e do trânsito.

Conservação do veículo

Informação Geral 178
Verificações no veículo 179
Substituir lâmpadas 193
Instalação eléctrica 199
Ferramentas do veículo 205
Rodas 206
Auxílio de arranque 216
Rebocar 218
Conservação do veículo 221

Informação Geral

Acessórios e alterações no veículo

Recomendamos a utilização de Peças e Acessórios de origem e peças aprovadas pela fábrica específicas para o seu tipo de veículo. Não podemos avaliar ou garantir a fiabilidade de outros produtos - mesmo que aprovados por legislação ou por qualquer outra forma.

Não efectuar alterações no sistema eléctrico, p. ex. alterações nas unidades electrónicas de controlo.

Atenção

Nunca proceder a alterações no veículo. Pode afectar o desempenho, duração e segurança do veículo e a garantia não cobrirá quaisquer problemas provocados pela modificação.

Imobilizar o veículo a longo prazo

Imobilização prolongada

Em seguida indicamos o procedimento a seguir se o veículo não for utilizado durante vários meses:

- Lavar e encerar o veículo.
- Verificar a protecção de cera do compartimento do motor e da substrutura.
- Atestar completamente o depósito do combustível.
- Limpar e conservar vedantes de borracha.
- Mudar o óleo de motor.
- Drenar o reservatório do líquido lava-vidros.
- Verificar a protecção anti-corrosão e o anticongelante do líquido de arrefecimento.
- Ajustar a pressão dos pneus para o valor especificado para carga completa.

- Estacionar o veículo em local seco e bem ventilado. Engatar a primeira velocidade ou a marcha-atrás. Impedir que o veículo se desloque.
- Não aplicar o travão de mão.
- Abrir o capô, fechar todas as portas e trancar o veículo.
- Desligar o grampo do terminal negativo da bateria do veículo. Não esquecer que nenhum dos sistemas está funcional, p. ex. sistema de alarme anti-roubo.
- Fechar o capot.

Colocar em funcionamento

Quando o veículo vai ser colocado novamente em funcionamento:

- Ligar o grampo ao terminal negativo da bateria do veículo. Accionar o sistema electrónico dos vidros eléctricos.
- Verificar a pressão dos pneus.
- Atestar o reservatório do líquido lava-vidros.
- Verificar o nível do óleo de motor.
- Verificar o nível do líquido de arrefecimento.
- Montar a placa da matrícula se necessário.

Recolha de veículos em fim de vida

Informação acerca dos centros de recuperação do veículo em fim de vida e a reciclagem dos veículos em fim de vida está disponível no nosso sítio na rede. Confiar este trabalho apenas a um centro de reciclagem autorizado.

Verificações no veículo

Execução dos trabalhos

⚠Aviso

Realizar verificações no compartimento do motor apenas quando a ignição estiver desligada.

A ventoinha de arrefecimento pode começar a funcionar mesmo com a ignição desligada.

⚠Perigo

O sistema da ignição utiliza uma tensão extremamente elevada. Não tocar.

Capot

Abrir

Tipo 1

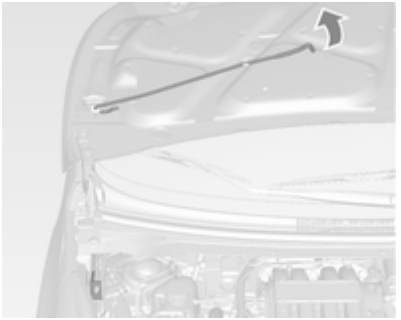
Tipo 2

1. Puxar a alavanca de abertura e colocá-la na posição inicial.

2. Empurrar a patilha de segurança para cima e abrir o capot.

⚠Aviso

Toque apenas na almofada de esponja no puxador do tirante de suporte do pivot quando o motor está quente.



3. Puxar a haste de suporte ligeiramente para cima retirando-a do encaixe. Depois fixá-la no gancho do lado esquerdo do compartimento do motor.

Fechar

Antes de fechar o capot, pressionar o suporte no encaixe.

Baixar o capô e deixá-lo cair sobre o trinco. Verificar se o capô está engatado.

⚠Aviso

Cumprir sempre as seguintes precauções: Antes de conduzir o veículo, puxar a extremidade dianteira do capot para ter a certeza de que está bem fixo.

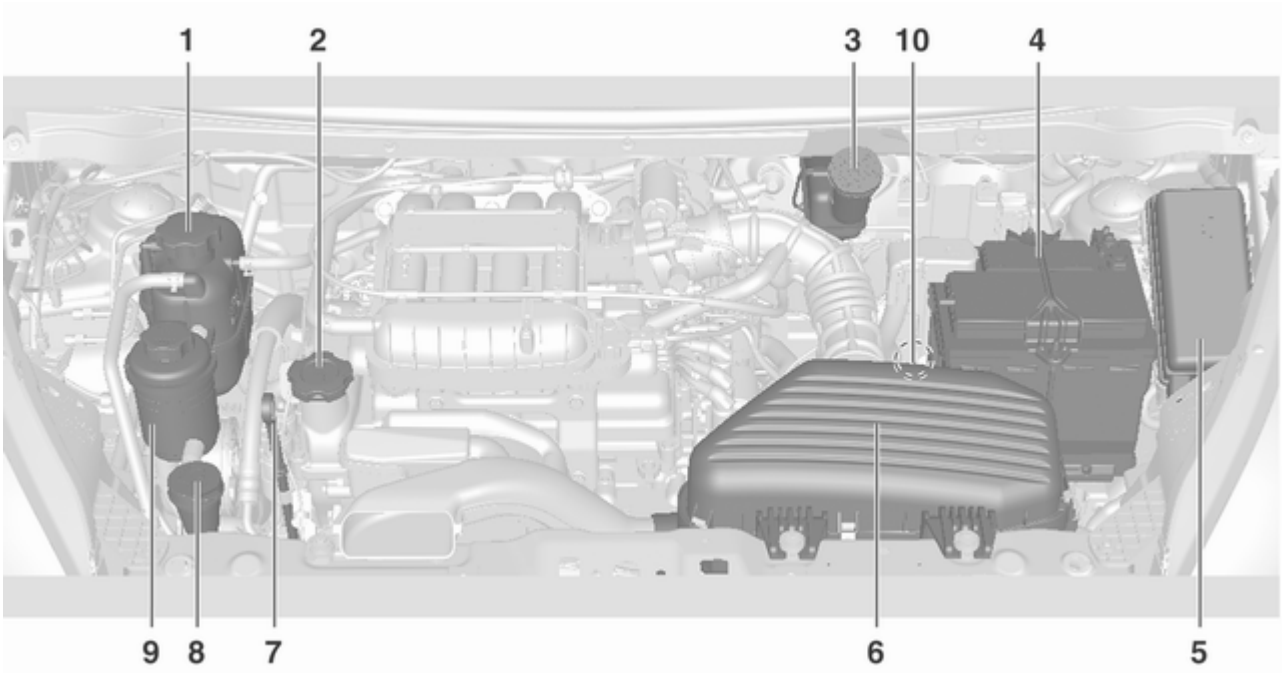
Não puxar o manípulo de desengate do capot cm o veículo em movimento.

Não deslocar o veículo com o capot aberto. Um capot aberto impedirá a visão do condutor.

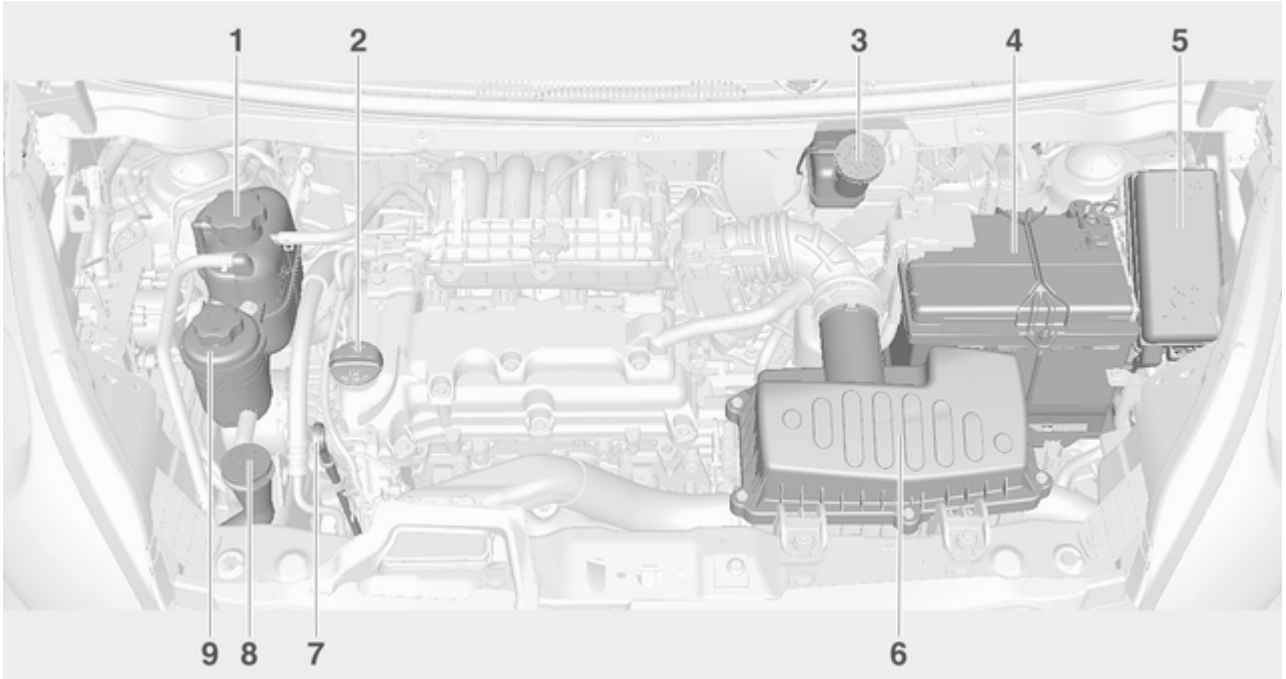
Deslocar o veículo com o capot aberto pode dar lugar a uma colisão tendo como resultado danos no veículo, em outros bens, ferimentos pessoais ou mesmo perda de vida.

Perspectiva geral do compartimento do motor

Motor a gasolina



<Tipo 1>



<Tipo 2>

1. Recipiente do líquido de arrefecimento do motor
2. Bujão do óleo de motor
3. Recipiente do líquido dos travões
4. Bateria
5. Bloco de fusíveis
6. Filtro de ar do motor
7. Vareta do nível do óleo de motor
8. Recipiente do líquido limpa-vidros
9. Recipiente do óleo da direcção assistida
10. Vareta do nível do óleo da caixa de velocidades automática

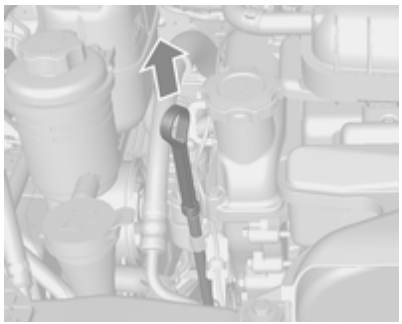
Óleo de motor

É aconselhável verificar o nível do óleo do motor manualmente antes de iniciar uma viagem grande.

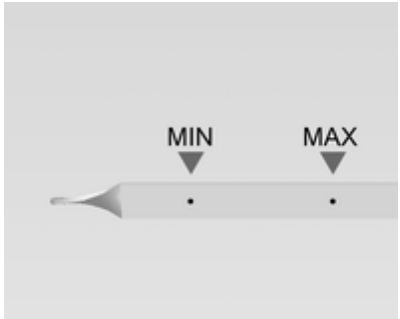
Verificar com o veículo numa superfície nivelada. O motor deve estar à temperatura de funcionamento e desligado há pelo menos 5 minutos.

Puxar a vareta para fora. Limpá-la, inseri-la até ao batente da pega, puxar para fora e ver qual o nível do óleo do motor.

Inserir a vareta até ao batente da pega e dar meia volta.

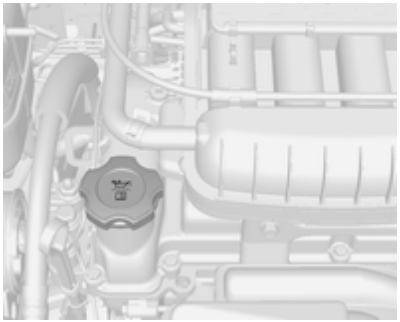


Quando o nível do óleo de motor for inferior à marca **MIN**, atestar com óleo de motor.



Recomendamos a utilização do mesmo tipo de óleo de motor que foi utilizado na última mudança.

O nível do óleo de motor não deve exceder a marca **MAX** na vareta.



O bujão de enchimento do óleo de motor encontra-se na cobertura do veio de excêntricos.

Atenção
Óleo de motor em excesso deverá ser drenado ou retirado por sucção.

Capacidades e Viscosidade ⇨ 240, ⇨ 230.

⚠ Aviso
O óleo de motor é irritante e se ingerido, pode provocar doença ou perda de vida. Manter afastado das crianças. Evitar o contacto repetido ou prolongado com a pele. Lavar as áreas expostas com água e sabão ou produto para lavar as mãos. Ter muito cuidado ao purgar o óleo de motor porque pode estar suficientemente quente para queimar!

Óleo da caixa de velocidades automática

A fim de garantir um funcionamento correcto, eficiência e durabilidade da caixa de velocidades automática, certifique-se que mantém o óleo da caixa de velocidades no nível correcto. Óleo a mais ou a menos pode provocar problemas.

O nível do óleo tem de ser verificado com o motor a funcionar e a alavanca selectora na posição P (Estacionamento). O veículo tem de estar à temperatura de funcionamento normal e estacionado em local plano.

A temperatura de funcionamento normal para o óleo (70 ºC ~ 80 ºC) será atingida depois de conduzir.

Verificação do nível do óleo da caixa de velocidades automática

Se o óleo estiver contaminado ou descolorado depois de verificado, mude o óleo da caixa de velocidades automática.

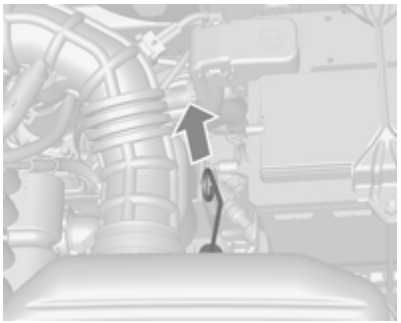
Utilizar apenas o óleo especificado na tabela de óleos neste manual.

Diminuição no nível do óleo significa uma fuga na caixa de velocidades automática. Se notar isso, consulte uma oficina para reparar o problema o mais depressa possível. Recomendamos uma oficina autorizada.

Atenção

Ter cuidado em não deixar que lixo ou materiais estranho contaminem o óleo da caixa de velocidades.

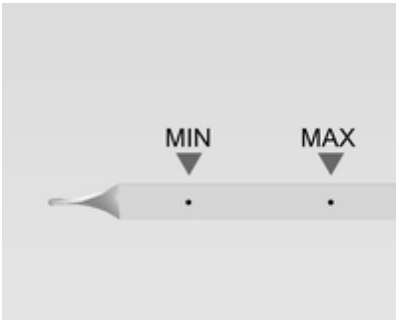
Óleo contaminado pode provocar uma avaria grave da caixa de velocidades automática, dando lugar a reparações avultadas.



1. Ligar o motor.
2. Aquecer até a temperatura do óleo da caixa de velocidades automática atingir cerca de 70 ºC ~ 80 ºC.
3. Deslocar a alavanca selectora de "P" para "1" e voltar a "P". Aguardar alguns segundos em cada posição seleccionada até as engrenagens seleccionadas estarem totalmente engrenadas.
4. Puxar para fora a vareta e limpá--la.
5. Reinserir a vareta completamente. Agora, não deve estar em contacto com qualquer outra peça.
6. Puxar a vareta novamente para fora.
7. Verificar o óleo na vareta para ter a certeza de que não está contaminado.

Atenção

Reinserir a vareta completamente. Agora, não deve entrar em contacto com quaisquer outras peças.



8. Verificar o nível do óleo. O óleo deve estar entre as marcas MIN e MAX na vareta conforme se mostra na imagem.
9. Se o nível do óleo estiver abaixo de MIN, adicionar ATF suficiente para fazer subir o nível do óleo para MAX. Não encher acima da marca MAX.

Atenção

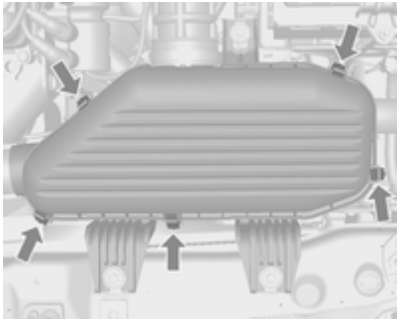
Demasiado líquido diminuirá o desempenho do veículo.

Não encher demasiado com óleo da caixa de velocidades automática.

Isso pode danificar a caixa de velocidades.

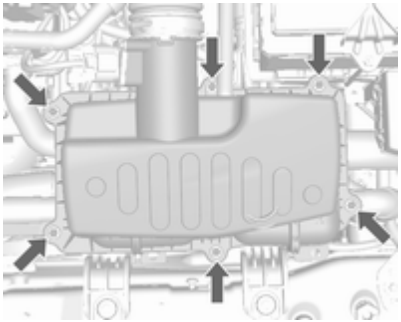
Filtro de ar do motor

Tipo 1



1. Afrouxar os clipes de fixação da tampa do filtro de ar e abrir a tampa.
2. Substituir o filtro de ar.
3. Fixar a tampa com os clipes de fixação da tampa.

Tipo 2



1. Retirar os parafusos e levantar a tampa.
2. Verificar ou substituir o filtro de ar do motor.
3. Colocar novamente a tampa e apertar os parafusos.

Atenção

O motor necessita de ar limpo para funcionar correctamente.

Não ligar o motor sem que o filtro de ar instalado.

Conduzir sem o filtro de ar correctamente instalado pode danificar o motor.

Líquido de arrefecimento do motor

Em países de clima moderado o líquido de arrefecimento protege contra o congelamento ate temperatura de cerca de -35 ºC.

Em países de clima frio, o líquido de arrefecimento protege contra o congelamento ate temperatura de cerca de -50 ºC.

Manter uma concentração de anti--congelante suficiente.

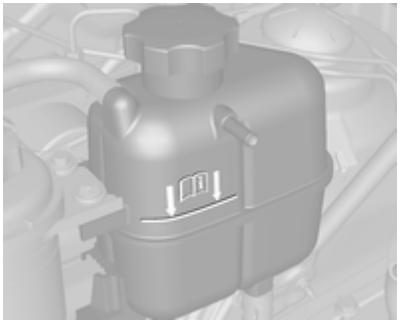
Atenção

Utilizar apenas anticongelante aprovado.

Nível do líquido de arrefecimento

Atenção

Um nível demasiado baixo do líquido de arrefecimento poderá causar danos no motor.



Se o sistema de arrefecimento estiver frio, o nível do líquido de arrefecimento deve estar acima da marca de enchimento. Atestar se o nível estiver baixo.

⚠Aviso

Deixar o motor arrefecer antes de abrir a tampa. Abrir a tampa com cuidado e deixar a pressão sair devagar.

Atestar com uma mistura de água desmineralizada e anti-congelante aprovado para o veículo. Colocar o tampão e apertar. A concentração de anti-congelante e a causa da perda de líquido de arrefecimento devem ser verificadas por uma oficina.

Advertência
Se o nível do líquido refrigerante cair abaixo da marca, encher novamente o radiador com uma mistura 50/50 de água desmineralizada e anti-congelante de fosfato.

Para proteger o veículo em tempo extremamente frio, utilizar uma mistura de 40 porcento de água e 60 porcento de anti-congelante.

Atenção

Água simples ou a mistura incorrecta podem danificar o sistema de arrefecimento.

Não utilizar água simples, álcool ou anti-congelante de metanol no sistema de arrefecimento.

O motor pode sobreaquecer ou mesmo incendiar.

Atenção

O líquido refrigerante pode ser agressivo.

Evitar o contacto repetido ou prolongado com o líquido refrigerante.

Limpe a pele e unhas com água e sabão depois de ter estado em contacto com o líquido refrigerante.

Manter afastado das crianças.

O líquido refrigerante pode irritar a pele e provocar doenças ou provocar a morte se deglutido.

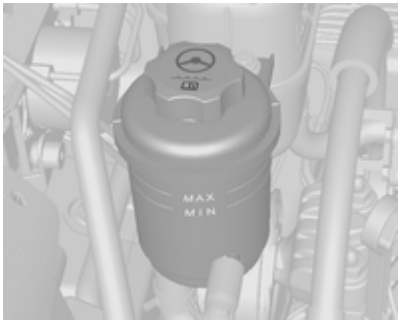
Atenção

Não é necessário adicionar líquido refrigerante mais frequentemente do que o intervalo recomendado.

Caso adicione líquido refrigerante frequentemente, isso pode ser indicativo de que o motor necessita de manutenção.

Recomendamos que consulte a sua oficina autorizada.

Óleo da direcção assistida



Abrir a tampa e retirá-la.

O nível do óleo da direcção assistida deve situar-se entre as marcas **MIN** e **MAX**.

Encher se o nível estiver baixo.

Atenção

Pequeníssimas quantidades de contaminação podem provocar danos no sistema da direcção e fazer com que não funcione correctamente. Não deixe que contaminantes entrem em contacto com o lado do fluido do bujão do depósito/vareta ou que entrem no depósito.

Atenção

Não usar o veículo sem a quantidade necessária de óleo da direcção assistida.

Isso pode danificar o sistema de direcção assistida do veículo, dando lugar a reparações dispendiosas.

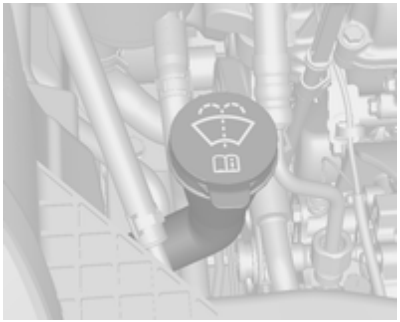
⚠Aviso

O derramamento de líquido pode fazer com que o líquido queime ou descolore a tinta.

Não encher demasiado o depósito.

Um incêndio no motor pode provocar ferimentos pessoais e danificar o veículo e outros bens.

Líquido limpa-vidros



Encher com água limpa misturada com uma quantidade adequada de líquido do lava-vidros que contenha anticongelante. Para a proporção correcta, consultar o recipiente do líquido limpa-vidros.

Atenção

Apenas líquido lava-vidros com uma concentração de anticongelante suficiente dá protecção em temperaturas baixas ou uma baixa súbita de temperatura.

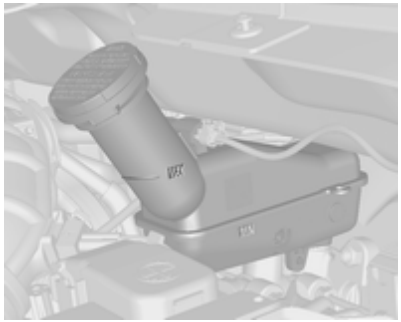
Para atestar o depósito do líquido limpa-vidros:

- Utilizar apenas líquido limpa-vidros pronto a utilizar disponível no comércio para esse fim.
- Não utilizar água da torneira. Os minerais contidos em água da torneira podem entupir os tubos do líquido lava pára-brisas.
- Se a temperatura do ar puder descer abaixo de zero, utilizar líquido limpa-vidros com nível de anti-congelante suficiente.

Líquido dos travões

⚠Aviso

O líquido dos travões é venenoso e corrosivo. Evitar o contacto com olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas.



O nível do óleo dos travões deve situar-se entre as marcas **MIN** e **MAX**.

Ao atestar, assegurar a máxima limpeza já que uma contaminação do óleo dos travões pode causar avarias no sistema de travões. Reparar a causa de uma perda de óleo dos travões numa oficina.

Utilizar apenas líquido dos travões aprovado para o veículo. Líquido de travões e de embraiagem ⇨ 230.

Atenção

Antes de retirar a tampa, certificar-se de que limpa muito bem em volta da tampa do depósito do líquido dos travões.

A contaminação do sistema do líquido dos travões pode afectar o desempenho do sistema, dando lugar a reparações dispendiosas.

O derramamento de líquido dos travões sobre o motor pode fazer com que o líquido queime.

Não encher demasiado o depósito.

Um incêndio no motor pode provocar ferimentos pessoais e danificar o veículo e outros bens.

Atenção

A utilização de líquido dos travões de fraca qualidade pode provocar corrosão nos componentes internos do sistema de travagem, o que pode resultar num desempenho de travagem inferior, que constitui um problema de segurança. Utilizar sempre um líquido de travões de alta qualidade aprovado para o modelo do seu veículo. Recomendamos líquido dos travões genuíno da GM.

Atenção

Não eliminar líquido dos travões usado juntamente com o lixo doméstico.

Utilizar as instalações locais autorizadas para gestão de resíduos.

Líquido dos travões usado e respectivos recipientes são perigosos. Podem danificar a sua saúde e o meio-ambiente.

O líquido dos travões é agressivo e pode causar irritação na pele e olhos.

Não permitir que o líquido dos travões entre em contacto com a pele ou olhos. Caso isso aconteça, lavar imediatamente a área afectada com água e sabão ou produto para lavar as mãos.

Bateria

O veículo tem uma bateria de ácido-chumbo. A bateria do veículo não necessita de manutanção desde que o perfil de condução permita o carregamento suficiente da bateria. Deslocações curtas e arranques frequentes do motor podem descarregar a bateria. Evitar a utilização de consumidores eléctricos desnecessários.

As pilhas não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).

Deixar o veículo parado durante mais de 4 semanas pode conduzir a descarga da bateria. Desligar o grampo do terminal negativo da bateria do veículo.

Assegurar que a ignição está desligada antes de ligar ou desligar a bateria do veículo.

⚠Aviso

Mantenha materiais incandescentes afastado da bateria para evitar explosões. A explosão da bateria poderá resultar em danos para o veículo e ferimentos graves ou morte.

Evitar o contacto com olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas. O fluido contém ácido sulfúrico que pode causar lesões e danos em caso de contacto directo. Em caso de contacto com a pele, limpe a área com água e procure de imediato obter ajuda médica.

Mantenha fora do alcance das crianças.

Não incline uma bateria aberta.

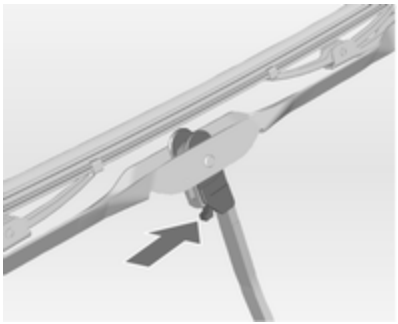
Protecção contra descarga da bateria ⇨ 92.

Etiqueta de aviso

Significado dos símbolos:

- Sem faíscas, chamas vivas ou fumo.
- Proteger sempre os olhos. Os gases explosivos podem provocar cegueira ou lesões.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- A bateria contém ácido sulfúrico que pode provocar cegueira ou lesões por queimaduras graves.
- Consultar o Manual de Utilização para mais informações.
- Pode haver gases explosivos perto da bateria.

Substituição das escovas do limpa pára-brisas



Levante o braço do limpa pára-brisas. Pressionar a alavanca de desengate e retire a escova do limpa pára--brisas.

Escovas do limpa pára-brisas em perfeito funcionamento são essenciais para uma visão clara e segura na condução. Verificar com regularidade o estado das escovas dos limpa pára-brisas. Substituir escovas secas, quebradiças ou com fissuras ou quando espalham lixo no pára-brisas.

Material estranho no pára-brisas ou nas escovas podem reduzir a eficácia das escovas. Se as escovas não estiverem a limpar correctamente, limpar as escovas e os pára-brisas com um produto de limpeza de boa qualidade ou detergente suave. Passar bem por água.

Se necessário, repetir o processo. Não há possibilidade de retirar silicone do vidro. Por isso, nunca aplicar cera com silicone no pára--brisas do veículo ou ficará com riscos que prejudicarão a visão do condutor.

Não utilizar solventes, gasolina, querosene ou diluente para limpar os limpa pára-brisas. São agressivos e podem danificar as escovas e as superfícies pintadas.

Substituir lâmpadas

Desligar a ignição e desligar o interruptor relevante ou fechar as portas.

Segurar uma lâmpada nova apenas pela base! Não tocar no vidro da lâmpada sem luvas.

Ao substituir lâmpadas, utilizar apenas lâmpadas do mesmo tipo.

Substituir as lâmpadas dos faróis a partir do interior do compartimento do motor.

Advertência

Depois de conduzir com chuva forte ou depois de lavar o veículo, algumas lentes de luzes exteriores podem parecer embaciadas.

Isso é provocado pela diferença de temperatura entre o interior e o exterior do farol.

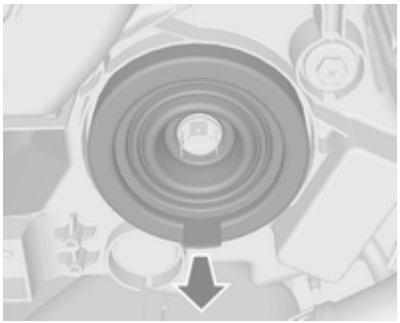
É semelhante à condensação no interior das janelas do veículo quando chove e não é indicativo de um problema no veículo.

Se a água escorrer para o interior do circuito da lâmpada, mandar verificar o veículo numa oficina autorizada.

Faróis

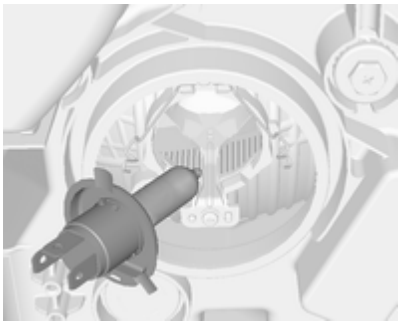
Luzes de médios e de máximos

1. Desligar da lâmpada o conector da ficha.



2. Retirar a tampa de protecção.

3. Pressionar o clipe de mola e desencaixá-lo.



4. Retirar a lâmpada do alojamento do reflector.
5. Quando instalar uma lâmpada nova, encaixar as patilhas nas reentrâncias do reflector.
6. Encaixar o clipe de mola.
7. Colocar a tampa de protecção dos máximos na devida posição e fechar.
8. Ligar o conector na lâmpada.

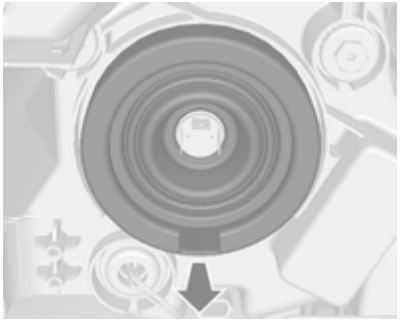
Direcção dos máximos

A direcção das luzes de médios pode ser regulada com o parafuso que se encontra acima dos máximos.

Atenção
Se os faróis necessitarem de ser redireccionados, recomendamos que leve o veículo à sua oficina autorizada para assistência, porque é uma questão de segurança.

Luzes de presença

1. Desligar da lâmpada o conector da ficha.



2. Retirar a tampa de protecção.

3. Retirar o suporte da lâmpada da luz de presença do reflector.

4. Retirar a lâmpada do casquilho.
5. Inserir a lâmpada nova.
6. Colocar o suporte no reflector.
7. Colocar a tampa de protecção dos máximos na devida posição e fechar.
8. Ligar o conector na lâmpada.

Luzes de nevoeiro

Substituir as lâmpadas numa oficina.

Direcção dos faróis de nevoeiro

A direcção dos faróis de nevoeiro pode ser regulada com o parafuso por cima dos faróis de nevoeiro.

Atenção

Se os faróis de nevoeiro necessitarem de ser redireccionados, recomendamos que leve o veículo à sua oficina autorizada para assistência, porque é uma questão de segurança.

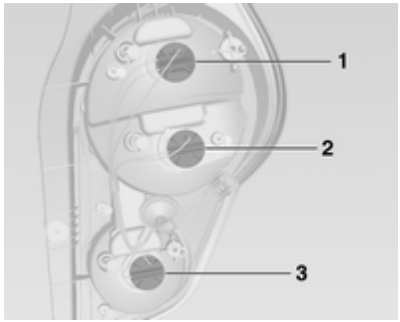
Indicadores de mudança de direcção dianteiros

1. Rodar o suporte da lâmpada no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e desengatar.

2. Empurrar a lâmpada ligeiramente para dentro do casquilho, rodar para a esquerda e retirar.
3. Colocar o suporte da lâmpada no reflector e rodar no sentido dos ponteiros do relógio para engatar.

Luzes traseiras

1. Desapertar os dois parafusos.
2. Retirar o grupo óptico traseiro. Ter o cuidado de manter a conduta do cabo na devida posição.



3. Luz traseira/luz dos travões (**1**)
   Indicador de mudança de direcção (**2**)
   Luz de marcha-atrás (lado do passageiro) / Farol de nevoeiro (Lado do condutor) (**3**).

4. Rodar o suporte para a esquerda.

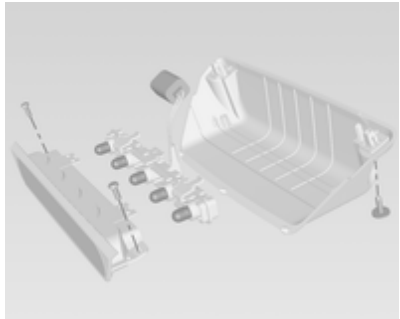
5. Retirar o suporte. Empurrar a lâmpada ligeiramente para dentro do casquilho, rodar para a esquerda e retirar.
6. Inserir o suporte da lâmpada no conjunto do farol traseiro e aparafusar no lugar. Ligar a ficha da cablagem. Montar o grupo óptico traseiro na carroçaria e apertar os parafusos. Fechar as tampas e encaixar.
7. Ligar a ignição, accionar e verificar todos os faróis.

Indicadores de mudança de direcção laterais

1. Empurrar o indicador para a traseira do veículo e retirar.
2. Rodar o suporte para a esquerda.
3. Puxar a lâmpada para fora do suporte e substituí-la.
4. Reinstalar pela ordem inversa.

Terceira luz de travagem

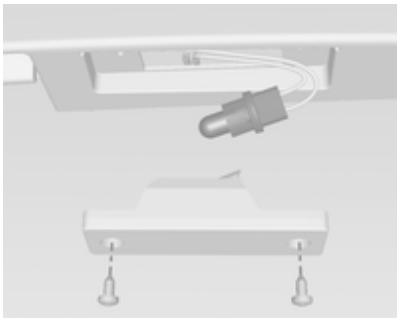
<Tipo de lâmpada>



1. Abrir a porta da bagageira.
2. Retirar os dois parafusos e o alojamento da luz. Desligar o conector da cablagem antes de retirar o alojamento da luz.
3. Retirar os dois parafusos e o conjunto do reflector.
4. Retirar a lâmpada puxando-a a direito para fora do suporte.
5. Montar uma nova lâmpada.
6. Remontar o alojamento da luz.

<Tipo de LED>
Substituir as lâmpadas numa oficina.

Luz da chapa de matrícula



1. Desapertar os dois parafusos.
2. Retirar o alojamento da lâmpada para baixo, com cuidado para não puxar o cabo.

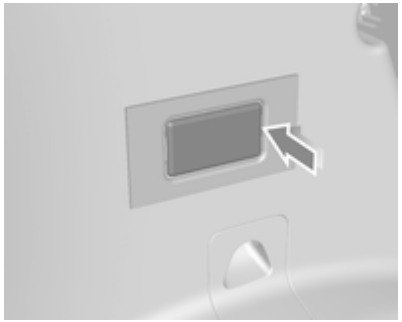
   Rodar o suporte da lâmpada para a esquerda para desengatar.
3. Retirar a lâmpada do suporte e substituí-la.
4. Colocar o suporte da lâmpada no alojamento da lâmpada e rodar para a direita.
5. Inserir o alojamento da lâmpada e fixá-lo com uma chave de parafusos.

Luzes do habitáculo

Luzes de cortesia

1. Para a retirar, segurar o lado oposto do interruptor da luz utilizando uma chave de parafusos plana. (Ter cuidado para não fazer riscos.)
2. Retirar a lâmpada.
3. Recolocar a lâmpada.
4. Reinstalar o conjunto da luz.

Luz da bagageira



1. Retirar a lâmpada para fora com uma chave de parafusos.

2. Retirar a lâmpada.
3. Inserir a lâmpada nova.
4. Colocar a lâmpada.

Instalação eléctrica

Fusíveis

Os dados do fusível de substituição devem coincidir com os dados do fusível avariado.

Numa caixa acima do terminal positivo da bateria, encontram-se alguns dos fusíveis principais. Se necessário, mandá-los substituir numa oficina.

Antes de substituir um fusível, desligar o respectivo interruptor e a ignição.

Um fusível fundido terá um fio derretido. Não substituir o fusível enquanto não se corrigir o que levou a que queimasse.

Algumas funções são protegidas por vários fusíveis.

Podem também existir fusíveis sem função atribuída.

Extractor de fusíveis

Um extractor de fusíveis encontra-se na caixa de fusíveis no compartimento do motor.

Colocar o extractor de fusíveis nos vários tipos de fusível a partir de cima ou da parte lateral e retirar o fusível.

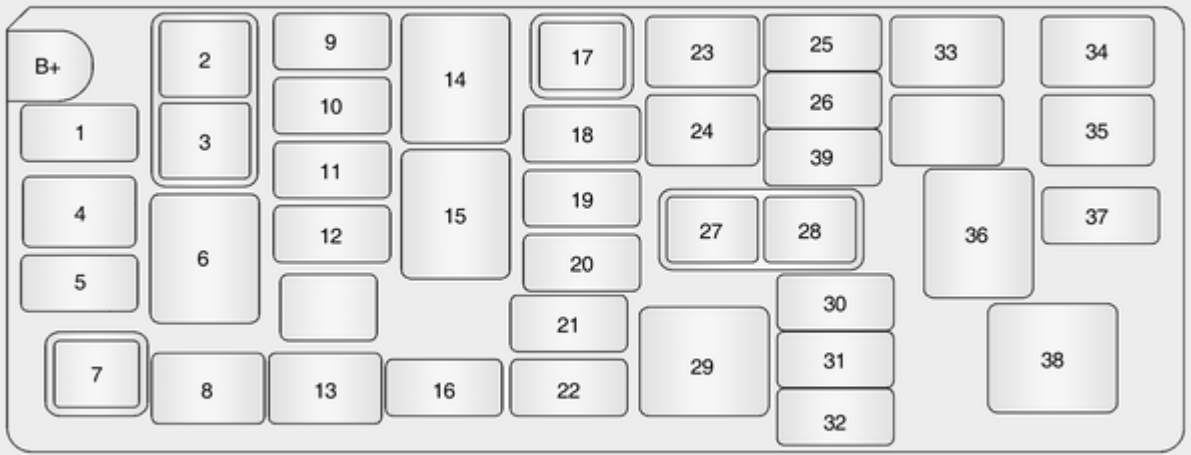
Caixa de fusíveis no compartimento do motor

A caixa de fusíveis encontra-se no compartimento do motor.

Desencaixar a tampa, levantar para cima e retirar.

Advertência
Nem todas as descrições da caixa de fusíveis contidas neste manual se aplicam ao seu veículo.

Ao verificar a caixa de fusíveis, consultar a etiqueta da caixa de fusíveis.


B+
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
39
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

N.º	Circuito
1	Bomba de combustível
2	Relé da luz de estacionamento
3	Relé da velocidade da ventoinha no mínimo
4	Velocidade da ventoinha alta
5	Ar condicionado
6	Relé da velocidade da ventoinha no máximo
7	Relé do condicionamento do ar
8	ABS 2
9	Luzes de presença Esq.
10	Luzes de presença Dir.
11	Farol de nevoeiro dianteiro
12	Velocidade da ventoinha no mínimo
13	ABS 1
14	Relé do farol de nevoeiro dianteiro
15	Relé da bomba de combustível
16	Fusível sobresselente
17	Relé do feixe das luzes de máximos
18	Relé do feixe das luzes de máximos
19	Feixe de luzes de médios Esq.
20	Feixe de luzes de médios Dir.
21	Fusível sobresselente
22	Fusível sobresselente
23	Ignição 2 / arranque
24	Ignição 1 / acessório
25	Luzes de emergência
26	Buzina
27	Relé do feixe das luzes de mínimo
28	Relé da buzina
29	Relé principal do motor
30	Ignição
31	EMS 1
32	EMS 2
33	Bateria do painel de instrumentos
34	–
35	Janela dianteira
36	Relé da janela dianteira
37	Módulo de controlo do motor
38	–
39	Fusível sobresselente

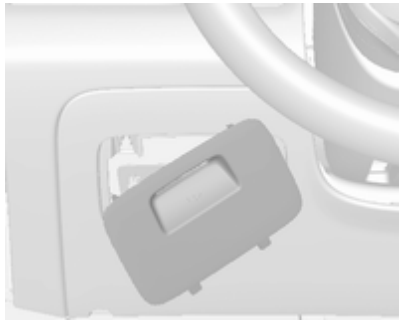
Caixa de fusíveis no painel de instrumentos

Tipo 1

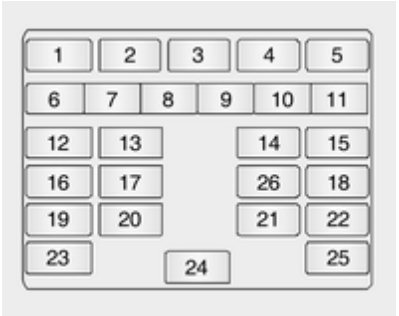
Tipo 2

A caixa de fusíveis interior encontra-se na parte inferior do painel de instrumentos do lado do condutor.

1. Abra a porta do painel de fusíveis puxando-a para fora na parte superior.



2. Retire a porta do painel de fusíveis na diagonal.



N.º	Circuito
1	Limpa vidros do óculo traseiro
2	Espelho retrovisor interior/exterior
3	Faróis
4	OSRVM eléctrico
5	Fecho da porta
6	Limpa pára-brisas
7	–
8	Luzes de marcha-atrás
9	Indicadores de mudança de direcção
10	Desembaciador do óculo traseiro
11	Luzes de nevoeiro traseiras
12	Conjunto de instrumentos
13	Módulo de controlo da ventoinha do motor
14	Airbag
15	Dispositivo anti-roubo/conector de ligação de dados
16	Módulo de controlo da caixa de velocidades
17	Vidros traseiros eléctricos
18	Entrada com radiotelecomando sem chave/entrada de comando remoto
19	Módulo de controlo do motor (ECM)/dispositivo anti-roubo
20	Tapete aquecido
21	Isqueiro
22	Luz dos travões
23	Motor de arranque
24	Rádio/relógio/Entrada com radiotelecomando sem chave
25	Airbag
26	Luzes do habitáculo

Ferramentas do veículo

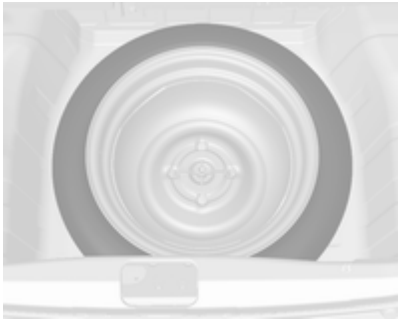
Ferramentas

Veículos com kit de reparação de pneus

As ferramentas e kit de reparação de pneus encontram-se num compartimento de arrumação sob o chão da bagageira.

Veículos com roda sobresselente

O macaco e as ferramentas encontram-se num compartimento de arrumação na bagageira por cima da roda sobresselente.



Roda sobresselente compacta ⇨ 214.

Roda sobresselente de tamanho normal ⇨ 214.

Rodas

Estado de pneus e jantes

Passar pelas beiras da estrada devagar e, se possível, em ângulo recto. Passar por cima de superfícies semelhantes a arestas vivas pode causar danos em pneus e jantes. Não apertar os pneus contra os passeios ao estacionar.

Regularmente, verificar se as jantes apresentam danos. Recorrer a uma oficina em caso de danos ou desgaste invulgar.

Pneus de Inverno

Os pneus de Inverno aumentam a segurança de condução a temperaturas inferiores a 7 ºC e por isso, deverão ser montados em todas as rodas.

Designação dos pneus

P. ex. **215/60 R 16 95 H**

215 = Largura do pneu, mm
60 = Relação da secção transversal (relação entre altura e largura do pneu), %
R = Tipo de cinta: Radial
RF = Tipo: RunFlat
16 = Diâmetro da jante, polegadas
95 = Índice de carga, p. ex. 95 é equivalente a 690 kg
H = Letra do código de velocidade

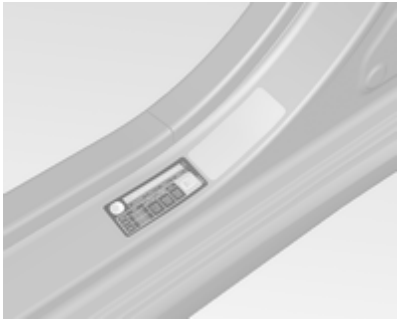
Letra do código de velocidade:

Q = até 160 km/h
S = até 180 km/h
T = até 190 km/h
H = até 210 km/h
V = até 240 km/h
W = até 270 km/h

Pressão dos pneus

Verificar a pressão com os pneus frios pelo menos todos os 15 dias e antes de uma viagem grande. Não esquecer de verificar também o pneu sobresselente.

Desapertar a tampa da válvula.



Pressão dos pneus ⇨ 241 e na etiqueta na estrutura da porta do condutor.

Os dados da pressão dos pneus referem-se a pneus frios. Aplica-se a pneus de Verão e de Inverno.

Insuflar sempre o pneu sobresselente segundo a pressão especificada para carga completa.

A pressão dos pneus ECO tem por objectivo atingir o menor consumo de combustível possível.

A pressão incorrecta dos pneus prejudica a segurança, a manobrabilidade do veículo, o conforto e a poupança de combustível e aumenta o desgaste dos pneus.

⚠Aviso

Se a pressão for demasiado baixa, pode causar o sobreaquecimento e danos internos nos pneus, resultando na separação do piso e mesmo no rebentamento do pneu a altas velocidades.

Profundidade do relevo

Verificar a profundidade do rasto a intervalos regulares.

Os pneus devem ser substituídos por razões de segurança quando a profundidade do rasto for de 2 - 3 mm (4 mm para pneus de Inverno).

Por razões de segurança é recomendado que a profundidade do piso dos pneus no mesmo eixo não seja diferente em mais do que 2 mm.

A profundidade de rasto mínima permitida por lei (1,6 mm) terá sido atingida quando o rasto tiver sido gasto até um dos indicadores de desgaste do rasto (TWI). A respectiva posição está indicada em marcações na parede lateral.

Se existir maior desgaste à frente do que atrás, colocar as rodas dianteiras atrás e as traseiras à frente.

Certificar-se que o sentido da rotação das rodas é o mesmo que anteriormente.

Os pneus envelhecem mesmo quando não utilizados. Recomendamos que os pneus sejam substituídos a cada 6 anos.

Mudar para outros pneus

Se se utilizarem pneus de tamanho diferente dos montados de fábrica, poderá ser necessário reprogramar o velocímetro assim como a pressão nominal dos pneus e fazer outras alterações no veículo.

Depois de mudar para pneus de tamanho diferente, substituir a etiqueta da pressão dos pneus.

⚠Aviso

A utilização de pneus ou jantes desadequados poderá causar acidentes e invalidará a aprovação tipo do veículo.

⚠Aviso

Não utilizar pneus e jantes de tamanho ou tipo diferente dos montados de origem no veículo. Pode afectar a segurança e desempenho do veículo. Pode dar lugar a falha de manobrabilidade ou capotamento e ferimentos graves. Ao substituir os pneus, certificar-se que monta os quatro pneus e jantes do mesmo tamanho, tipo, piso, marca e capacidade de carga. A utilização de qualquer outro tamanho ou tipo de pneu pode afectar gravemente a condução, manuseamento, distância ao solo, distância de paragem, distância da carroçaria e fiabilidade do velocímetro.

Tampões de rodas

Deverão utilizar-se tampões das rodas e pneus aprovados para o veículo em questão e que cumpram todos os requisitos de combinação de jantes e pneus aplicáveis.

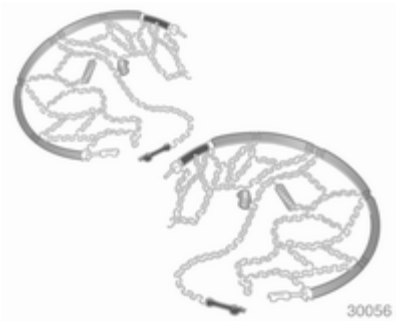
Se os tampões das rodas e os pneus utilizados não forem aprovados pela fábrica, os pneus não deverão ter rebordo com protecção da jante.

Os tampões das rodas não devem impedir o arrefecimento dos travões.

⚠Aviso

A utilização de pneus ou tampões de rodas inadequados pode causar perda de pressão repentina e, consequentemente, acidentes.

Correntes de neve



Só são permitidas correntes de neve nas rodas dianteiras.

Utilizar sempre correntes finas que não aumentem mais de 10 mm ao piso e às paredes do pneu (incluindo o fecho das correntes).

⚠Aviso

Danos podem levar os pneus a rebentar.

Kit de reparação de pneus

O kit de reparação dos pneus pode ser utilizado para reparar pequenos danos no rasto ou nas paredes laterais de um pneu.

Não retirar quaisquer objectos estranhos dos pneus.

Danos num pneu que excedam 4 mm ou que estejam na face lateral do pneu perto da jante não podem ser reparados com o kit de reparação dos pneus.

⚠Aviso

Não conduzir a mais de 80 km/h.

Não utilizar durante um período longo de tempo.

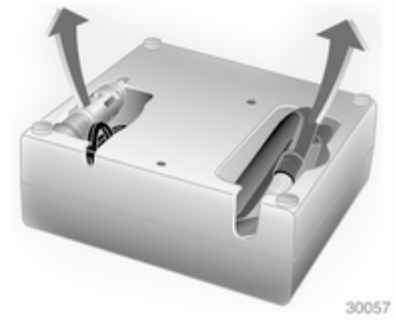
A condução e o manuseio podem ser afectados.

Em caso de um pneu furado:

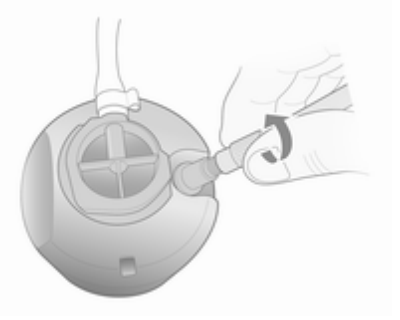
Aplicar o travão de mão e engatar a 1.ª velocidade ou a marcha-atrás.

O kit de reparação de pneus encontra-se num compartimento sob o chão da bagageira.

1. Retirar o kit de reparação de pneus do compartimento.
2. Retirar o compressor e a garrafa do vedante.

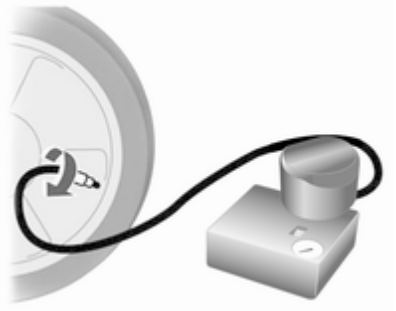


3. Retirar o cabo de ligação eléctrica e tubo flexível de ar do compartimento de arrumação que se encontram na parte inferior do compressor.

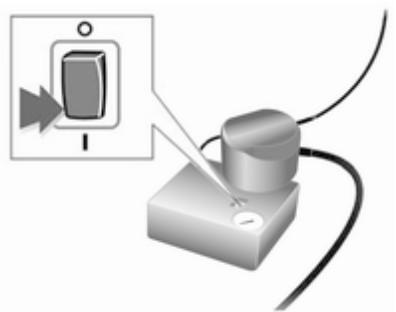


4. O interruptor no compressor tem de estar na posição O.
5. Aparafusar o tubo flexível do compressor na ligação na botija do vedante.
6. Ligar a ficha do compressor à ficha de acessórios. Para não descarregar a bateria, recomendamos que se ligue o motor.
7. Encaixar a botija do vedante no retentor do compressor.

   Colocar o compressor perto do pneu de maneira que a botija do vedante fique na vertical.



8. Desapertar a tampa da válvula do pneu em questão.
9. Aparafusar o tubo flexível na válvula do pneu.



10. Colocar o interruptor de balancim do compressor na posição I. O pneu é cheio com vedante.
11. O manómetro da pressão do compressor indica por breves instantes até 6 bar enquanto a botija de vedante está a esvaziar (cerca de 30 segundos). Em seguida, a pressão começa a cair.
12. O vedante é todo bombeado para dentro do pneu. Depois o pneu é insuflado.
13. A pressão do pneu prescrita (Cerca de 2,2 bar) deve ser atingida dentro de 10 minutos. Quando obtiver a pressão correcta, desligar o compressor.

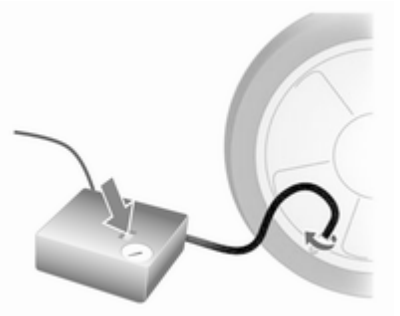
    Se a pressão de pneu prescrita não for atingida no espaço de 10 minutos, retirar o kit de reparação dos pneus. Deslocar o veículo de forma a que o pneu dê uma volta completa. Voltar a ligar o kit de reparação dos pneus e continuar o procedimento de enchimento durante 10 minutos. Se se continuar a não atingir a pressão do pneu prescrita, o pneu está muito danificado. Recorrer a uma oficina. Retirar do pneu a pressão em excesso accionando o botão acima do indicador de pressão.

    Não utilizar o compressor durante mais de 10 minutos.
14. Retirar o kit de reparação de pneus. Empurrar o trinco no suporte para retirar a garrafa de vedante do suporte. Enroscar o tubo de insuflação do pneu à peça de ligação livre na botija de vedante. Isso evita que haja fuga de vedante. Guardar o kit de reparação dos pneus na bagageira.
15. Retirar qualquer excesso de vedante com um pano.
16. Retirar da garrafa de vedante a etiqueta que indica a velocidade máxima permitida (cerca de 80 km/h) e colocá-la dentro do campo de visão do condutor.
17. Prosseguir viagem imediatamente para que o vedante se distribua pelo pneu uniformemente. Depois de

percorrer cerca de 10 km (mas não mais de 10 minutos), parar e verificar a pressão do pneu. Apertar o tubo do ar do compressor directamente na válvula do pneu e no compressor ao fazer isso.

Se a pressão do pneu for superior a 1,3 bar, corrigir para o valor correcto (cerca de 2,2 bar). Repetir o procedimento (n.º 17) até deixar de haver perda de pressão.

Se a pressão do pneu baixar para menos de 1,3 bar, não se deve conduzir o veículo. Recorrer a uma oficina.



18. Guardar o kit de reparação dos pneus na bagageira.

Advertência
O conforto de condução proporcionado pelo pneu reparado é muito afectado pelo que o pneu deve ser substituído.

Caso oiça um ruído inusitado ou o compressor aquecer, desligar o compressor durante pelo menos 30 minutos.

Ter em conta a data de validade do kit. Após esta data a capacidade de vedação deixa de ser garantida.

Prestar atenção à informação de armazenamento na garrafa de vedante

Substituir a garrafa de vedante usada. Eliminar a garrafa conforme indicado pela legislação aplicável.

O compressor e o vedante podem ser utilizados a partir de cerca de -30 ºC~70 ºC.

Substituição de roda

Misturar pneus pode fazer com que perca o controlo do veículo durante a condução.

Se misturar pneus de tamanho, marca ou tipo diferente, (pneus radiais e de estrutura diagonal cintadas), o veículo poderá não obedecer correctamente e poderá sofrer um acidente. A utilização de pneus de tamanho, marca ou tipo diferente também pode danificar o veículo. Certificar-se de que utiliza pneus de tamanho, marca e tipo correcto em todas as rodas.

Alguns veículos são equipados com um kit de reparação de pneus em vez de possuírem uma roda sobresselente ⇨ 208.

Proceder aos seguintes preparativos e respeitar a informação a seguir:

- Encostar o veículo em local seguro, afastado do trânsito.
- Estacionar o veículo numa superfície nivelada, firme e não derrapante. As rodas dianteiras devem estar em posição de condução em linha recta.
- Aplicar o travão de mão e engatar a 1.ª velocidade ou a marcha-atrás.
- Desligar o motor e retirar a chave.
- Ligar as luzes de emergência.
- Colocar uma cunha, bloco de madeira ou pedra à frente e atrás do pneu na diagonal ao pneu que vai mudar.
- Todos os passageiros têm de sair do veículo.
- Retirar a roda sobresselente ⇨ 214.
- Nunca mudar mais do que uma roda ao mesmo tempo.
- Só utilizar o macaco para mudar pneus no caso de furos, e não para mudança de pneus sazonal (pneus de Inverno/Verão).
- Não deverão estar nem pessoas nem animais dentro do veículo quando este for levantado com o macaco.
- Nunca passar por baixo de um veículo apoiado num macaco.
- Não colocar o veículo a trabalhar quando elevado com um macaco.
- Limpar as porcas e as roscas antes de montar a roda.

⚠Aviso

Concebemos o macaco para utilização apenas no seu veículo.

Não utilizar noutros veículos o macaco fornecido com o seu veículo.

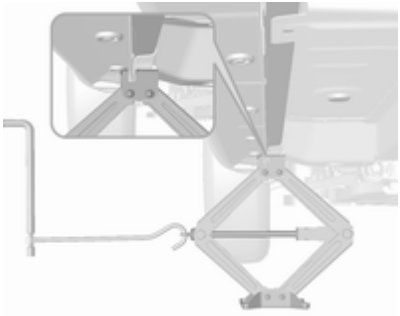
Nunca ultrapassar a carga máxima admitida para o macaco.

A utilização deste macaco noutros veículos pode danificá-los assim como o macaco e ocasionar ferimentos pessoais.

1. Desencaixar as tampas dos parafusos das rodas com uma chave de parafusos e retirar.

2. Desdobrar a chave de rodas e instalar certificando-se que fica bem colocada e desaparafusar cada parafuso meia volta.

3. Rodar o manípulo do macaco para levantar ligeiramente a cabeça de elevação e colocar o macaco na vertical à posição marcada com meio círculo.



4. Fixar o manípulo do macaco ao macaco e fixar a chave ao manípulo do macaco correctamente.

   Depois, levantar o macaco firmemente até à cabeça de elevação na posição de elevação.

5. Rodar a chave verificando que o macaco está na posição correcta até a roda estar afastada do chão.
6. Desapertar os parafusos das rodas.
7. Substituir a roda.
8. Apertar os parafusos da roda.
9. Baixar o veículo.
10. Colocar a chave de rodas assegurando que fica bem colocada e apertar cada parafuso em sequência cruzada. Apertar ao binário de 120 Nm.

11. Antes de colocar a chave, alinhar o orifício da válvula no tampão da roda com a válvula do pneu.

    Colocar as tampas dos parafusos das rodas.
12. Arrumar a roda substituída e as ferramentas do veículo. Para evitar o ruído de vibração, rodar a cabeça do parafuso até o topo e a base do macaco estarem completamente comprimidos na caixa de ferramentas depois de levar o macaco à respectiva posição original. Agora, certificar-se que há algum espaço no macaco para receber qualquer outra ferramenta do veículo. Ferramentas ⇨ 205.
13. Verificar a pressão do pneu então montado e o binário de aperto dos parafusos das rodas assim que for possível.

Comprar um pneu novo ou reparar o pneu danificado.

⚠Aviso

A ferrugem ou sujidade numa roda, ou nas peças à qual é apertada, pode fazer com que as porcas de roda se soltem com o tempo. A roda pode soltar-se e causar um acidente. Ao substituir uma roda, remover qualquer ferrugem ou sujidade dos locais onde a roda é fixada ao veículo. Numa emergência, pode ser utilizado um pano ou uma toalha de papel; no entanto, utilizar posteriormente uma raspadeira ou escova de arame para remover toda a ferrugem ou sujidade.

Revestir ligeiramente o centro do cubo da roda com massa de lubrificação dos rolamentos das rodas durante a substituição de uma roda para impedir a corrosão ou a acumulação de ferrugem. Não aplicar massa na superfície de montagem plana da roda ou nas porcas ou nos parafusos da roda.

Roda sobresselente

Roda sobresselente compacta

A roda sobresselente pode ser classificada como roda sobresselente temporária consoante o tamanho da mesma em relação às outras rodas do veículo e a legislação do país em causa.

A roda sobresselente tem uma jante em aço.

Utilizar uma roda sobresselente mais pequenas que as outras ou com pneus de Inverno pode afectar a condução. Substituir o pneu danificado o mais depressa possível.

A roda sobresselente encontra-se na bagageira debaixo do tapete do chão. Está fixa na cavidade com um parafuso de borboleta.

A cavidade da roda sobresselente não está concebida para todos os tamanhos de pneus autorizados. Se depois de mudar as rodas, uma roda maior do que a roda sobresselente tiver de ser guardada na cavidade da roda sobresselente, a cobertura do chão pode ser colocada sobre a roda saliente.

Atenção

Este conjunto de roda sobresselente/pneu destina-se apenas a utilização de emergência.

Substituir por um conjunto de roda/pneu normal logo que possível.

Não utilizar correntes de neve.

Não instalar qualquer pneu nesta jante que não seja idêntico ao original.

Não instalar noutros veículos.

Colocar a jante de liga leve virada para cima. Colocar a face da jante de aço virada para baixo.

Roda sobresselente temporária

Utilizar uma roda sobresselente temporária pode afectar a condução. Substituir ou reparar o pneu danificado o mais depressa possível.

Montar só uma roda sobresselente temporária. Não conduzir a mais de 80 km/h. Fazer as curvas devagar. Não utilizar durante muito tempo.

Correntes de neve ⇨ 208.

Roda sobresselente de tamanho normal

Utilizar uma roda sobresselente do mesmo tamanho das outras ou com pneus de Inverno pode afectar a condução. Substituir o pneu danificado o mais depressa possível.

A roda sobresselente encontra-se na bagageira debaixo do tapete do chão. Está fixa na cavidade com um parafuso de borboleta.

Pneus direccionais

Montar pneus direccionar de forma a rodarem na direcção de condução. A direcção de rodagem é indicada por um símbolo (p. ex. uma seta) na parede lateral do pneu.

O indicado a seguir aplica-se a pneus montados contra a direcção de condução:

- A condução pode ser afectada. Substituir ou reparar o pneu danificado o mais depressa possível.
- Não conduzir a mais de 80 km/h.
- Conduzir com redobrada atenção em superfícies molhadas ou com neve.

Auxílio de arranque

Não proceder ao arranque com carregador de carga rápida.

Um veículo com uma bateria descarregada pode ser posto a trabalhar com cabos auxiliares de arranque e com a bateria de outro veículo.

⚠Aviso

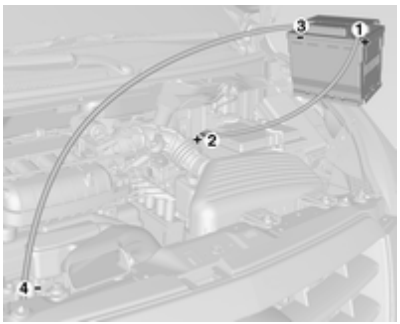
Ter muito cuidado ao proceder ao arranque com cabos auxiliares de arranque. O incumprimento das instruções que se seguem pode causar lesões ou danos devido à explosão da bateria ou danos nos sistemas eléctricos de ambos os veículos.

⚠Aviso

Evitar o contacto da bateria com os olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas. O líquido contém ácido sulfúrico que pode provocar ferimentos e danos no caso de contacto directo.

- Nunca expor a bateria a chamas nuas ou faíscas.
- Uma bateria descarregada pode congelar a temperaturas de 0 ºC. Descongelar a bateria congelada antes de ligar os cabos auxiliares de arranque.
- Quando manusear uma bateria usar óculos e roupa de protecção.
- Utilizar um auxiliar de arranque da bateria com a mesma tensão (12 Volts). A sua capacidade (Ah) não deve ser inferior à capacidade da bateria descarregada.
- Utilizar cabos auxiliares de arranque com terminais isolados e uma secção transversal de pelo menos 16 mm^2.
- Não desligar a bateria descarregada do veículo.
- Desligar todos os consumidores eléctricos desnecessários.

- Não se inclinar sobre a bateria durante o arranque com cabos auxiliares.
- Não permitir que os terminais de um dos cabos entre em contacto com os do outro cabo.
- Os veículos não devem tocar um no outro durante o processo de arranque com cabos auxiliares.
- Aplicar o travão de mão, colocar a caixa de velocidades em ponto morto e a caixa automática em P.



Ordem de ligação dos cabos:

1. Ligar o cabo vermelho ao terminal positivo da bateria auxiliar.
2. Ligar a outra extremidade do cabo vermelho ao terminal positivo da bateria descarregada.
3. Ligar o cabo preto ao terminal negativo da bateria auxiliar.
4. Ligar a outra extremidade do cabo preto ao ponto de massa do veículo, como por exemplo bloco do motor ou parafuso do apoio do motor. Ligar o mais afastado possível da bateria descarregada, no entanto pelo menos a 60 cm.

Colocar os cabos de modo a não serem apanhados por peças rotativas no compartimento do motor.

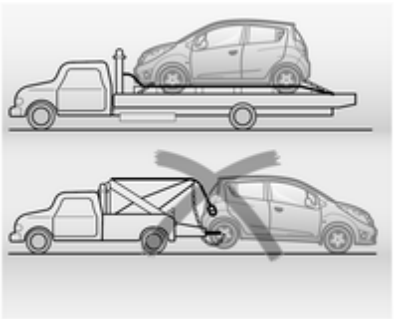
Para colocar o motor a trabalhar:

1. Pôr a trabalhar o motor do veículo auxiliar.
2. Após 5 minutos, pôr a trabalhar o outro motor. Não se deve fazer tentativas de arranque durante mais de 15 segundos com intervalos de 1 minuto.
3. Deixar cada um dos motores ao ralenti durante cerca de 3 minutos com os cabos ligados.
4. Ligar os consumidores eléctricos (p. ex. faróis, óculo traseiro com desembaciador) do veículo que estiver a ser posto a trabalhar com cabos auxiliares de arranque.
5. Para retirar os cabos, proceder pela ordem exactamente inversa à acima descrita.

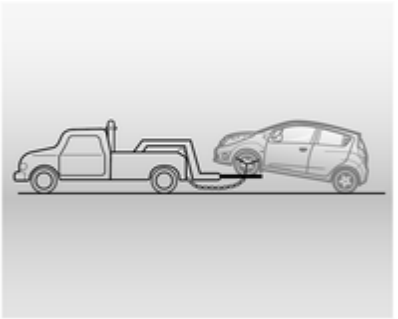
Rebocar

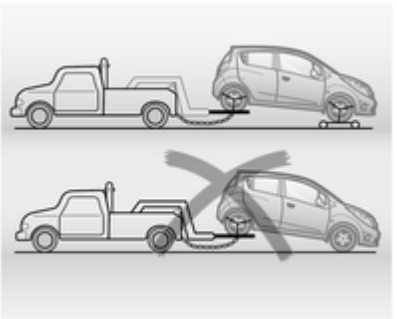
Rebocar o veículo

SE for necessário rebocar o veículo, é favor utilizar a nossa rede de assistência ou uma empresa de reboque profissional.



O melhor será mandar transportar o veículo num pronto-socorro.



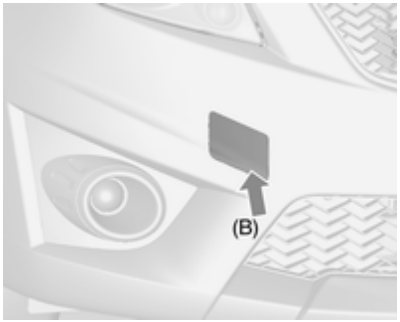


Caso seja rebocado por 2 rodas, levantar primeiro as rodas motrizes dianteiras e rebocar com os pneus dianteiros bloqueados.

É favor cumprir os procedimentos que se seguem quando rebocar um veículo:

- Nenhum passageiro deve permanecer no veículo que está a ser rebocado.
- Soltar o travão de mão do veículo que está a ser rebocado e colocar a caixa de velocidades em ponto morto.
- Ligar as luzes de emergência.
- Cumprir os limites de velocidades.

Se não for possível rebocar o veículo num pronto-socorro, proceder da seguinte forma:



Desencaixar a tampa pressionando a posição da seta (A - Modelo base / B - Modelo de pacote especial) e retirar a tampa.

O olhal de reboque está arrumado com as ferramentas do veículo ⇨ 205.

Enroscar o olhal de reboque o mais possível e até parar na horizontal.

Prender um cabo de reboque - ou, ainda melhor, uma barra de reboque - ao olhal de reboque.

O olhal de reboque deverá ser utilizado apenas para rebocar e não para recuperar o veículo.

Ligar a ignição para destrancar o volante e se poder utilizar luzes dos travões, buzina e o limpa pára-brisas.

Caixa de velocidades em ponto morto.

Atenção
Conduzir devagar. Não conduzir com movimentos bruscos. Força de tracção em excesso pode danificar o veículo.

Quando o motor está desligado, é necessária mais força para travar e mexer a direcção.

Para evitar a entrada de gases de escape do veículo rebocador, ligar a recirculação do ar e fechar os vidros.

Veículo com caixa de velocidades automática: Não rebocar o veículo usando o olhal de reboque. Rebocar com um cabo de reboque pode causar danos graves no transaxle. Ao rebocar o veículo com transaxle, use equipamento de plataforma plana ou de elevação de rodas.

Veículo com caixa de velocidades manual: O veículo deve ser rebocado virado para a frente, a uma velocidade inferior a 88 km/h. Em todos os outros casos e quando a

caixa de velocidades está avariada, o eixo dianteiro tem de ser elevado do solo.

Recorrer a uma oficina.

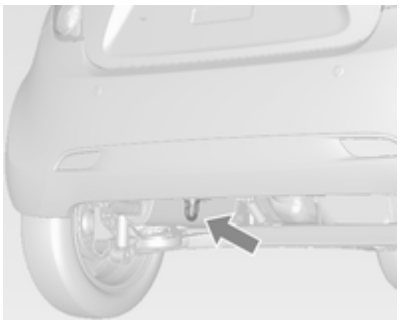
Depois de rebocar, desaparafusar o olhal de reboque.

A (Modelo base): Inserir a tampa no lado esquerdo e fechá-la.

B (Modelo de pacote especial): Inserir a tampa no fundo e fechá-la.

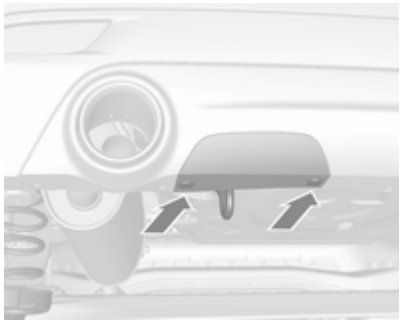
O melhor será mandar transportar o veículo num pronto-socorro.

Rebocar outro veículo



O olhal de reboque traseiro encontra-se por baixo do pára-choques traseiro.

O olhal de reboque deverá ser utilizado apenas para rebocar e não para recuperar o veículo.



Se o seu veículo estiver equipado com uma tampa no pára-choques traseiro em frente do olhal de reboque traseiro, retirar os dois clipes da tampa. Desengatar a tampa puxando-a para trás.

Depois de rebocar, reinstalar a tampa com firmeza.

Atenção
Conduzir devagar. Não conduzir com movimentos bruscos. Força de tracção em excesso pode danificar o veículo.

Conservação do veículo

Conservação da carroçaria

Fechaduras

As fechaduras são lubrificadas na fábrica com uma massa para canhões de fechadura de elevada qualidade. Utilizar agente descongelante apenas quando absolutamente necessário, já que remove a lubrificação e dificulta o funcionamento das fechaduras. Depois de utilizar um agente descongelante, proceder à lubrificação das fechaduras numa oficina.

Lavagem

A pintura do veículo é exposta a influências do ambiente. Lavar e encerar o veículo regularmente. Ao utilizar estações de lavagem automática, seleccionar um programa que inclua enceragem.

Os dejectos de aves, insectos mortos, resinas, polenes e substâncias semelhantes deverão ser limpas imediatamente, uma vez que contêm substâncias agressivas que podem danificar a pintura.

Se se utilizar estações de lavagem, cumprir as instruções do fabricante do veículo. Os limpa pára-brisas e o limpa-vidros do óculo traseiro devem ser desligados. Trancar o veículo de modo a que a portinhola de enchimento do depósito do combustível não possa ser aberta. Remover a antena e os acessórios exteriores, como por exemplos barras de tejadilho, etc.

Se se lavar o veículo à mão, certificar--se de que os interiores das cavas das rodas são também bem lavados.

Limpar as arestas e dobras em portas abertas e capô, bem como as áreas cobertas por estas.

Lubrifique as dobradiças de todas as portas numa oficina.

Não limpar o compartimento do motor com jacto de vapor ou equipamento de limpeza por jacto de alta pressão.

Passar o veículo bem por água e retirar a água com uma camurça. Passar a camurça por água frequentemente. Utilizar camurças à parte para superfícies pintadas e vidros: resíduos de cera em vidros podem dificultar a visão.

Não utilizar objectos rígidos para remover pedaços de alcatrão. Em superfícies pintadas utilizar produto de remoção de alcatrão.

Veículos com autocolantes aplicados

Não lavar o veículo durante 72 horas, a contar da entrega, para garantir permitir uma aderência adequada dos autocolantes.

Ao limpar com água a alta pressão ou uma agulheta de lavagem de automóveis, manter uma distância de pelo menos 20 cm e não incidir num determinado ponto durante mais do que 1 segundo. Caso contrário, o autocolante poderá ficar danificado.

Luzes exteriores

As coberturas dos faróis e de outras luzes são de plástico. Não utilizar agentes cáusticos ou abrasivos, não utilizar um raspador de gelo e não os limpar quando estiverem secos.

Ao remover restos de insectos, gordura, sujidade ou alcatrão das luzes ou lentes, utilizar apenas água morna, um pano macio e sabão para lavagem de automóveis.

Limpar com um pano seco pode danificar as tampas das luzes. Não limpar com líquido de lavagem de automóveis de acção intensiva. Evitar utilizar produtos de limpeza perigosos. Caso contrário, as ópticas poderão estalar devido a uma reacção química.

Advertência

Consultar um guia de lavagem de automóveis e utilizar apenas detergentes suaves para evitar danificar as ópticas dos faróis. Nunca utilizar fluidos de limpeza que contenham qualquer uma das seguintes substâncias:

- Acetona
- Benzeno
- Tolueno
- Xileno
- Diluentes

Polimento e enceragem

Encere regularmente o veículo (o mais tardar quando a água já não deslizar). Caso contrário, a pintura seca.

O polimento só é necessário se a pintura estiver baça ou se houver resíduos sólidos agarrados à pintura.

O polimento da pintura com silicone forma uma película protectora, tornando desnecessária a aplicação de cera.

As peças da carroçaria em plástico não devem ser tratadas com cera ou agentes de polimento.

Vidros e escovas do limpa pára-brisas

Utilizar um pano macio que não largue pelo ou camurça com líquido limpa-vidros e produto de remoção de insectos.

Ao limpar o óculo traseiro, certificar-se de que o elemento de aquecimento no interior não é danificado.

Para remoção mecânica de gelo, utilizar um raspador de gelo de extremidade afiada. Empurrar o raspador firmemente contra o vidro para não ficar sujidade por baixo dele e riscar o vidro.

Limpar escovas de limpa-vidros com um pano macio e líquido limpa-vidros.

Jantes e pneus

Não utilizar dispositivos de limpeza por jacto de alta pressão.

Limpar as jantes com um produto de limpeza de jantes com pH neutro.

As jantes são pintadas e podem ser tratadas com os mesmos produtos utilizados para a carroçaria.

Danos na pintura

Reparar pequenos danos na pintura com uma caneta de retoque antes que apareça ferrugem. Áreas com danos maiores ou com ferrugem devem ser reparadas numa oficina.

Pacote especial e kit de carroçaria

- Ao rebocar, ter muito cuidado para evitar danos causados pela corda de reboque. Antes de rebocar, retirar a tampa no pára-choques.
- Distância ao chão reduzida. Conduzir devagar em rampas, lombas ou passeios.
- Utilizar apoios ao levantar o veículo.
- A fim de evitar danos na carroçaria ou avarias, recomenda-se que o veículo seja colocado na totalidade num pronto-socorro para transportar o veículo.

Substrutura

Materiais corrosivos utilizados para remoção do gelo e neve ou controlo de poeiras podem acumular-se na substrutura do veículo. A não remoção destes materiais pode acelerar a corrosão e ferrugem.

Periodicamente, utilizar água simples para retirar estes materiais da substrutura do veículo.

Ter o cuidado de limpar quaisquer áreas onde a lama e outros detritos se possam acumular. Soltar quaisquer sedimentos acumulados em áreas fechadas antes de lavar com água.

Conservação do habitáculo

Interior e estofos

Limpar o interior do veículo, incluindo painel de instrumentos e painéis, apenas com um pano seco ou produto de limpeza de interiores.

O painel de instrumentos deve ser limpo apenas com um pano macio humedecido.

Limpar estofos de tecido com um aspirador e escova. Eliminar nódoas com produto de limpeza de estofos.

Tecidos em têxtil poderão não ter cores fixas. Isso poderá provocar descoloração, especialmente em estofos com cores claras. Nódoas que se podem tirar e descoloração deverão ser limpas o mais rapidamente possível.

Limpar os cintos de segurança com água tépida ou produto de limpeza de interiores.

Atenção
As fitas de Velcro de vestuário podem danificar os estofos dos bancos.

Peças de plástico e de borracha

As peças de plástico e de borracha podem ser limpas com o mesmo produto de limpeza utilizado para limpar a carroçaria. Utilizar produto de limpeza de interiores se necessário. Não utilizar qualquer outro agente. Evitar principalmente solventes e gasolina. Não utilizar dispositivos de limpeza por jacto de alta pressão.

Serviço e manutenção

Informações gerais 225
Programa de Assistência 226
Líquidos, lubrificantes e peças recomendados 230

Informações gerais

Informação sobre a assistência

Para assegurar uma utilização económica e segura do veículo e manter o valor do mesmo, é vital que todos os trabalhos de manutenção sejam efectuados quando especificado.

Confirmações

Confirmação de assistência é registada no Guia de Assistência.

A data e a quilometragem são completados com o carimbo e a assinatura da oficina de assistência.

Assegurar que o Guia de Assistência está correctamente preenchido, já que uma prova contínua de revisões é essencial em caso de reclamações ao abrigo da garantia ou no âmbito de "Goodwill" e constitui ainda uma vantagem quando chegar a altura de vender o veículo.

Programa de Assistência

Intervalos de Assistência

A cada ano/15.000 km (conforme o que ocorrer primeiro)

Assistência I: Utilizar a Assistência I para o primeiro serviço ou se a Assistência II já tiver sido efectuada.

Assistência II: Utilizar a Assistência II se o serviço anteriormente efectuado tiver sido a Assistência I.

Operação de Serviço	Assistência I	Assistência II
Substituir o óleo e filtro de motor.[1)]	R	R
Verificar se há fugas ou danos.[2)]	I	I
Inspeccionar o filtro de ar do motor.[3)]	I	I
Verificar a pressão e desgaste dos pneus.	I	I
Inspeccionar o sistema de travagem.[4)]	I	I
Inspeccionar o nível do líquido de arrefecimento do motor e do líquido limpa-vidros e adicionar conforme necessário.	I	I
Inspeccionar os componentes da suspensão e da direcção.[5)]	I	I
Inspeccionar as escovas do limpa pára-brisas.[6)]	I	I
Inspeccionar as correias de transmissão.	I	I
Efectuar quaisquer serviços adicionais necessários - consultar o capítulo aplicável.	I	I
Verificar os campos de acção.	I	I

Operação de Serviço	Assistência I	Assistência II
Substituir o líquido dos travões.[7)]	–	R
Inspeccionar o sistema de arrefecimento do motor.[8)]	–	I
Inspeccionar os componentes do sistema de retenção.[9)]	–	I
Inspeccionar o s componentes do grupo motopropulsor.	–	I
Lubrificar os componentes da carroçaria.[10)]	–	I

1) No caso de condução em condições severas: condução de distâncias curtas, ralenti longo ou condução em condições de muita poeira, o óleo e o filtro de motor podem ter de ser mudados com maior frequência.
2) A perda de líquidos em qualquer sistema do veículo pode ser sintoma de um problema. O sistema deve ser inspeccionado e reparado e o nível dos líquidos verificado. Adicionar líquido se necessário.
3) No caso de conduzir normalmente em condições de muita poeira, inspeccionar o filtro mais frequentemente. O filtro pode ter de ser substituído com maior frequência.
4) Inspeccionar visualmente as linhas dos travões e tubos flexíveis para verificar que não haja dobras, fugas, fissuras, fricção, etc. Inspeccionar os calços dos travões de disco quanto a desgaste e o estado da superfície dos discos. Inspeccionar se os revestimentos dos travões/calços apresentam desgaste ou fissuras. Inspeccionar outras peças dos travões, incluindo os tambores, bombitos, pinças, travão de mão, etc.
5) Inspeccionar visualmente se há danos, peças em falta ou soltas ou sinais de desgaste na suspensão dianteira e traseira, no sistema da direcção. Inspeccionar os componentes da direcção assistida se apresentam dobras, fissuras, fricção, etc.
6) Inspeccionar as escovas dos limpa pára-brisas quanto a desgaste, fissuras ou contaminação. Limpar o pára-brisas e escovas do limpa pára-brisas se apresentarem contaminação. Substituir as escovas do limpa pára-brisas gastas ou danificadas.
7) Se conduzir em condições severas: conduzir em terrenos acidentados ou montanhosos ou rebocar um atrelado frequentemente, o líquidos dos travões pode necessitar de ser mudado com maior frequência.
8) Inspeccionar visualmente os tubos flexíveis e mandar substituí-los se apresentarem fissuras, inchaço ou deterioração. Inspeccionar todos os tubos, elementos de fixação e braçadeiras; se necessário, substituir por peças de origem. A fim de ajudar a garantir um funcionamento correcto, recomenda--se um ensaio de pressão do sistema de arrefecimento, tampa de pressão e a limpeza do exterior do radiador e condensador do ar condicionado.
9) Certificar-se de que o indicador luminoso do cinto de segurança e as montagens dos cintos de segurança funcionam correctamente. Procurar se há quaisquer peças soltas ou danificadas no sistema dos cintos de segurança. Se notar algo que impeça os cintos de segurança de fazerem o seu papel, mande repará-los. Certifique-se que qualquer cinto de segurança torcido ou rasgado é substituído.
10) Lubrificar todos os canhões das fechaduras, dobradiças e trincos das portas, assim como as dobradiças da tampa da bagageira e trincos. Uma lubrificação mais frequente pode ser necessária se exposto a um ambiente mais corrosivo. A aplicação com um pano limpo de lubrificante à base de silicone nas borrachas de vedação, prolongará a vida útil, vedarão melhor e não ficarão pegajosas ou farão barulho.

I: Inspeccionar estes itens e peças relacionadas. Se necessário, corrigir, limpar, atestar, regular ou substituir.

R: Substituir ou mudar.

Operação de Serviço	Intervalo
Substituir o filtro de pólen.[3)]	Cada 15.000 km/1 ano
Substituir o filtro de ar.	Cada 60.000 km/4 anos
Substituir as velas de ignição.	Cada 30.000 km/2 anos
Substituir o cabo da ignição (para veículos sem Comando de Electrónico de Estabilidade).	Cada 45.000 km/3 anos
Mudar o líquido de arrefecimento do motor.	Cada 240.000 km/5 anos
Mudar o óleo da caixa de velocidades manual.	Cada 150.000 km/10 anos
Mudar o óleo da caixa de velocidades automática.	Inspeccionar o óleo cada 15.000 km/1 ano. Mudar cada 75.000 km em condições severas.
Substituir a correia auxiliar.	[11)]
Substituir a corrente de distribuição.	Cada 240.000 km/10 anos
Inspeccionar a folga da válvula, ajustar se necessário.	Cada 150.000 km/10 anos
Verificar a folga livre do pedal do travão & embraiagem.	Cada 15.000 km/1 ano

3) No caso de conduzir normalmente em condições de muita poeira, inspeccionar o filtro mais frequentemente. O filtro pode ter de ser substituído com maior frequência.
11) Se a correia tiver sido substituída, deve ser inspeccionada e a tensão ajustada dentro de 6 meses/5.000 km.

Itens de assistência geral

Item	Operação de Serviço
Todos	Verificar todos os sistemas quanto a interferência ou dobras e danos ou peças em falta. Substituir peças conforme necessário. Substituir quaisquer componentes que apresentem desgaste excessivo.
Caixa de velocidades automática	Mudar o líquido e filtro da caixa de velocidades automática se o veículo for conduzido sobretudo numa ou mais das seguintes condições: Em trânsito urbano intensivo com temperatura exterior que atinja regularmente os 32 ºC ou mais. Em terreno acidentado ou montanhoso. Se fizer reboques frequentes. Se for utilizado como táxi, veículo da polícia ou de entregas.
Cintos	Inspeccionar visualmente a correia quanto a descarnamento, fissuras excessivas ou danos óbvios. Substituir a correia se necessário.
Estado e pressão de ar dos pneus	O estado dos pneus deve ser verificado antes de conduzir e a pressão dos pneus deve ser verificada sempre que atestar de combustível ou pelo menos uma vez por mês, utilizando um manómetro de pressão para pneus.
Alinhamento das rodas	Se necessário, rodar e equilibrar as rodas.

Serviço adicional

Condições de utilização extremas

Considera-se que há condições de utilização extremas quando pelo menos um das seguintes situações ocorre com frequência:

- Condução repetida de percursos curtos inferiores a 10 km.
- Condução prolongada ao ralenti e/ou a baixa velocidade em trânsito pára-arranca.
- Condução em estradas poeirentas.
- Condução em terreno acidentado ou montanhoso.
- Rebocar um atrelado.
- Condução em trânsito urbano intensivo com temperaturas exteriores que atingem regularmente os 32 ºC ou mais.
- Condução como táxi, veículo da polícia ou de entregas.
- Condução frequente com temperaturas exteriores permanentes abaixo de zero.

Os veículos da polícia, táxis e veículos de escolas de condução são também classificados como utilizados em condições extremas.

Em condições extremas de utilização poderá ser necessário realizar certos trabalhos programados de revisão com uma maior frequência do que o previsto nos intervalos entre as revisões.

Procurar aconselhamento técnico sobre os requisitos de assistência que variam consoante as condições de utilização específicas.

Líquidos, lubrificantes e peças recomendados

Líquidos e lubrificantes recomendados

Apenas utilizar produtos que tenham sido testados e aprovados. Danos resultantes da utilização de materiais não aprovados não serão cobertos pela garantia.

⚠ Aviso

Os materiais de funcionamento são perigosos e podem ser venenosos. Manusear com cuidado. Prestar atenção à informação presente nos recipientes.

Óleo de motor

Apenas utilizar óleo de motor que está em conformidade com a especificação dexos™ ou um óleo de motor equivalente com o grau de viscosidade apropriado.

Se não tiver a certeza se o seu óleo de motor cumpre a especificação dexos™, pergunte ao seu concessionário.

Utilizar óleos de motor substitutos se está indisponível óleo que cumpre a especificação dexos: No caso de não estar disponível um óleo de motor aprovado pela dexos no momento da mudança do óleo ou no caso de ajuste de nível utilizar o óleo de motor substituto com a qualidade abaixo mencionada. Contudo, em determinadas circunstâncias, a utilização de óleos que não cumpram a especificação dexos pode ter como resultado um desempenho reduzido e danos no motor.

O óleo de motor é identificado pela qualidade e pela viscosidade. A qualidade é mais importante que a viscosidade quando se selecciona o óleo de motor a utilizar.

Selecção do óleo de motor apropriado

A selecção do óleo de motor apropriado depende das especificações do óleo e do grau de viscosidade adequados.

Especificação do óleo do motor

- **dexos1**, **dexos2**
- **API AM**, **ACEA-A3/B3**: opcional para o motor Gen1 (não utilizado para o motor Gen2)

Especificação

Utilizar e pedir óleos de motor aprovados com marca de certificação dexos™. Os óleos de motor que cumprem os requisitos par ao veículo devem ter a marca de certificação dexos™. Esta marca de certificação indica que o óleo foi aprovado pela especificação dexos™.

O seu motor do seu veículo foi atestado de fábrica com óleo de motor aprovado dexos™.

Apenas utilizar óleo de motor que está em conformidade com a especificação dexos™ ou um óleo de motor equivalente com o grau de viscosidade apropriado. Contudo, em determinadas circunstâncias, a utilização de óleos que não cumpram a especificação dexos pode ter como resultado um desempenho reduzido e danos no motor.

Se não tiver a certeza se o seu óleo de motor cumpre a especificação dexos™, pergunte ao seu concessionário.

Se não souber qual é o tipo de motor do seu veículo, pergunte ao seu reparador autorizado.

Viscosidade do óleo do motor

A graduação de viscosidade SAE dá informação da espessura do óleo.

O óleo multigraduado é indicado por dois dígitos:

O primeiro dígito, seguido por um W, indica a viscosidade a baixas temperaturas e o segundo dígito a viscosidade a altas temperaturas.

O índice de viscosidade da SAE define a capacidade do óleo em fluir. Quando frio, o óleo é mais viscoso do que quando quente.

Grau da viscosidade do óleo de motor 1.0D, 1.2D Gen1
SAE 5W-30 é o melhor grau de viscosidade para o seu veículo. Não usar óleos outros graus de viscosidade tais como SAE 20W-50.

Funcionamento a frio para o 1.0D, 1.2D Gen1
- Até -25 ºC e abaixo: 0W-30, 0W-40
- Até -25 ºC: 5W-30, 5W-40
- Até -20 ºC: 10W-30, 10W-40

Grau da viscosidade do óleo de motor 1.2D Gen2
SAE 5W-20 é o melhor grau de viscosidade para o seu veículo. Não usar óleos com outros graus de viscosidade tais como SAE 10W-30, 10W-40 ou 20W-50.

Funcionamento a frio para o 1.2D Gen2
Se trabalhar com o seu veículo em áreas de frio extremo, onde a temperatura pode descer a -25 ºC, deve ser usado um grau de viscosidade SAE 0W-xx. Um óleo com este grau de viscosidade torna mais fácil o arranque a frio do motor a temperaturas extremamente baixas.

Ao seleccionar um óleo com o grau de viscosidade apropriado, garantir que o óleo seleccionado cumpre a especificação dexos™.
- Até -25 ºC e abaixo: 0W-20, 0W-30.
- Até -25 ºC: 5W-20, 5W-30.

Aditivos para o óleo de motor/produto detergente para óleo de motor
Não adicionar nada ao óleo. Os óleos recomendados com a especificação dexos e que apresentam a marca de certificação dexos são tudo o que é necessário para uma boa performance e protecção do motor.

Produtos detergentes para óleo de motor não são recomendados e podem provocar danos no motor que não estão cobertos pela garantia do veículo.

Atestar com óleo de motor
Óleos de motor de fabricantes e marcas diferentes podem ser misturados desde que cumpram os critérios do óleo de motor (especificação e viscosidade).

Se não existir óleo de motor com a qualidade requerida, no máximo pode ser utilizado 1 Litro de qualidade API AM/SN, ACEA A3/B4, ACEA A3/B3 ou ACEA C3 (apenas uma vez entre cada mudança de óleo).

A viscosidade deverá ter a categoria correcta.

A utilização de óleo de motor com qualidade de apenas ACEA A1/B1 ou apenas ACEA A5/B5 é proibida, pois pode provocar danos no motor a longo prazo, em determinadas condições de funcionamento.

Líquido de arrefecimento e anti-congelante

Utilizar apenas anti-congelante de líquido de arrefecimento de longa duração (LCC) do tipo ácido orgânico.

Em países com clima moderado o líquido de arrefecimento protege de congelamento até aproximadamente -35 ºC. Em países com clima frio o líquido de arrefecimento protege de congelamento até aproximadamente -50 ºC. Esta concentração deve ser mantida durante todo o ano.

Manter uma concentração de anti--congelante suficiente.

Aditivos do líquido de arrefecimento concebidos para dar uma protecção adicional contra a corrosão ou vedar pequenas fugas podem causar problemas de funcionamento. A responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização de aditivos de líquido de arrefecimento será rejeitada.

Líquido dos travões

Utilizar apenas líquido dos travões autorizado para este veículo (DOT 4).

Com o tempo, o óleo dos travões absorve a humidade o que reduzirá a eficiência de travagem. Por isso, o óleo dos travões deveria ser substituído nos intervalos especificados.

O óleo dos travões deverá ser guardado num recipiente estanque para evitar a absorção de água.

Assegurar que o óleo dos travões não fica contaminado.

Atenção

A utilização de líquido dos travões de fraca qualidade pode provocar corrosão nos componentes internos do sistema de travagem, o que pode resultar num desempenho de travagem inferior, que constitui um problema de segurança. Utilizar sempre um líquido de travões de alta qualidade aprovado para o modelo do seu veículo. Recomendamos líquido dos travões genuíno da GM.

Óleo da direcção assistida

Utilizar apenas óleo Dexron VI.

Óleo da caixa de velocidades manual

Utilizar apenas óleo XGP SAE75W85W.

Óleo da caixa de velocidades automática

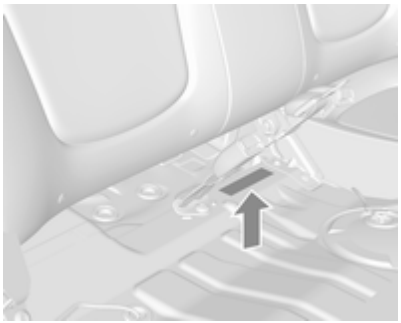
Utilizar apenas óleo ESSO JWS3317.

Dados técnicos

Identificação do veículo 234
Dados do veículo 236

Identificação do veículo

Número de identificação do veículo



O número de identificação do veículo encontra-se por baixo do assento do banco traseiro.

Placa de identificação

Tipo 1

A etiqueta está aposta perto do trinco da porta do condutor.

Tipo 2

A etiqueta está aposta perto do trinco da porta do passageiro.

Dados do veículo
Dados do motor

Designação de mercado	**1.0 Gasolina**	**1.2 Gasolina**
Motor	**1.0D**	**1.2D**
Código de identificação do motor	**LMT**	**LMU**
Número de cilindros	4	4
Cilindrada [cm^3]	995	1206
Potência do motor [kW]	50	60
a rpm	6400	6400
Binário [Nm]	93	111
a rpm	4800	4800
Tipo de combustível	Gasolina	Gasolina
Índice de octanas RON		
recomendado	**95**	**95**
admissível	Mais de 95	Mais de 95

Desempenho

Motor	1.0D	1.2D
Velocidade máxima[1)] [km/h]		
Caixa de velocidades manual	154	164

1) A velocidade máxima indicada é obtida em condições de tara (sem condutor) acrescida de 200 kg de carga útil. O equipamento opcional poderá reduzir a velocidade máxima especificada para o veículo.

Peso do veículo

Tara mínima, com condutor (75 kg)

	Motor	Caixa de velocidades manual sem direcção assistida	Caixa de velocidades manual com direcção assistida
[kg]	1.0D	932	939
	1.2D	932	939

Tara máxima, com condutor (75 kg)

	Motor	Caixa de velocidades manual sem direcção assistida	Caixa de velocidades manual com direcção assistida
[kg]	1.0D	1047	1065
	1.2D	1047	1065

Peso bruto do veículo

	Motor	Caixa de velocidades manual sem direcção assistida	Caixa de velocidades manual com direcção assistida
[kg]	1.0D	1347	1367
	1.2D	1347	1367

Dimensões do veículo

Comprimento [mm]	3640
Largura sem espelhos retrovisores exteriores [mm]	1597
Largura com dois espelhos retrovisores exteriores [mm]	1910
Altura (sem antena) [mm] sem bagageira de tejadilho	1522
Altura (sem antena) [mm] com bagageira de tejadilho	1551
Comprimento do piso de carga [mm]	548
Largura da bagageira [mm]	987
Altura da bagageira [mm]	435
Distância entre eixos [mm]	2375
Diâmetro do círculo de viragem [m]	9,9

Capacidades

Óleo de motor

Motor	1.0 DOHC	1.2 DOHC
incluindo Filtro [l]	3,75	3,75
entre MIN e MAX [l]	2,5/3,5	2,5/3,5

Depósito de combustível

Gasolina, capacidade nominal [l]	35

Pressão dos pneus

Motor	Pneus	Conforto com 3 pessoas, no máximo		ECO com 3 pessoas, no máximo		Com carga máxima	
		À frente	Atrás	À frente	Atrás	À frente	Atrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
1.0D, 1.2D	155/80 R13, 155/70 R14, 165/65 R14	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	235/2,35 (34)	235/2,35 (34)
Todos	Roda sobresselente compacta	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	–	–	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)

As especificações dos pneus no Manual de Utilização podem ser alteradas sem aviso prévio; consultar a etiqueta dos pneus no veículo.

Informação do cliente

Registo de dados do veículo e privacidade 242

Registo de dados do veículo e privacidade

Gravação de dados de eventos

Módulos de armazenamento de dados no veículo

Um grande número de componentes electrónicos do seu veículo contém módulos de armazenamento de dados que guardam dados técnicos permanente ou temporariamente acerca do estado do veículo, eventos e erros. Em geral, esta informação técnica documenta o estado das pelas, módulos, sistemas ou o ambiente:

- Condições de funcionamento dos componentes do sistema (p.ex. níveis de enchimento)
- Mensagens do estado do veículo e respectivos componentes individuais (p.ex. número de rotações das rodas/velocidade de rotação, desaceleração, aceleração lateral)
- Disfunções e defeitos em componentes do sistema importantes
- Reacções do veículo em situações de condução especiais (p.ex. enchimento de um airbag, activação do sistema de regulação de estabilidade)
- Condições ambientais (p.ex. temperatura)

Estes dados são exclusivamente técnicos e ajudam a identificar e corrigir erros, assim como a optimizar as funções do veículo.

Os perfis de deslocação que indicam as estradas percorridas, não podem ser criados com estes dados.

Se forem usados serviços (p. ex. trabalhos de reparação, processos de serviço, casos de garantia, garantia de qualidade), os funcionários da rede de serviço (incluindo o fabricante) têm a possibilidade de ler esta informação técnica a partir dos módulos de armazenagem dos dados do evento e erro, aplicando dispositivos de diagnóstico especiais. Se

necessário, receberá mais informações nestas oficinas. Depois de um erro ter sido corrigido, os dados são apagados do módulo de armazenamento de erro ou são substituídos constantemente.

Ao utilizar o veículo, podem ocorrer situações em que estes dados técnicos relacionados com outra informação (relatório de acidente, danos no veículo, declarações de testemunhas, etc.), podem ser associados a uma determinada pessoa - possivelmente com o apoio de um especialista.

Funções adicionais acordadas contratualmente com o cliente (p.ex. localização do veículo em situações de emergência) permitem a transmissão de dados específicos do veículo, a partir do mesmo.

Identificação da Frequência Rádio (RFID)

A tecnologia RFID é utilizada em alguns veículos para funções tais como a monitorização da pressão dos pneus e a segurança do sistema de ignição. Também é utilizado relativamente a comodidades tais como os comandos dos comandos à distância, para trancar/destrancar portas e arranque e transmissores no interior do veículo para abrir as portas de garagens. A tecnologia RFID nos veículos Chevrolet não usa ou regista informação pessoal ou ligações a qualquer outro sistema Chevrolet que contenha informação pessoal.

Índice remissivo

A

Abastecer 175
Accionamento electrónico dos vidros 33
Accionamento manual dos vidros 32
Acessórios e alterações no veículo 178
Airbags e pré-tensores dos cintos 80
Ajuste do alcance dos faróis 89
Ajuste do encosto de cabeça 7
Ajuste dos bancos 6, 38
Ajuste dos espelhos retrovisores . . 8
Ajuste do volante 9, 65
Ajuste eléctrico 30
Ajuste manual 30
Alavanca selectora 164
Alternador 80
Antena de mastro fixo..... 116
Aquecidos 31
Aquecimento 39
Arranque 18
Aspectos gerais dos elementos de comando..... 95
Assistência..... 225
Assistência à travagem 172
Auxílio de arranque 216
Avaria 168
Aviso do cinto de segurança 79

B

Bagageira 26, 61
Bagageira de tejadilho 63
Bancos dianteiros aquecidos..... 39
Bateria 191
Bluetooth® 133
Buzina 15, 66

C

Caixa de fusíveis no compartimento do motor 199
Caixa de fusíveis no painel de instrumentos 203
Caixa de velocidades 17, 81
Caixa de velocidades automática 164
Caixa de velocidades manual . . . 169
Capacidades 240
Capot 180
Carga no tejadilho..... 64
Catalisador 163
Chaves 21
Cinto de segurança 8
Cinto de segurança de três pontos 41
Cintos de segurança 40
Cinzeiros 72
Climatização 16
Compartimento para óculos de sol 60

Compartimentos de arrumação.... 58
Compartimentos de arrumação no painel de instrumentos..... 58
Conservação da carroçaria 221
Conservação do habitáculo 223
Consumo de combustível - Emissões de CO_2..... 177
Conta-quilómetros 73
Conta-quilómetros parcial 83
Conta-rotações 74
Controlo electrónico de estabilidade..... 172
Controlo sobre o veículo 161
Convexos 30
Correntes de neve 208
Corte de corrente 168

D
Dados do motor 236
Desactivação do Airbag 47, 80
Desempenho 237
Designação dos pneus 206
Destrancar o veículo 6
Dimensões do veículo 239
Dispositivo de segurança para crianças 25
Dispositivos auxiliares 126

E
Encostos de cabeça 36
Entrada de ar 158
Espelhos retrovisores exteriores aquecidos..... 31
Estacionamento 19, 163
Estofos..... 223
Execução dos trabalhos 179

F
Faróis 194
Faróis de nevoeiro 83, 91
Faróis na condução no estrangeiro 90
Faróis traseiros de nevoeiro 91
Ferramentas 205
Filtro de ar do motor..... 187
Filtro de pólen 159
Função manual de antiencandeamento 32
Funcionamento 98
Funcionamento do ar condicionado 159
Fusíveis 199

G
Gases de escape 163
Gravação de dados de eventos. 242
Grelhas de ventilação fixas 158
Grelhas de ventilação reguláveis 157

I
Identificação da Frequência Rádio (RFID) 243
Iluminação exterior 13
Imobilizador electrónico 29
Imobilizar o veículo a longo prazo 178
Indicações de carregamento 64
Indicador de mudança de direcção 79
Indicador do nível de combustível 75
Indicadores de mudança de direcção 90
Indicadores de mudança de direcção laterais 197
Informação sobre a assistência . 225
Informações gerais..... 93
Interruptor das luzes 88
Introdução 3
Isqueiro 70

K
Kit de reparação de pneus 208

L
Leitor de CD 117
Ligar o motor 162
Limpa pára-brisas e lava pára--brisas 66
Limpa-vidros do óculo traseiro e lava-vidros do óculo traseiro 68

Líquido de arrefecimento do motor 187
Líquido de arrefecimento e anti-congelante..... 230
Líquido dos travões 190, 230
Líquido limpa-vidros 190
Líquidos e lubrificantes recomendados 230
Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças 51
Luz da chapa de matrícula 198
Luz de aviso de avaria 80
Luzes de aviso..... 75
Luzes de condução diurna 90
Luzes de emergência 90
Luzes de marcha-atrás 91
Luzes de máximos 83, 88
Luzes de nevoeiro traseiras 83
Luzes do habitáculo 91, 198
Luzes traseiras 196

M
Motores a gasolina 175
Mudança de pneus..... 207
Mudar para outros pneus 207

N
Nível de combustível baixo 83
Número de identificação do veículo 234

O
Óculo traseiro aquecido 35
Óleo da caixa de velocidades.... 230
Óleo da caixa de velocidades automática 185
Óleo da direcção assistida. 189, 230
Óleo de motor 184, 230

P
Palas pára-sol 35
Perigo, Aviso e Atenção 3
Personalização..... 101
Personalização do veículo 86
Perspectiva geral do compartimento do motor..... 182
Perspectiva geral do painel de instrumentos 10
Peso do veículo 238
Placa de identificação 234
Pneus de Inverno 206
Porta aberta 83
Porta-luvas 59
Posição dos bancos 37
Posições do interruptor da ignição 162
Pressão do óleo de motor 82
Pressão dos pneus 206, 241
Profundidade do relevo 207
Programa de assistência..... 226
Programa electrónico de estabilidade 82
Programa electrónico de estabilidade desligado 82
Protecção para evitar a descarga da bateria 92

R
Rádio AM-FM 105
Radiotelecomando 21
Rebatimento 31
Rebatimento do espelho retrovisor esterior..... 31
Rebocar outro veículo 220
Rebocar o veículo 218
Recolha de veículos em fim de vida 179
Rede de bagagem 62
Registo de dados do veículo e privacidade..... 242
Relógio..... 69
Rodagem do veículo 161
Rodas 206
Roda sobresselente 214

S

Sensores de estacionamento 173
Serviço 160
Serviço adicional 230
Sinal de luzes 89
Sistema de airbag de cortina 46
Sistema de airbag lateral 45
Sistema de airbags 43
Sistema de alarme anti-roubo 27
Sistema de aquecimento e ventilação 149
Sistema de ar condicionado 153
Sistema de dados de rádio (RDS) 112
Sistema de fecho centralizado 23
Sistema de travagem 81
Sistema de travagem antibloqueio 171
Sistema de travagem antibloqueio (ABS) 81
Sistema do airbag frontal 44
Sistemas de limpa pára-brisas e de lava pára-brisas 15
Sistemas de retenção para crianças 48
Sistemas de segurança para crianças ISOFIX 54
Sistemas de segurança para crianças Top-Tether 56
Sobremultiplicação desactivada .. 81
Substituição das escovas do limpa pára-brisas 193
Substituição de roda 211
Substituir lâmpadas 193
Suporte para bebidas 60

T

Tampões de rodas 208
Telecomandos no volante 65
Telefone mãos-livres 139
Temperatura do líquido de arrefecimento do motor 82
Terceira luz de travagem 197
Tomadas 70
Travão de mão..... 171
Travões 170

U

Utilize o Manual de Utilização 3

V

Velocímetro 72
Ventilação..... 149

Copyright por GM Korea Company, Inchon, Coreia e Chevrolet Europe GmbH, Zürich, Switzerland.

As informações contidas nesta brochura baseiam-se na informação de produto mais recente que está disponível à data da impressão, e fica vigente a partir da data abaixo indicada.
A Chevrolet Europe GmbH reserva-se o direito exclusivo de alterar unilateralmente esta brochura.

Edição: Junho 2013, Chevrolet Europe GmbH, Zürich, Switzerland.

Impresso em papel branqueado sem cloro.

KTA-8101/2-pt

Manual de utilização